



CA  
.GOV

Spanish  
2018

# CALIFORNIA

## MANUAL DEL AUTOMOVILISTA



Este manual está disponible  
en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

**Edmund G. Brown Jr., Gobernador**  
Estado de California

**Brian P. Kelly, Secretario**  
Agencia de Transporte del  
Estado de California

**Jean Shiomoto, Directora**  
Departamento de Vehículos  
Motorizados de California

**SE DEJÓ EN BLANCO  
INTENCIONALMENTE**



Estimado conciudadano californiano:

Cuando maneje por el Estado Dorado este año, probablemente notará mucha gente trabajando arduamente para modernizar nuestra infraestructura.

Esto es gracias a la ley de reparación de caminos y responsabilidad (*Road Repair and Accountability Act of 2017, SB 1*) por medio de la cual se invertirá más de \$5 mil millones anualmente en proyectos, carreteras, puentes y mejoras viales. Es un cambio trascendental para nuestro estado que no se ha visto en el transporte en más de dos décadas.

Las expectativas son muy altas y reconocemos que tenemos aún una mayor responsabilidad de cumplir lo prometido a la gente de California. Esta inversión continua durante y más allá de la próxima década reparará caminos y puentes en mal estado, mejorará la circulación de bienes, reducirá la congestión de tráfico y sustentará cientos de miles de empleos.

Los californianos manejan anualmente más de 350 mil millones de millas – más que cualquier otro estado. Queremos que su viaje sea seguro, sustentable y eficiente, lo más posible. Por favor ponga su granito de arena y estudie detalladamente este “Manual del automovilista de California” y practique hábitos de manejo que sean seguros. Juntos podemos mejorar las carreteras de California.

Deseándole viajes seguros,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Brian P. Kelly". The signature is fluid and cursive, with a large, stylized "B" at the beginning.

BRIAN P. KELLY

Secretario

Agencia de Transporte del Estado de California

(*California State Transportation Agency*)

**SE DEJÓ EN BLANCO  
INTENCIONALMENTE**

# CONTENIDO

NUEVAS LEYES DEL AÑO 2018 .....	VII
INFORMACIÓN SOBRE EL DMV.....	VIII
Horario de las oficinas.....	viii
A dónde escribir .....	ix
INFORMACIÓN GENERAL .....	1
Aclaración.....	1
Identificación correcta .....	1
Información básica .....	1
LA LICENCIA DE MANEJAR DE CALIFORNIA...2	2
¿Quiénes deben tener licencia de manejar?.....	2
Residentes de California.....	2
Personal militar residente de California (Fuerzas Armadas de EE.UU.).....	2
Personal militar no residente con puesto de servicio en California.....	2
Nuevos residentes de California.....	2
Adultos que visiten California .....	3
OBTENER LA LICENCIA DE MANEJAR.....3	3
Ley REAL ID .....	4
Requisitos de solicitud para la licencia de manejar básica Clase C .....	5
Requisitos del permiso para adultos .....	6
Requisitos de la licencia de manejar para adultos .....	7
CLASES DE LICENCIAS DE MANEJAR .....	7
EL PROCESO DE LOS EXÁMENES .....	9
Dónde tomar los exámenes .....	9
No hacer trampa .....	9
Los exámenes del DMV .....	9
SECCIÓN ESPECIAL - MENORES .....	10
Requisitos del permiso para menores ...	10
Restricciones del permiso para menores..11	11
Requisitos de licencia de manejar para menores.....	11
Excepciones a las restricciones de la licencia de manejar para menores.....	12
Menores que vengan de otro estado .....	12
Permiso para menores que vengan de otro estado.....	13
Licencia de manejar para menores que vengan de otro estado.....	13
Infracciones de tráfico .....	13
Mortalidad en adolescentes en tráfico..	13
Medidas en contra de la licencia de manejar provisional.....	13
Cómo conservar su licencia de manejar provisional .....	14
Inasistencia escolar habitual - Personas de 13 a 18 años .....	14
Menores de edad y teléfonos celulares... 14	14
INFORMACIÓN MISCELÁNEA SOBRE LICENCIAS .....	15
Reemplazar una licencia de manejar perdida, robada o estropeada.....	15
Cambio de nombre.....	15
Renovación de la licencia de manejar....	15
Renovación por correo o por Internet .....	16
Extensión de la licencia de manejar .....	16
Llevar consigo la licencia de manejar .....	16
Cambio de dirección .....	16
Sentido de la vista .....	17
Tarjeta de datos médicos .....	17
Donación de órganos y tejidos .....	17
Información sobre la denominación y beneficios de veterano militar .....	18
¿Cómo se obtiene la denominación "Veteran"? .....	18
Regístrate para votar .....	20
Conductores sin licencia .....	20
Licencia de manejar diplomática .....	20
Tarjetas de identidad .....	20
Tarjetas de identidad gratuitas por condiciones físicas y mentales.....	21
Renovación de tarjetas de identidad por correo o Internet.....	21
Escuelas de manejo .....	21
Programa para conductores mayores....	21
Responsabilidades de los peatones .....	21
Nueva tecnología .....	23
PROTECCIÓN PARA LOS OCUPANTES DEL VEHÍCULO .....	23
Cinturones de seguridad .....	23
Sistema de sujeción y asientos de seguridad para niños.....	24
Viajar de manera segura en vehículos con bolsas de aire.....	25
Bolsas de aire para impactos laterales.	25
Niños desatendidos en vehículos motorizados .....	26
Manejar distraído .....	26
Riesgos en tiempo caluroso .....	27
CONTROLES DE TRÁFICO .....	27
Semáforos .....	27
Semáforos para peatones .....	28
Señales de tráfico .....	29
LEYES Y REGLAS DEL CAMINO .....	30
Reglas sobre preferencia de paso .....	30
Información general .....	30
Peatones .....	30
Cruces peatonales.....	31
Intersecciones .....	34

Glorietas .....	35	<b>UBICACIÓN DEL VEHÍCULO .....</b>	<b>61</b>
Caminos montañosos .....	35	Mantener la distancia .....	61
Límites de velocidad .....	36	Personas que son un peligro para los conductores .....	62
<i>Límite de velocidad máxima</i> .....	36	Circular por el medio .....	62
<i>Velocidades reducidas</i> .....	36	<b>Incorporarse y salirse del tráfico.....</b>	<b>63</b>
<b>OBSERVAR CON ATENCIÓN .....</b>	<b>39</b>	<i>Espacio para incorporarse al tráfico</i> ... 63	
Observar a su alrededor .....	39	<i>Espacio para cruzar o incorporarse al tráfico</i> ..... 63	
<i>Saber lo que hay más adelante</i> .....	39	<i>Espacio para salir</i> ..... 64	
<i>Saber lo que hay a los lados</i> .....	41	<b>Rebasar .....</b>	<b>64</b>
<i>Saber lo que hay detrás</i> .....	42	<i>Cuando se aproxime para rebasar</i> .... 64	
¿Qué tan rápido puede parar? .....	43	<i>No rebase cuando:</i> ..... 64	
<b>CIRCULACIÓN EN CARRIL .....</b>	<b>43</b>	<i>Cómo rebasar</i> ..... 64	
Colores de las demarcaciones .....	43	<i>Regresar a su carril después de rebasar</i> .. 65	
Elegir un carril .....	44	<i>Cuando otro vehículo lo rebase</i> ..... 65	
Cambiar de carril .....	44		
Carril para rebasar .....	45		
Carril de transporte colectivo ( <i>Carpool Lane</i> ) o carril para vehículos con un mínimo de dos o más pasajeros (HOV) .. 45		<b>COMPARTIR EL CAMINO .....</b>	<b>65</b>
Carril central para dar vuelta a la izquierda. 46		Camiones grandes y vehículos recreacionales .....	65
Áreas con apartaderos ( <i>Turnout Areas</i> ) y carriles .....	46	<i>Frenar</i> ..... 66	
Marcas que señalan el fin del carril .....	46	<i>Puntos ciegos de los camioneros — "la zona muerta"</i> .. 66	
Líneas para ceder el paso .....	47	<i>Dar vuelta</i> .....	66
Símbolos de bicicleta en calles compartidas .....	47	<i>Maniobrar</i> .....	66
Ciclovía .....	47	Autobuses, tranvías y trolebuses .....	67
<b>VUELTAS .....</b>	<b>48</b>	Trenes ligeros .....	68
Ejemplos de vueltas a la derecha e izquierda .....	49	Vehículos de emergencia .....	68
Vuelta en U permitida .....	50	Vehículos de marcha lenta .....	69
Vuelta en U no permitida .....	51	Vehículos eléctricos pequeños (NEV) y vehículos de baja velocidad (LSV) .....	69
<b>ESTACIONAMIENTO .....</b>	<b>51</b>	Vehículos de tracción animal .....	70
Estacionamiento en cuesta .....	51	Motocicletas .....	70
Estacionamiento en paralelo .....	52	Bicicletas .....	71
Estacionamiento junto a bordes de aceras de diferentes colores .....	53	<i>Bicicletas en carriles de tráfico</i> .. 72	
Estacionamiento no permitido .....	56	Peatones ciegos .....	73
Reglas especiales de estacionamiento... 57		Obreros en los caminos y zonas de obras..74	
<b>CONSEJOS PARA MANEJAR CON PRUDENCIA .....</b>	<b>57</b>	Zonas de multas dobles .....	75
Señalizar .....	57	Hacerse a un lado y reducir la velocidad... 75	
Dirigir el volante .....	58	Vehículos con cargas peligrosas .....	75
<i>Ubicación de las manos</i> .....	58	Hacer frente al congestionamiento de tráfico .....	75
<i>Control del vehículo</i> .....	58	Lidiar con conductores agresivos y violencia en el camino .....	76
Claxon, luces delanteras y señales de emergencia .....	59		
<i>Toque el claxon</i> .....	59	<b>MANEJAR EN SITUACIONES DIFÍCILES ....</b>	<b>78</b>
<i>No toque el claxon</i> .....	59	Mantenga su vehículo donde se pueda ver .....	78
<i>Encienda las luces delanteras</i> .....	60	Condiciones del camino .....	78
<i>Encienda las luces intermitentes de emergencia</i> .....	60	Curvas .....	79
Mensajes de texto y teléfonos celulares . 61		Manejar en tráfico congestionado .....	79

<i>Vientos fuertes</i> .....	80	Conductores de 21 años y mayores — programas DUI y licencias de manejar restringidas .....	100
<i>Manejar en la niebla</i> .....	81	Programa de conductor designado .....	101
<i>Manejar con el resplandor del sol</i> .....	81	<b>LEYES Y REGLAS ADICIONALES PARA MANEJAR .....</b>	<b>101</b>
<i>Manejar en la oscuridad</i> .....	81	Cosas que no debe hacer .....	101
<i>Manejar en lluvia o nieve</i> .....	82	Cosas que debe hacer .....	103
<i>Caminos inundados</i> .....	82	<b>TEMAS ADMINISTRATIVOS .....</b>	<b>104</b>
<i>Manejar en terreno montañoso o curvas</i> .....	83	Responsabilidad financiera .....	104
<i>Operativos de control de tráfico</i> .....	83	Requisitos de seguro.....	104
<i>Ventanillas y espejos limpios</i> .....	83	Choques en su expediente .....	105
Ajuste del asiento y espejos .....	84	<i>Choques, póliza de seguro y menores de edad</i> .....	105
Seguridad de las llantas .....	84	Recibir una multa .....	105
Manejo ecológico .....	85	Evadir a un oficial de policía .....	106
Otros peligros .....	85	Puntos en el expediente del conductor .....	106
Qué hacer en una parada de policía .....	85	Escuelas para infractores por condenas de tráfico .....	107
<b>LIDIAR CON EMERGENCIAS .....</b>	<b>86</b>	Suspensión o revocación por el DMV ...	107
Consejos mecánicos .....	86	Suspensión por un juez .....	107
<i>Derrapes en superficies resbaladizas</i> . 86		Expedientes confidenciales .....	108
Manejar fuera del pavimento .....	87	Vandalismo/graffiti — todas las edades .....	108
<i>Derrapes por aceleración</i> .....	87	Carreras de velocidad/manejo imprudente .....	108
<i>Derrapes por bloqueo de ruedas</i> .....	87	<i>Posesión de armas de fuego</i> .....	108
<i>Mal funcionamiento del acelerador</i> .....	87	Requisitos para matricular vehículos .....	108
<i>Función de bloqueo del volante</i> .....	88	<i>Vehículos de California</i> .....	109
Los choques no son accidentes.....	88	<i>Vehículos de fuera del estado</i> .....	109
<i>Causas de choques</i> .....	88	Consejos para prevenir el robo de vehículos .....	110
<i>Si choca</i> .....	88		
<i>Reportar un choque</i> .....	89		
Consejos de seguridad.....	89		
<i>En la autopista</i> .....	89		
<i>Sobre las vías del tren</i> .....	90		
<b>PREPARACIÓN DEL CONDUCTOR .....</b>	<b>91</b>	<b>FOLLETOS POR INTERNET DE DATOS BÁSICOS DE LICENCIA DE MANEJAR Y OTRAS PUBLICACIONES .....</b>	<b>112</b>
Seguridad para conductores de la tercera edad.....	91	Ejemplo de examen #1 .....	115
Todos los conductores deben tener buena vista .....	91	Ejemplo de examen #2 .....	117
Sentido del oído .....	92		
Manejar fatigado o somnoliento.....	92		
Medicamentos.....	93		
La salud y las emociones .....	93		
Condiciones que los médicos deben reportar .....	93		
<b>ALCOHOL Y DROGAS .....</b>	<b>94</b>		
Alcohol/drogas y manejar es peligroso ...	94		
Llevar alcohol en el vehículo.....	94		
<i>Conductores menores de 21 años (posesión de alcohol)</i> .....	95		
Conductores de todas las edades .....	95		
Límites de concentración de alcohol en la sangre (BAC) .....	95		
"Admin Per Se" (acción administrativa) ...	96		
<i>Menor de 21 años — Cero tolerancia al consumo de alcohol</i> .....	97		
Condenas de la corte por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) .....	97		

# ¿Necesita una licencia de manejar o tarjeta de identidad *REAL ID*?

El DMV de California ofrece licencias de manejar o tarjetas de identidad que están en cumplimiento con la ley federal *REAL ID*.

A partir del **1º de octubre de 2020** se requerirá una *REAL ID* u otro documento que cumpla con la ley federal para abordar un vuelo nacional o entrar a una instalación federal o base militar.

Todas las licencias de manejar y tarjetas de identidad de California válidas se pueden usar para abordar vuelos nacionales hasta el **1º de octubre de 2020**.



## Para solicitar una tarjeta *REAL ID*:

- Haga una cita para ir a una oficina del DMV el 22 de enero de 2018 o después.
- Proporcione un documento de identidad, tal como un acta de nacimiento certificada, pasaporte, documento de residente o una autorización I-94 válida.
- Presente comprobante del número de seguro social.
- Muestre un documento de residencia en California.
- Si cambió su nombre legal, quizás necesite un certificado de matrimonio o decreto de divorcio.

*No es necesario que los menores de 18 años tengan una *REAL ID* para abordar un avión. Los visitantes deben comunicarse con las instalaciones federales o bases militares antes de ir para determinar qué tipo de identificación será aceptada.*

Más información sobre *REAL ID* está disponible en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

# NUEVAS LEYES DEL AÑO 2018

## A PARTIR DEL 1º DE ENERO DE 2018

### *Uso de marihuana en vehículos*

Es contra la ley fumar o ingerir marihuana o cualquier producto con marihuana mientras maneja un vehículo motorizado en una autopista o mientras viaja como pasajero en un vehículo motorizado que se maneja en una autopista.

### *Cursos de entrenamiento de motocicletas*

Los solicitantes de 21 años o mayores ahora tendrán más opciones de programas de entrenamiento de motocicleta.

### *Autobuses y cinturones de seguridad*

A partir del 1º de julio de 2018 se requiere que los pasajeros de un autobús equipado con cinturones de seguridad viajen apropiadamente sujetados por un cinturón de seguridad, excepto que se especifique lo contrario. Se prohíbe a los padres, guardianes legales o terceras personas transportar en autobús o permitir que se transporten niños que tengan al menos 8 años, pero menos de 16 años, a menos que viajen sujetados por un cinturón de seguridad.

### *El nuevo DMV*

A partir de abril de 2018, el DMV empezará a ofrecer un proceso de solicitud de licencia de manejar y tarjeta de identidad por Internet. Los solicitantes tendrán la oportunidad de empezar su trámite electrónicamente antes de acudir al DMV. Asegúrese de llevar la confirmación de su solicitud cuando acuda a la oficina del DMV.

# INFORMACIÓN SOBRE EL DMV

HORARIO DE LAS OFICINAS	
Lunes	8 a.m. a 5 p.m.
Martes	8 a.m. a 5 p.m.
Miércoles	9 a.m. a 5 p.m.
Jueves	8 a.m. a 5 p.m.
Viernes	8 a.m. a 5 p.m.
Sábado	Cerrado
Domingo	Cerrado

Es posible que algunas oficinas extiendan el horario de atención al público y unas pocas solo ofrezcan servicios de licencia de manejar/tarjeta de identidad o de matrícula vehicular. Para saber si su oficina extiende el horario de atención al público o para encontrar la ubicación y servicios, vea el sitio de Internet o llame al número gratuito que se presenta a continuación.

Conéctese al Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) para:

- Ubicaciones de oficinas, horarios, direcciones y números de teléfono.
- Hacer citas para ir a una oficina o tomar el examen de manejo (excepto para los exámenes de manejo de licencia comercial).
- Ordenar placas personalizadas.
- Información sobre licencias de manejar y tarjetas de identidad.
- Información de matrícula vehicular/embarcaciones.
- Formularios que se pueden bajar del Internet.
- Publicaciones: manuales, folletos y ejemplos de exámenes teóricos.
- Información para los conductores de la tercera edad.
- Información para los conductores adolescentes.
- Enlaces a otras agencias estatales y federales.
- Renovar su licencia de manejar o matrícula vehicular.

Llame al 1-800-777-0133 durante el horario normal de oficina para:

- Obtener/solicitar información, formularios y publicaciones sobre licencias de manejar y matrículas de vehículos.
- Encontrar ubicaciones y horarios de las oficinas.
- Hacer una cita para el examen de manejo.
- Hablar con un representante del DMV o solicitar que se le regrese su llamada.

Llame al 1-800-777-0133 al servicio automatizado 24 horas al día, 7 días de la semana, para:

- Renovar la matrícula vehicular con el número de identificación de renovación (RIN) proveído en el aviso de renovación. Puede pagar con una tarjeta de crédito o cheque electrónico.
- Hacer una cita para acudir a una oficina. Asegúrese de tener a la mano su número de licencia de manejar o tarjeta de identidad, el número de placas del vehículo y/o el número de serie (VIN).

Las personas sordas, con dificultad para oír o con discapacidades del habla, pueden llamar con un teléfono de texto (TTY) al 1-800-368-4327 para obtener asistencia con los servicios del DMV. En este número solo se reciben y responden mensajes escritos de otro teléfono con dispositivo de teletipo (TTY).

---

## A DÓNDE ESCRIBIR

*Si tiene comentarios o sugerencias sobre esta publicación, favor de enviarlos a:*

*Department of Motor Vehicles  
Customer Communications Section, MS H165  
P.O. Box 932345  
Sacramento, CA 94232-3450*

---

*© Copyright, Department of Motor Vehicles 2018  
Todos los derechos reservados.*

*Esta obra está protegida por la Ley de Derechos de Autor de Estados Unidos. El DMV es propietario de los derechos de autor de esta obra. Esta ley prohíbe lo siguiente: (1) la reproducción de obras con derecho de autor; (2) la distribución de ejemplares de obras con derecho de autor; (3) la preparación de obras derivadas de obras con derecho de autor; (4) exhibir públicamente obras con derecho de autor; o (5) hacer presentaciones públicas basadas en obras con derecho de autor. Todas las peticiones de permiso para hacer copias de esta publicación completa o parcial deben dirigirse a:*

*Department of Motor Vehicles  
Legal Office, MS C128  
P.O. Box 932382  
Sacramento, CA 94232-3820*

*If a discrepancy, omission, or other conflict occurs in the translation of this handbook, the intent and meaning expressed in the English language version shall prevail.*

*En caso que haya alguna discrepancia, omisión u otro conflicto en la traducción de este manual, prevalecerán el propósito y significado expresados en la versión en idioma inglés.*

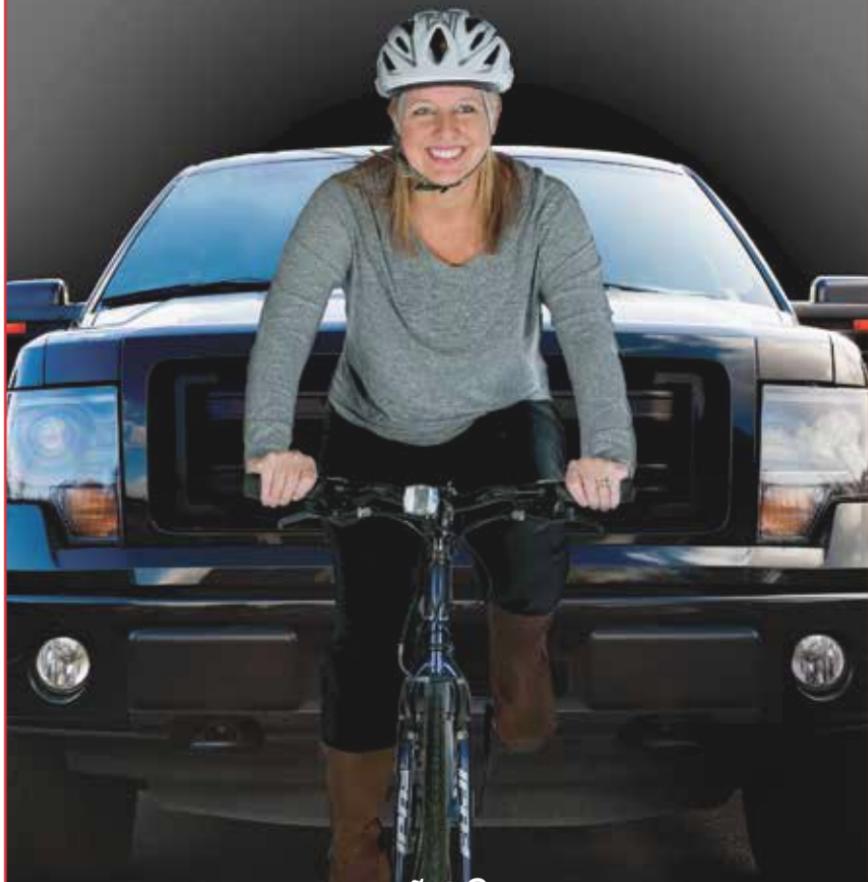
Las siglas usadas en este manual corresponden al idioma inglés.

---

*El patrocinio de los anuncios ayuda a pagar los costos para imprimir esta publicación. El DMV no fomenta o aprueba los productos o servicios anunciados en esta publicación pero agradece la contribución significativa de los patrocinadores.*

*Si quisiera anunciar su negocio en esta publicación, por favor llame al departamento de publicidad estatal (Office of State Publishing Advertising Department) al 1-866-824-0603.*

# COMPARTA el CAMINO



GRANDES Y PEQUEÑOS  
**LA SEGURIDAD**  
ES PARA TODOS

- Reduzca la velocidad. Maneje con cuidado.
- Anticepse encontrar ciclistas.
- Rebase con cuidado.



Los fondos de este programa fueron subsidiados por la Oficina de Seguridad Vial de California por medio de la Administración Nacional de Seguridad de Tráfico en Carreteras.

# INFORMACIÓN GENERAL

## ACLARACIÓN

Este manual provee un resumen de las leyes y regulaciones que se presentan en el código de vehículos *California Vehicle Code* (CVC). El Departamento de Vehículos Motorizados (DMV), las autoridades policiales y las cortes se rigen por el lenguaje completo y exacto del código CVC. El código CVC (disponible solo en inglés) y los costos de los trámites del DMV están disponibles por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov). También puede comprar tal código en cualquier oficina del DMV. Los precios enumerados en el “Manual del automovilista de California” están sujetos a cambios.

Este manual trata principalmente sobre la licencia de manejar básica Clase C. Para obtener información detallada sobre otros tipos de licencias de manejar y endosos vea el “Manual del conductor comercial de California”, “Manual para casas rodantes y remolques recreacionales”, manual del conductor de ambulancias (*Ambulance Drivers Handbook*) (disponible solo inglés), “Guía de entrenamiento para padres y jóvenes de California” y el “Manual del motociclista de California”.

## IDENTIFICACIÓN CORRECTA

La confiabilidad, integridad y confidencialidad de todas las licencias de manejar (DL) y tarjetas de identidad (ID) de California son de suma importancia para todos los niveles del gobierno, el sector privado y el público en general.

Es crítico que estos documentos sean completamente auténticos y exactos. La ley de California requiere que todos los solicitantes de una licencia de manejar/tarjeta de identidad original presenten comprobante de su residencia legal en EE.UU. o bien, documentos de identidad y domicilio en California. Su nombre verdadero y completo, tal como aparece en su documento de residencia legal o de identidad, aparecerá en su licencia de manejar/tarjeta de identidad.

## INFORMACIÓN BÁSICA

La licencia de manejar de California indica que se le ha dado permiso por parte del estado para manejar en las vías públicas. Puede solicitar la licencia de manejar en la mayoría de las oficinas del DMV (vea la página viii).

Es un delito menor manejar en California sin una licencia de manejar válida. Si lo hace, puede ser multado, su vehículo puede ser confiscado y es posible que tenga que comparecer ante la corte.

Si en su expediente no tiene acciones administrativas pendientes en su contra, recibirá la licencia de manejar después de pagar por la solicitud, aprobar todos los exámenes teóricos que correspondan, mostrar que su condición física y/o mental es satisfactoria y demostrar su capacidad para manejar de manera segura. Si tiene una condición médica o una discapacidad, el DMV puede requerirle que tome un examen de manejo. Quizás también tenga que proveer una declaración de su médico sobre su estado de salud actual.

# LA LICENCIA DE MANEJAR DE CALIFORNIA

## ¿QUIÉNES DEBEN TENER LICENCIA DE MANEJAR?

### Residentes de California

Los residentes de California que manejen en caminos públicos o hagan uso de estacionamientos abiertos al público deben tener licencia de manejar de California, a menos que la persona sea:

- Un oficial o empleado de los Estados Unidos que opere un vehículo que sea de propiedad o controlado por el gobierno de los Estados Unidos y lleve a cabo asuntos federales, excepto cuando opere un vehículo motorizado comercial.
- Una persona que maneje u opere herramientas agrícolas que no se operen o trasladen en una carretera.
- Una persona que maneje u opere un vehículo de uso exclusivo fuera de la carretera en una carretera.

### Personal militar residente de California (Fuerzas Armadas de EE.UU.)

Si está prestando servicio militar activo fuera del estado y tiene una licencia de manejar válida de California, su licencia y la de su cónyuge será válida por todo el tiempo que esté ausente de California y por 30 días después de haber sido dado de baja, si fue dado de baja de modo honorable fuera de California. Durante esos 30 días, lleve consigo su licencia de manejar y sus documentos de separación o de haber sido dado de baja (§12817 CVC).

Llame al 1-800-777-0133 para obtener una extensión de licencia (*Extension of License for Person in Armed Forces*, DL 236) la cual extiende su licencia de manejar de California.

**NOTA:** Su licencia de manejar no es válida si está suspendida, cancelada o revocada.

### Personal militar no residente con puesto de servicio en California

Si tiene 18 años o más y quiere obtener mayor información, vea las secciones sobre las reglas para “Residentes de California” y “Adultos que visiten California”. Las personas que tengan licencia y califiquen para obtener extensiones militares deben llevar consigo documentos de su estado de origen para verificar su estatus a las autoridades policiales.

### Nuevos residentes de California

Cuando se haga residente de California y desee manejar en este estado, debe solicitar la licencia de manejar de California en un plazo de 10 días. La residencia se establece de varias maneras, incluyendo lo siguiente:

- Registrándose para votar en las elecciones de California.
- Pagando matrícula como residente en un colegio o universidad de California.

- Solicitando una exención del impuesto a la propiedad.
- Recibiendo cualquier otro privilegio o beneficio que generalmente no es concedido a las personas no residentes.

### **Adultos que visiten California**

Visitantes mayores de 18 años que tengan licencia de manejar válida de su estado o país de origen, pueden manejar en California sin obtener la licencia mientras la de su estado o país de origen sea válida.

## **OBTENER LA LICENCIA DE MANEJAR**

Cuando solicite una licencia de manejar de California (DL) original debe presentar los documentos aceptables que establezcan su identidad, domicilio y fecha de nacimiento y proveer su número de seguro social (SSN), si califica. Cuando un documento se requiera, con excepción del comprobante de domicilio, los documentos que provea:

- Deben ser una copia certificada o el documento original.
- Pueden contener un sello impreso o una impresión original grabada.
- No deben ser una fotocopia.
- **No** deben presentarse como tarjetas o documentos autolaminados.

Si presenta un documento para verificar su residencia legal, es posible que su licencia de manejar o tarjeta de identidad de California se venza en la misma fecha que su documento de residencia legal. Si el nombre que aparece en tal documento es diferente al que aparece en su solicitud de licencia de manejar/tarjeta de identidad, también debe traer un documento aceptable verificando su nombre verdadero y completo. También se le tomará una huella digital, su firma y una fotografía (vea la sección “Requisitos de solicitud para una licencia de manejar básica Clase C” en la página 4). Para cualquier otro trámite de licencia de manejar/tarjeta de identidad debe presentar una identificación con fotografía.

- Ejemplos de documentos aceptables incluyen: acta de nacimiento de EE.UU., pasaporte de EE.UU., tarjetas de identidad de las Fuerzas Armadas de EE.UU., certificado de naturalización, tarjeta de residente permanente o un pasaporte extranjero con autorización I-94 válida, la cual debe ser válida por más de 2 meses después de la fecha en que se solicitó la licencia de manejar/tarjeta de identidad.
- Ejemplos de documentos de verificación de nombre verdadero y completo incluyen: documentos de adopción con su nombre legal como resultado de la adopción, documentos de cambio de nombre con su nombre legal antes y después del cambio, un acta de matrimonio, un documento de registro o certificado verificando la formación de una asociación doméstica o un documento de disolución de matrimonio con su nombre legal como resultado de una orden de la corte.

- Ejemplos de documentos aceptables para comprobar el domicilio incluyen: recibo de servicios públicos (incluyendo de teléfono celular), documentos de una compañía de seguros, título de propiedad o matrícula vehicular o matrícula de embarcación de California o un historial de parte de una institución financiera. Un padre, tutor legal o hijo puede usar un acta de nacimiento, mientras que un cónyuge o pareja doméstica puede usar una licencia de matrimonio o un certificado de registro como pareja doméstica para establecer el parentesco con el individuo mencionado en dichos documentos.

Una lista completa de documentos aceptables está disponible en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

## **LEY REAL ID**

### **Cómo la Ley REAL ID afecta a los californianos**

A partir del 1º de octubre de 2020, el gobierno federal requerirá que su licencia de manejar/tarjeta de identidad cumpla con los requisitos de la Ley REAL ID si desea usar estos documentos como identificación para abordar un avión en vuelos domésticos o entrar a bases militares y la mayoría de instalaciones federales.

El DMV de California les dará a los clientes la opción de tramitar una identificación federal que cumpla con la Ley REAL ID a partir del 22 de enero de 2018.

Si tiene un pasaporte estadounidense, tarjeta de pasaporte, identificación militar u otra forma de identificación autorizada de la Administración de Seguridad en el Transporte (TSA), tales documentos aún serán aceptados para abordar un avión. Una identificación que cumpla con las leyes federales será también requerida para entrar a bases militares y la mayoría de instalaciones federales.

La Ley Federal REAL ID de 2005 fue aprobada como consecuencia de lo acontecido en septiembre de 2011. Para más información sobre esta ley, vea el sitio de Internet del Departamento de Seguridad Nacional.

### **¿Necesito una identificación REAL ID?**

La licencia de manejar/tarjeta de identidad REAL ID es opcional.

Si tiene un pasaporte estadounidense válido o una tarjeta de pasaporte, tarjeta de identificación militar u otra identificación federalmente autorizada, puede usarla como identificación para pasar una revisión del departamento TSA en aeropuertos nacionales y entrar a edificios federales de alta seguridad o instalaciones militares.

Si sabe que no abordará ningún vuelo doméstico o que no entrará a una instalación federal de alta seguridad o base militar, no necesita una licencia de manejar o tarjeta de identidad REAL ID.

No necesita documentos que cumplan con la Ley REAL ID para:

- Manejar.
- Votar.

- Solicitar o recibir beneficios federales (Asuntos de Veteranos Militares, Administración del Seguro Social (SSA), etc.).
- Entrar a una instalación federal que no requiera identificación (por ejemplo, la oficina de correos).
- Ir a un hospital o recibir servicios que le salven la vida.

### **¿Cómo me preparo para solicitar una tarjeta REAL ID?**

Para solicitar una tarjeta REAL ID, debe hacer lo siguiente:

- Proveer comprobante de identidad, tal como su acta de nacimiento o pasaporte.
  - Presentar un comprobante de domicilio en California.
  - Presentar comprobante de número de seguro social.
- **NOTA:** Puede solicitar un reemplazo de su número de seguro social por Internet.

**Nota:** El sitio de Internet del DMV se actualizará para incluir una lista completa de documentos aceptables REAL ID en los próximos meses.

### **¿Casado, divorciado o ha cambiado su nombre?**

Quizás necesite proveer un documento de cambio de nombre.

Documentos de cambio de nombre tales como un acta de matrimonio pueden requerirse para la expedición de una licencia de manejar o tarjeta de identidad REAL ID en su nombre verdadero y completo. Si el nombre en su documento de identidad es diferente al nombre que usted ingresó en su solicitud, debe presentar un documento que establezca su nombre verdadero y completo. Por ejemplo:

- Documentos de adopción con el nombre legal como resultado de la adopción.
- Un documento de cambio de nombre con ambos nombres legales, antes y después del cambio de nombre.
- Un acta de matrimonio.
- Un certificado, declaración o documento de registro que verifique la formación de una pareja doméstica.
- Un documento de disolución de matrimonio/pareja doméstica con el nombre legal como resultado de la acción de la corte.

## **REQUISITOS DE SOLICITUD PARA LA LICENCIA DE MANEJAR BÁSICA CLASE C**

Para solicitar la licencia de manejar Clase C, debe:

- Presentar el formulario completo y firmado de la “Solicitud de licencia de manejar o de tarjeta de identidad” (DL 44). Firmarlo significa que cuando un oficial de policía se lo pida, usted está de acuerdo en hacerse un análisis para determinar el contenido de alcohol o drogas en su sangre. Si se niega a firmar esta declaración, el DMV no expedirá su permiso de instrucción o licencia de manejar.

- Presentar un documento aceptable estableciendo su identidad y fecha de nacimiento.
- Proveer su nombre verdadero y completo.
- Presentar documentos aceptables para comprobar el domicilio si nunca ha tenido una licencia de manejar o tarjeta de identidad en California.
- Proveer su número de seguro social si califica, el cual será verificado electrónicamente con la Administración del Seguro Social.
- Hacer un pago no reembolsable por la solicitud. El pago es válido por 12 meses y le permite tomar 3 veces los exámenes teóricos correspondientes sobre las leyes de tráfico. Si reprueba 3 veces el examen teórico o el examen de manejo, su solicitud será anulada y se requerirá presentar otra solicitud y hacer otro pago; el pago cubre el permiso de instrucción y la licencia de manejar, si es que califica para ambos documentos en un plazo de 12 meses. Si la solicitud se vence, debe volver a presentar los documentos, volver a hacer el pago de la solicitud y volver a tomar los exámenes requeridos.
- Aprobar el examen de la vista. Debe aprobarlo con o sin lentes de aumento con una agudeza visual mayor a 20/200 por lo menos en uno de los ojos, y sin usar un lente bióptico telescopico o un dispositivo bióptico similar para alcanzar el mínimo requerido de agudeza visual (§12805(b) CVC).
- Tomarse una fotografía.
- Proveer una huella digital.
- Firmar su nombre.

## **REQUISITOS DEL PERMISO PARA ADULTOS**

Si tiene al menos 18 años, cumple con los requisitos de solicitud y aprueba los exámenes requeridos, se le puede expedir el permiso de instrucción de California.

Debe obtener un permiso de instrucción mientras aprende a manejar. El conductor que lo acompañe debe tener 18 años o más y una licencia de manejar válida de California. Este acompañante debe estar sentado lo suficientemente cerca de usted para que pueda tomar el control del vehículo en cualquier momento. El permiso de instrucción no le permite manejar solo, ni siquiera a la oficina del DMV para tomar el examen de manejo.

Si le interesa obtener educación vial y entrenamiento profesional, vea las secciones “Escuelas de manejo” y “Programa para conductores mayores” en la página 21.

Si tiene un permiso para motocicleta, no puede llevar pasajeros, debe manejar solo durante las horas del día y no puede manejar en autopistas.

Para obtener un permiso de motocicleta debe:

- Completar los requisitos de solicitud.
- Presentar el certificado de haber aprobado el curso de entrenamiento de motocicleta *Motorcycle Training* (DL 389) si es menor de 21 años.
- Aprobar el examen teórico.

## **REQUISITOS DE LA LICENCIA DE MANEJAR PARA ADULTOS**

Si tiene al menos 18 años y nunca ha tenido una licencia de manejar, debe cumplir con los siguientes criterios:

- Cumplir los requisitos para obtener un permiso de instrucción.
- Hacer una cita para tomar el examen de manejo cuando esté listo.
- Llevar su permiso de instrucción cuando se presente a tomar el examen de manejo.
- Aprobar el examen de manejo. Si reprueba este examen, debe volver a pagar para tomar un segundo o subsiguiente examen y hacer una cita para tomar el examen de manejo otro día.

Si tiene licencia de manejar de otro estado, debe:

- Completar todos los pasos requeridos para obtener el permiso de instrucción.
- Llevar al DMV su licencia de manejar válida de fuera del estado la que será anulada y devuelta, a menos que esté solicitando una licencia de manejar comercial (CDL).

**NOTA:** Normalmente se exonera el examen de manejo a las personas que tengan licencia de manejar de otro estado o territorio de los EE.UU. Sin embargo, el DMV puede requerirlo para cualquier clase de solicitud de licencia de manejar. El examen de manejo es obligatorio para las personas que tengan licencia de manejar de otro país.

## **CLASES DE LICENCIAS DE MANEJAR**

### **Licencia de manejar Clase C**

#### **• Permite manejar:**

- Vehículos de 2 ejes que pesen 26,000 libras o menos de clasificación de peso bruto vehicular (GVWR).
- Vehículos de 3 ejes que pesen 6,000 libras o menos de peso bruto vehicular.
- Vehículos con caseta de 40 pies de longitud o menos.
- Motocicletas de 3 ruedas que tengan 2 ruedas delanteras o traseras.
- Vehículos de transporte colectivo diseñados para llevar más de 10 personas pero no más de 15 en total incluyendo al conductor.

**NOTA:** Un conductor de camionetas de transporte colectivo (*vanpool*) puede manejarlas con una licencia Clase C pero debe llevar consigo el comprobante del reporte de examen médico requerido a los conductores con licencia Clase B que manejen camionetas de transporte colectivo. El conductor debe mantener en la camioneta de transporte colectivo una declaración firmada bajo pena de perjurio, que no ha sido condenado en los últimos 5 años por manejar imprudentemente, por manejar bajo los efectos del alcohol o por darse a la fuga después de un choque (§12804.9(j) CVC).

- *Permite remolcar:*
  - Un vehículo sencillo con una clasificación de 10,000 libras o menos de peso GVWR incluyendo un remolque de vehículos, si se usan.
- *Con un vehículo que pese 4,000 libras o más sin carga puede remolcar:*
  - Una casa remolque o remolques recreacionales de quinta rueda de menos de 10,000 libras de clasificación de peso GVWR si no remolca por compensación.
  - Un remolque recreacional de quinta rueda que exceda las 10,000 libras pero que pese menos de 15,000 libras de clasificación de peso GVWR si no remolca por compensación y tiene el endoso correspondiente.
- *Un agricultor o empleado agrícola puede manejar:*
  - Cualquier combinación de vehículos con una clasificación de peso GVWR de 26,000 libras o menos, si se usa exclusivamente en operaciones agrícolas y si no se hace por contrato o compensación.

**NOTA:**

- Las personas con licencia Clase C no pueden remolcar más de un vehículo.
- Un automóvil, independientemente de su peso, no puede remolcar más de un vehículo.
- Un vehículo motorizado de menos de 4,000 libras, descargado, no puede remolcar a ningún vehículo que pese 6,000 libras o más de peso bruto (§21715(b) CVC).

**Otras clases de licencias/endosos:**

- Clase A no comercial
- Clase B no comercial
- Clase A comercial
- Clase B comercial
- Clase C comercial
- Motocicleta Clase M1
- Motocicleta Clase M2
- Endosos comerciales:
  - Dobles/triples
  - Materiales peligrosos
  - Transporte de pasajeros
  - Camión cisterna
- Certificado de conductor de ambulancia
- Endoso para autobús escolar
- Certificado para conductor de grúas
- Certificado de verificación del entrenamiento de tránsito
- Certificado de vehículo agrícola
- Endoso para bomberos

**NOTA:** Los bomberos que tengan una licencia de manejar comercial deben presentar el formulario de reporte de examen médico (*Medical Examination Report* [MER] MCSA-5875) y el formulario del certificado del examinador médico (*Medical Examiner's Certificate* [MEC] MCSA-5876). Los bomberos sin licencia de manejar comercial pueden presentar el “Cuestionario médico” (DL 546) con su propia autocertificación.

## EL PROCESO DE LOS EXÁMENES

### DÓNDE TOMAR LOS EXÁMENES

Puede tomar el examen teórico, de la vista y de manejo en la mayoría de las oficinas del DMV que ofrezcan servicios de licencia de manejar.

Para ahorrar tiempo, haga una cita por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o llame durante el horario regular de oficina al 1-800-777-0133.

**NOTA:** El DMV no administrará el examen teórico o en audio después de las 4:30 p.m. para asegurar que haya tiempo suficiente para terminar el examen. Se requiere el examen teórico y el de la vista al solicitar la licencia de manejar original o para subirla de categoría a otra clase de licencia de manejar.

### NO HACER TRAMPA

El uso de materiales para ayudarse a aprobar el examen está estrictamente prohibido. Esto incluye pero no se limita al: “Manual del automovilista de California”, acordeones y/o dispositivos de comunicación electrónicos tales como teléfonos celulares, computadoras portátiles, etc. Si cualquiera de estos materiales fuese usado durante el examen teórico, se le calificará como reprobación. Además, el DMV podría tomar una acción en contra de su privilegio de manejar o el privilegio de cualquier otra persona que ayude al solicitante en el proceso de los exámenes.

### LOS EXÁMENES DEL DMV

Los exámenes de la licencia de manejar incluyen:

- Un examen de la vista (llevé al examen sus anteojos o póngase sus lentes de contacto, si se requieren para manejar).
- Un examen teórico.
  - El DMV utiliza una terminal de pantalla digital automatizada para administrar este examen.
- Un examen de manejo, si se requiere. Debe tener una cita para tomar este examen y llevar consigo:
  - Su licencia de manejar anterior o permiso de instrucción, si lo tiene.
  - Un conductor de 18 años o mayor que tenga licencia de manejar válida de California.
  - Comprobante de que su vehículo esté debidamente asegurado.

**IMPORTANTE:** Si usa un vehículo alquilado, el nombre del solicitante del examen de manejo debe mencionarse en el contrato de alquiler. El contrato no debe excluir exámenes de manejo.

- Un vehículo que cumpla con las normas de seguridad para manejar y tenga matrícula vehicular vigente. Deben funcionar apropiadamente las luces de freno, el claxon, el freno de mano y las luces direccionales. El vehículo no debe tener las llantas desgastadas con menos de 1/32 pulgadas de profundidad del dibujo de la banda de rodadura en cualquier par de ranuras contiguas. La ventanilla del lado del conductor debe poder bajarse. El parabrisas debe permitir un campo visual sin obstrucciones del lado del conductor y del lado del examinador. Debe tener al menos 2 espejos retrovisores (uno debe estar afuera, del lado izquierdo del vehículo).
- Se le pedirá que localice los controles de las luces delanteras, el limpiaparabrisas, el desempañador y las luces de emergencia. Debe demostrar cómo se usa el freno de mano.

**Nota:** El examen de manejo se pospondrá si el vehículo no cumple con los requisitos anteriores o si usted se niega a usar el cinturón de seguridad durante el examen.

**No se puede** usar solo asistencia tecnológica en un examen de manejo, tal como cámaras para retroceder ni funciones de estacionamiento automático.

Por su seguridad, no se permite llevar mascotas o pasajeros durante el examen de manejo, solo el examinador del DMV o personal autorizado.

Para más información, vea el folleto “Datos Básicos: El examen de manejo del DMV” (FFDL 22), videos del DMV y ejemplos de exámenes disponibles por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

## SECCIÓN ESPECIAL - MENORES

### REQUISITOS DEL PERMISO PARA MENORES

Un menor de edad es una persona que tiene menos de 18 años. Los menores de edad deben tener la solicitud (para una licencia de manejar o cualquier cambio de clase de licencia) firmada por sus padres o tutores legales. Si ambos padres o tutores legales tienen la custodia del menor, los dos deben firmar.

**Nota:** Los menores no pueden trabajar como conductores por compensación ni pueden manejar autobuses escolares para el transporte de estudiantes.

Para obtener un permiso, debe:

- Tener por lo menos 15 años y medio.
- Completar el formulario “Solicitud de licencia de manejar o tarjeta de identidad” (DL 44).
- Conseguir la firma de sus padres o tutores legales en el formulario DL 44.
- Aprobar el examen teórico. Si lo repreeba, debe esperar 7 días (una semana) antes de volver a tomarlo, sin incluir el día en que lo reprobó.

- Si tiene de 15 años y medio a 17 años y medio, debe presentar comprobante de:
  - Haber completado la educación vial con un certificado *Certificate of Completion of Driver Education*, **O BIEN**
  - Tener el certificado de estar inscrito y participando en un programa de educación vial/entrenamiento de manejo que sea integrado y autorizado *Certificate of Enrollment in an Integrated (Classroom) Driver Education and Driver Training Program*. Para más información vea el folleto “Datos Básicos: Las licencias provisionales” (FFDL19) en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

El permiso provisional no es válido **hasta que comience** el entrenamiento de manejo con un instructor o cumpla 17 años y medio.

Si tiene el permiso y planea manejar fuera de California, verifique los requisitos de licencia de tal estado o país.

**Nota:** Si tiene por lo menos 17 años y medio, puede obtener un permiso sin completar educación vial o entrenamiento de manejo. Sin embargo, no podrá obtener una licencia de manejar antes de cumplir 18 años.

## **RESTRICCIONES DEL PERMISO PARA MENORES**

Su permiso no es válido hasta que comience su entrenamiento de manejo. Su instructor lo firmará para validararlo. Debe practicar con un conductor que tenga una licencia válida de California: padres, tutores legales, instructor de manejo, cónyuge o con un adulto de 25 años o mayor. Esta persona debe sentarse lo suficientemente cerca de usted como para poder tomar control del vehículo en cualquier momento. Un permiso provisional no le permite manejar solo en ningún momento, ni siquiera a una oficina del DMV a tomar su examen de manejo.

## **REQUISITOS DE LICENCIA DE MANEJAR PARA MENORES**

Debe:

- Tener por lo menos 16 años.
- Comprobar que ha completado ambos cursos, uno de educación vial y otro de entrenamiento de manejo.
- Haber tenido el permiso de instrucción de California o de otro estado por lo menos seis meses (vea la sección “Menores que vengan de otro estado” en la página 12).
- Proveer la firma de sus padres o tutores legales en el permiso de instrucción certificando que ha completado 50 horas supervisadas de práctica de manejo (10 horas de manejo de noche) tal como se indica en la “Guía de entrenamiento para padres y jóvenes de California” (DL 603). Vea el sitio de Internet para jóvenes en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o llame al 1-800-777-0133 para solicitar esta guía.
- Aprobar el examen de manejo. Tiene 3 oportunidades para aprobar este examen mientras su permiso sea válido. Si no aprueba el examen de manejo, debe volver a pagar por el segundo y subsiguiente examen y esperar 14 días (2 semanas) sin incluir el día en que lo reprobó antes de volver a tomarlo.

Una vez que tenga la licencia de manejar provisional puede manejar **sin acompañante** siempre y cuando no tenga ningún choque o infracción de tráfico en su expediente de conductor.

Durante los primeros 12 meses después de obtener su licencia no puede manejar entre las 11:00 p.m. y 5:00 a.m. y no puede transportar pasajeros menores de 20 años, a menos que vaya acompañado por uno de sus padres o tutor legal quien tenga licencia de manejar de California, o un conductor que tenga licencia de California de 25 años o mayor, o un instructor de manejo autorizado o certificado.

Cuando cumpla 18 años, la condición “provisional” de su licencia de manejar se terminará. Puede quedarse con la licencia provisional con fotografía que ya tiene o pagar para obtener un duplicado de licencia de manejar sin la palabra “provisional”.

## **EXCEPCIONES A LAS RESTRICCIONES DE LA LICENCIA DE MANEJAR PARA MENORES**

La ley permite las siguientes excepciones cuando no haya transportación razonable y sea necesario que maneje. Debe llevar consigo una nota firmada explicando la necesidad de manejar y la fecha en que tal necesidad terminará en cualquiera de las siguientes excepciones (los menores emancipados están excluidos de este requisito):

- Necesidad médica de manejar cuando no sean adecuadas otras alternativas razonables de transporte. La nota debe firmarla un médico estableciendo el diagnóstico y la fecha probable de recuperación.
- Escuela o actividad escolar autorizada. La nota debe firmarla el director de la escuela, decano o persona designada.
- Necesidad por razones de empleo y necesidad de manejar un vehículo como parte de su trabajo. La nota debe firmarla el empleador verificando el empleo.
- Necesidad de trasladar a un miembro inmediato de su familia. Se requiere una nota firmada por sus padres o tutores legales estableciendo la razón y fecha probable en que tal necesidad terminará.

**EXCEPCIÓN:** Estos requisitos no aplican a los menores emancipados. Usted debe haberse declarado emancipado y haber entregado el comprobante de responsabilidad financiera (*California Insurance Proof Certificate, SR 22/SR 1P*) al DMV en lugar de presentar la firma de sus padres o fiadores.

## **MENORES QUE VENGAN DE OTRO ESTADO**

Todos los solicitantes menores de edad que vengan de otro estado deben cumplir con los requisitos de solicitud enumerados en la sección “Requisitos de solicitud para la licencia de manejar básica Clase C” en la página 5 y **deben** tener la firma de sus padres y/o tutores legales en el formulario de “Solicitud de licencia de manejar o tarjeta de identidad” (DL 44).

## **Permiso para menores que vengan de otro estado**

Los solicitantes menores de edad que vengan de otro estado **deben** cumplir con los requisitos enumerados en la sección “Requisitos del permiso para menores” en la página 11. Además, si tomó sus cursos de educación vial y entrenamiento de manejo en otro estado que no sea California, el DMV puede aceptar el formulario “*To Secondary Schools Other Than California Schools*” (DL 33) completado por las escuelas que no sean de California. Puede obtener el formulario DL 33 en su oficina del DMV o llamando al 1-800-777-0133. Envíe el formulario DL 33 a su escuela secundaria de fuera del estado y pida que sea completado y enviado de regreso a usted.

## **Licencia de manejar para menores que vengan de otro estado**

Se le pedirá que presente su licencia de manejar de otro estado y que apruebe un examen teórico como parte del proceso de solicitud. Normalmente, a las personas que tengan licencia de manejar de otro estado no se les requiere tomar el examen de manejo. Sin embargo, el DMV puede requerir este examen para cualquier tipo de solicitud de licencia de manejar.

**Nota:** Los solicitantes menores de edad que vengan de otro estado están sujetos a todas las restricciones provisionales según la ley de California durante el primer año de obtener la licencia de manejar o hasta que cumplan 18 años.

## **INFRACCIONES DE TRÁFICO**

Casi el 50% de los conductores de 15 a 19 años son condenados por una infracción de tráfico durante el primer año que manejan.

La infracción más común es por exceso de velocidad, lo que con frecuencia causa la pérdida de control del vehículo y representa casi el 50% de todas las condenas de tráfico de los adolescentes.

Cuando no cumple con las leyes de tráfico, aumentan sus probabilidades de chocar.

## **Mortalidad en adolescentes en tráfico**

Los conductores de 15 a 19 años presentan los índices más altos de condenas de tráfico, choques y lesiones en comparación a cualquier otro grupo. Los choques son la causa principal de muerte de adolescentes. Si es menor de 18 años, su riesgo de tener un choque mortal es casi 2 veces y media mayor que el riesgo de un conductor “promedio”. Su riesgo de sufrir lesiones se triplica en comparación al riesgo del conductor promedio.

## **MEDIDAS EN CONTRA DE LA LICENCIA DE MANEJAR PROVISIONAL**

El grupo de conductores adolescentes tiene un promedio equivalente al doble de choques que los conductores adultos, aunque solo manejan la mitad de la cantidad de millas que manejan los adultos. El índice de choques de adolescentes calculado por milla es 4 veces mayor que el índice de choques de los conductores adultos.

Las muertes en tráfico de conductores novatos son una combinación mortal de su inexperiencia, falta de familiaridad con el vehículo y necesidad de exceder sus propias limitaciones y las del vehículo.

### **Cómo conservar su licencia de manejar provisional**

El DMV monitorea su expediente de conductor y toma medidas basándose en cualquier choque o infracción, según lo siguiente:

- Si recibe una infracción de tráfico, y no comparece en la corte, el DMV le suspenderá su privilegio de manejar hasta que lo haga.
- Si es “culpable” de un choque o es condenado en un período de 12 meses, el DMV le enviará una carta de advertencia.
- Si es “culpable” de un segundo choque o es condenado por segunda vez (o una combinación de ambos) en un período de 12 meses, no podrá manejar por 30 días a menos que vaya acompañado por uno de sus padres u otro adulto que tenga licencia de manejar y por lo menos 25 años.
- Si es “culpable” de un tercer choque o es condenado por tercera vez (o cualquier combinación) en un período de 12 meses, su privilegio de manejar se le suspenderá por 6 meses y será puesto en período de prueba por un año.
- Si es “culpable” de choques adicionales o tiene puntos por condenas de tráfico en su expediente mientras esté en período de prueba, su privilegio de manejar se volverá a suspender. (Las infracciones de tráfico resueltas en las cortes juveniles también se reportan al DMV).
- Si es condenado por consumir alcohol o una sustancia controlada y tiene de 13 a 21 años, la corte ordenará al DMV que suspenda su privilegio de manejar por un año. Si todavía no tiene licencia de manejar, la corte ordenará al DMV que demore su elegibilidad para solicitar una licencia de manejar. También se le puede requerir que complete el programa por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI).

Después de haber cumplido 18 años, cualquier restricción, suspensión o período de prueba continuará hasta su término completo.

Otras acciones **más severas** pueden tomarse si su expediente de conductor las justifica. Recuerde, si su privilegio de manejar ha sido suspendido o revocado, **no puede manejar** en California.

### **Inasistencia escolar habitual - Personas de 13 a 18 años**

La corte suspenderá, restringirá, demorará o revocará su privilegio de manejar por un año si recibe una condena por faltar a la escuela de forma habitual.

### **MENORES DE EDAD Y TELÉFONOS CELULARES**

- Es contra la ley que un menor de edad use un teléfono celular o un dispositivo inalámbrico electrónico de comunicaciones mientras maneje. Si su teléfono celular suena, **no** conteste la llamada ni responda al mensaje de texto.
- Las condenas por infracciones a esta ley están sujetas a multas.

**EXCEPCIONES:** En caso de emergencia puede usar el teléfono celular para llamar a las autoridades policiales, a un proveedor de servicios de salud, al departamento de bomberos o a otra entidad de emergencia.

## INFORMACIÓN MISCELÁNEA SOBRE LICENCIAS

### REEMPLAZAR UNA LICENCIA DE MANEJAR PERDIDA, ROBADA O ESTROPEADA

Si su licencia de manejar se perdió, ha sido robada o se ha estropeado, debe ir a una oficina del DMV, completar el formulario “Solicitud de licencia de manejar o tarjeta de identidad” (DL 44) y pagar para reemplazarla. También debería presentar una identificación con fotografía. Si el DMV no puede confirmar su identidad, no se le expedirá una licencia de manejar temporal.

**Si es menor de edad, sus padres o tutores legales deben firmar el formulario DL 44. Si ambos padres o tutores legales tienen la custodia, los dos deben firmar.**

Cuando el reemplazo de la licencia de manejar sea expedido, la licencia anterior ya no será válida; si después la encuentra, destrúyala.

### CAMBIO DE NOMBRE

Cuando cambie su nombre legalmente debido a un matrimonio u otra razón, asegúrese de hacerlo primero con la Administración del Seguro Social (SSA) antes de acudir al DMV.

Lleve su licencia de manejar en persona al DMV junto con su acta de matrimonio u otra verificación aceptable de su “nombre verdadero y completo” (vea la sección “Obtener la licencia de manejar” en la página 3). Debe completar la “Solicitud de licencia de manejar o tarjeta de identidad” (DL 44) y pagar lo que corresponda. El DMV verificará electrónicamente su nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social (SSN) con la Administración del Seguro Social (SSA).

Se le tomará una nueva fotografía, huellas digitales y se le pedirá su firma. Su licencia de manejar o tarjeta de identidad anterior se anulará y quizás se le devuelva.

### RENOVACIÓN DE LA LICENCIA DE MANEJAR

El DMV envía un aviso de renovación de la licencia de manejar a su dirección del expediente unos 2 meses antes de que se venza. Siga las instrucciones del aviso de renovación. Si no lo recibe, conéctese al Internet o llame para hacer una cita para renovar su licencia de manejar (vea la página viii).

Los conductores que califiquen pueden renovar su licencia de manejar por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o por correo.

El DMV **puede** expedir la licencia de manejar por 5 años. La licencia de manejar se vence en su cumpleaños en el año indicado en la licencia a menos que se indique de otra manera. Es contra la ley manejar con una licencia de manejar vencida.

Quizá no se requiera un examen de manejo como parte de cualquier trámite de licencia de manejar. No se requiere un examen de manejo simplemente por cuestiones de edad.

Si el DMV no puede confirmar su identidad, no se le expedirá una licencia de manejar temporal.

Para otras clases de licencias de manejar, vea el “Manual del conductor comercial de California”, el “Manual de casas rodantes y remolques recreacionales” o el “Manual del motociclista de California”.

## **RENOVACIÓN POR CORREO O POR INTERNET**

Si no ha recibido consecutivamente 2 extensiones de 5 años de su licencia de manejar, **puede** calificar para renovarla por correo o Internet sin tomar el examen teórico, si:

- Su licencia de manejar actual se vence antes de que usted cumpla 70 años.
- Su licencia de manejar no está bajo período de prueba (§14250 CVC).
- No ha quebrantado en los últimos 2 años una promesa escrita de comparecer ante la corte.
- No ha sido suspendido en los últimos 2 años por manejar con un nivel ilegal de concentración de alcohol en la sangre (BAC) o por negarse a tomar o no llegar a completar un análisis o un examen preliminar de contenido de alcohol en la sangre.
- Su puntaje total por infracciones no suma más de un punto.

## **EXTENSIÓN DE LA LICENCIA DE MANEJAR**

Si está fuera de California hasta por un año, puede solicitar una extensión gratuita de un año **antes que la licencia se venza**. Envíe por correo la solicitud a DMV, PO Box 942890, Sacramento, CA 94290-0001. Incluya su nombre, número de licencia de manejar, fecha de nacimiento, dirección residencial de California y su dirección de fuera del estado. Los conductores que tengan licencia de término limitado no califican para esta extensión.

## **LLEVAR CONSIGO LA LICENCIA DE MANEJAR**

Siempre debe llevar consigo la licencia cuando maneje. Debe mostrársela a cualquier oficial de policía que se la pida. Si choca, también debe mostrársela a los otros conductores involucrados (vea la sección “Si choca” en la página 88).

## **CAMBIO DE DIRECCIÓN**

Cuando se mude, debe dar su nueva dirección al DMV en un plazo de 10 días. No se cobra por hacer un cambio de dirección. Puede avisar al DMV del cambio de su dirección de licencia de manejar, tarjeta de identidad y vehículos por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov). También puede bajar el formulario “Aviso de cambio de dirección” (DMV 14) y enviarlo por correo a la dirección que se indica en el formulario o puede llamar al 1-800-777-0133 y pedir que se lo envíen por correo.

No se expide una nueva licencia de manejar o tarjeta de identidad cuando haga un cambio de dirección.

Puede escribir a máquina o a mano su nueva dirección en un pequeño pedazo de papel, firmarlo, fecharlo y llevarlo junto con su licencia de manejar o tarjeta de identidad (no lo engrape o pegue con cinta adhesiva).

Si hace un cambio de dirección en una oficina, el empleado del DMV le dará una tarjeta de cambio de dirección (*Change of Address Card*, DL 43) para completar y llevarla con su licencia de manejar o tarjeta de identidad.

**AVISO:** La oficina de correos de los Estados Unidos no reenvía a una nueva dirección toda la correspondencia del DMV; por lo tanto, es su responsabilidad asegurarse que el DMV tenga su dirección postal correcta en sus expedientes.

## SENTIDO DE LA VISTA

El DMV examina a cada conductor para determinar la condición de la vista con o sin lentes de aumento. Si no cumple con los requisitos mínimos de visión del DMV (20/40) se le requerirá que consulte a un especialista de la vista. El representante del DMV le dará un formulario de reporte del examen de la vista (*Report of Vision Examination*, DL 62) para que lo complete un especialista. Si el resultado del examen de su vista no es inferior a 20/70, entonces el DMV le puede emitir una licencia de manejar temporal por 30 días para darle tiempo a hacerse revisar la vista.

Todos los solicitantes de una licencia de manejar deben tener una agudeza visual mayor a 20/200 (con la mejor prescripción posible) al menos en uno de los ojos antes que se emita una licencia de manejar. Se prohíbe usar un lente bióptico telescopico o lente similar para alcanzar el mínimo requerido de agudeza visual (20/200) en el ojo con el que vea mejor.

## TARJETA DE DATOS MÉDICOS

Llame al 1-800-777-0133 para obtener la tarjeta de información médica (*Medical Information Card*, DL 390) y anotar su tipo de sangre, alergias, el nombre de su médico y otros datos médicos. Puede llevarla con su licencia de manejar/tarjeta de identidad.

## DONACIÓN DE ÓRGANOS Y TEJIDOS

Puede inscribirse para donar sus órganos y tejidos para que sean trasplantados después de su muerte. Cuando solicite o renueve su licencia de manejar o tarjeta de identidad, marque la casilla “Sí, deseo añadir o mantener mi nombre en el registro de donantes” en el formulario de renovación para añadir su nombre en el “Registro de Donantes de Órganos y Tejidos Done Vida California”. Si necesita información adicional, marque la casilla “No, no deseo registrarme por el momento” y llame a “Done Vida California” donde un representante podrá responder a cualquier pregunta que tuviera sobre la donación de órganos y tejidos. También puede usar el aviso de renovación de la licencia de manejar para hacer una contribución

financiera al registro marcando la casilla “Contribución voluntaria de \$2 para apoyar y promover la donación de órganos y tejidos”.

Si es mayor de 13 y menor de 18 años, puede registrarse con “Done Vida California” siempre y cuando sus padres o tutores legales autoricen la donación.

Puede dar su consentimiento de donación de órganos y tejidos en el sitio de Internet “Done Vida California”; sin embargo, no se expedirá una nueva licencia de manejar o tarjeta de identidad con un punto rosado hasta que marque la casilla correspondiente en la solicitud DL 44 “Sí, deseo añadir o mantener mi nombre en el registro de donantes” y hasta que el DMV procese la nueva transacción (reemplazo, renovación, cambio de nombre, etc.). Es su responsabilidad comunicarse con “Done Vida California” si quiere cambiar o actualizar su estatus de donante o datos personales. Para más información sobre este registro de donantes, agregar restricciones a su donación o informarse sobre el proceso de donación, vea el sitio de Internet “Done Vida California” en [donevidacalifornia.org](http://donevidacalifornia.org) o llame al 1-866-797-2366.

## **INFORMACIÓN SOBRE LA DENOMINACIÓN Y BENEFICIOS DE VETERANO MILITAR**

¿Alguna vez ha hecho el servicio militar en los Estados Unidos? Por un pago adicional de \$5, el DMV ofrece a aquellas personas que con orgullo sirvieron en las Fuerzas Armadas de nuestro país, la opción de indicarlo marcando el frente de la licencia de manejar y/o tarjeta de identidad con la palabra “VETERAN”. Además, el DMV referirá a los veteranos militares al departamento de asuntos de veteranos militares (*California Department of Veterans Affairs*) para determinar si califican para obtener los beneficios adquiridos mientras prestaban servicios en las Fuerzas Armadas de EE.UU.

### **¿Cómo se obtiene la denominación “Veteran”?**

- Consulte a los oficiales del servicio para veteranos militares (*County Veterans Service Officers, CVSO*) para obtener un formulario firmado y certificado (*Veteran Status Verification Form, VSD-0001*).
- Visite una oficina del DMV para añadir la palabra “VETERAN” a su licencia de manejar/tarjeta de identidad.
- Para más información visite el sitio de Internet del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o el folleto “Datos Básicos: ¿Es usted un veterano militar?” (FFDL 43).

El programa *CalVet Connect* del departamento de asuntos para veteranos militares (CalVet) desea que usted reciba información sobre beneficios a los que puede tener derecho tales como derecho al empleo, vivienda, educación y servicios de salud. Solo marque “Sí” en la casilla “¿De ser así, le gustaría recibir información sobre los beneficios a los que pueda calificar?” del formulario de “Solicitud de licencia de manejar o tarjeta de identidad” (DL 44). El DMV transmitirá su nombre y dirección postal al departamento CalVet para que le envíen información sobre los beneficios.



No es  
solo  
una  
señal.

Mire  
antes  
de dar  
vuelta.

California tiene el índice más alto de muertes de peatones y ciclistas en la nación. Al manejar, tenga más cuidado cuando se encuentre en proximidad de gente caminando o en bicicleta. Es nuestro deber como humanos.



Antes de dar vuelta, mire hacia ambos lados por si vienen peatones o ciclistas. Antes de dar vuelta a la derecha con semáforo en rojo, siempre pare por completo.



Pare y cédale el paso a la gente en los cruces peatonales. Cada intersección es un cruce peatonal, aún cuando no esté señalado como tal.



Si un automóvil está parado ante un cruce peatonal, usted también debe parar. Puede haber alguien cruzando la calle a quien usted no pueda ver.



Para localizar una oficina *Calvet* cercana, vea la sección de oficinas del gobierno en el directorio telefónico o en el sitio de Internet del departamento *CalVet* en [www.calvet.ca.gov](http://www.calvet.ca.gov) o el sitio de Internet del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

## **REGÍSTRESE PARA VOTAR**

Puede registrarse para votar o actualizar su registro de votante en el DMV cuando solicite o renueve una licencia de manejar y/o tarjeta de identidad o cuando cambie su dirección por correo o Internet. Para más información, visite el sitio de Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

## **CONDUCTORES SIN LICENCIA**

Es contra la ley prestar su vehículo a una persona sin licencia o cuyo privilegio de manejar haya sido suspendido o revocado; si se sorprende a una persona manejándolo sin licencia, **su** vehículo puede ser confiscado por 30 días (§14607.6 CVC).

Ninguna persona, sin importar la edad, puede manejar en caminos o en estacionamientos públicos a menos que tenga licencia de manejar o permiso válido. La ley también estipula que no debe emplear, permitir o autorizar a nadie a que maneje su vehículo en calles o caminos públicos, a menos que la persona tenga la clase de licencia para manejar su vehículo.

Una persona debe tener por lo menos 21 años para manejar la mayoría de los vehículos comerciales por contrato en comercio interestatal y para transportar materiales y desechos peligrosos.

## **LICENCIA DE MANEJAR DIPLOMÁTICA**

Las personas no residentes que tengan una licencia diplomática válida expedida por el Departamento de Estado de EE.UU. están exentas de los requisitos de licencia de manejar de California.

## **TARJETAS DE IDENTIDAD**

El DMV expide tarjetas de identidad a personas de cualquier edad quienes califiquen. Para obtener una tarjeta de identidad original, debe presentar un documento de identidad y proveer su número de seguro social (vea la sección “Obtener la licencia de manejar” en la página 3). La tarjeta de identidad es válida hasta su sexto cumpleaños después de la fecha en que fue expedida. El precio de la tarjeta de identidad puede ser reducido si se cumple con ciertos requisitos de los programas específicos de asistencia pública.

**Nota:** Organizaciones gubernamentales o no lucrativas determinan si una persona cumple con los requisitos para una tarjeta de identidad de precio reducido.

Si tiene 62 años o más, puede obtener una tarjeta de identidad para personas de la tercera edad **gratuitamente** que indicará en el frente la denominación “*Senior Identification Card*”.

## **TARJETAS DE IDENTIDAD GRATUITAS POR CONDICIONES FÍSICAS Y MENTALES**

Si reúnen ciertos requisitos, los conductores que ya no puedan manejar de manera segura debido a una condición física o mental, pueden calificar para intercambiar gratuitamente su licencia de manejar válida por una tarjeta de identidad. Conéctese al Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o llame al 1-800-777-0133 para obtener información adicional.

## **RENOVACIÓN DE TARJETAS DE IDENTIDAD POR CORREO O INTERNET**

Los clientes que califiquen para renovar la tarjeta de identidad por correo o Internet recibirán un aviso aproximadamente 60 días antes de la fecha de vencimiento de su tarjeta de identidad actual. Las tarjetas de identidad de precio reducido no pueden ser renovadas por correo o Internet.

## **ESCUELAS DE MANEJO**

Al aprender a manejar, debe buscar instrucción calificada ya sea en escuelas secundarias públicas o privadas, o en escuelas profesionales de manejo que estén autorizadas por el estado.

Las escuelas e instructores profesionales en California están autorizados por el DMV tras haber cumplido normas rígidas de calificación. Las escuelas deben tener seguro de responsabilidad civil, mantener una fianza y expedientes actualizados para ser inspeccionados por el DMV. Los vehículos están sujetos a una inspección anual. Los instructores deben aprobar un examen escrito cada 3 años o mostrar comprobante de instrucción continua en temas de seguridad vial. Si usa los servicios de una escuela de manejo profesional, pida ver el permiso del instructor. Para obtener mayor información conéctese por Internet en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o vea el folleto “Datos Básicos: Seleccionar una escuela de manejo de educación vial y entrenamiento de manejo (DE/DT)” (FFDL 33).

## **PROGRAMA PARA CONDUCTORES MAYORES**

El programa para conductores mayores *Mature Driver Program* es un curso de 8 horas para conductores de 55 años o mayores. Este curso abarca una variedad de temas de interés especial para estos conductores y está disponible por medio de los proveedores aprobados por el DMV. Conéctese al sitio de Internet del DMV para más información.

Es posible que las compañías de seguro ofrezcan descuentos a personas que terminen esta clase y reciban su certificado, el cual es válido por 3 años y puede renovarse completando un curso de 4 horas.

## **RESPONSABILIDADES DE LOS PEATONES**

Los peatones (incluyendo a los corredores) deben estar alerta a las condiciones del tráfico. Al cruzar una calle, tenga cuidado con los vehículos antes de asumir que usted tiene la preferencia de paso.

Esté consciente de que los vehículos híbridos y los eléctricos son virtualmente silenciosos cuando operan con energía eléctrica y quizás no los oiga cuando se aproximan a una intersección.

Cédale el paso a los vehículos cuando cruce una calle entre intersecciones y áreas sin cruces peatonales o sin señalización.

**RECUERDE:** Hacer contacto visual con un conductor no significa que le cederá el paso.

No salga caminando o corriendo repentinamente de un borde de acera o de otro lugar donde esté a salvo hacia la trayectoria de un vehículo que esté tan cerca como para representar un peligro, incluso, aunque usted esté en el cruce peatonal. La ley establece que los conductores siempre deben ceder el paso a los peatones. Sin embargo, si un conductor no puede parar a tiempo, aún corre el riesgo de que lo atropellen.

Cuando transite como peatón, evite distracciones y no use su teléfono celular o dispositivo inalámbrico de comunicaciones mientras camine. Para evitar convertirse en un peligro para los vehículos y otros peatones, siempre esté alerta a lo que pasa a su alrededor.

Siempre obedezca los semáforos. Debe obedecer las reglas para peatones ya sea que haya semáforos o señalización para peatones en la intersección (vea las páginas 27 y 28). En una intersección donde no haya semáforos, se requiere que los conductores le cedan el paso a los peatones, ya sea que el cruce peatonal esté **demarcado o no**.

Cuando un semáforo cambie a luz verde o “WALK” (camine) mire hacia la izquierda, derecha y otra vez hacia la izquierda y cédale el paso a cualquier vehículo que esté en la intersección antes que el semáforo cambie.

Después que usted haya cruzado la mitad de una calle dividida, puede continuar cruzándola si el semáforo se pone intermitente o cambia a “DON’T WALK” (no camine) o cambia a una imagen de la palma de una mano.

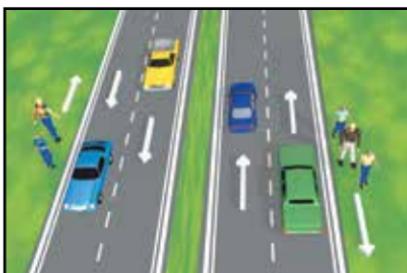
No pare ni retrase el tráfico innecesariamente mientras cruza una calle.

No se permiten peatones en ningún puente de peaje o cruce de caminos a menos que haya acera y señalización que permita el tránsito peatonal.

Si no hay acera, camine de frente al tráfico que viene en sentido contrario (vea la gráfica). No camine ni corra en ninguna autopista donde las señales indiquen que no se permiten peatones. No camine o corra en una ciclovía, a menos que no haya acera.

De noche, hágase más visible:

- Vistiéndose de ropa blanca, de colores claros o de materiales reflectantes.
- Llevando una linterna.



## NUEVA TECNOLOGÍA

Su vehículo puede estar equipado con tecnología nueva y variada, y también con tecnología que le permite conversar por teléfono o escuchar música de un dispositivo de comunicaciones inalámbrico. Dados estos avances tecnológicos, es importante mantenerse concentrado en manejar y evitar distracciones. A continuación se ofrecen algunos consejos para reducir las distracciones causadas por los dispositivos tecnológicos:

- No ingrese datos de navegación mientras maneje.
- No ajuste el control de la música ni de otros dispositivos de comunicaciones inalámbricos mientras maneje.
- Cuando use dispositivos de navegación, ponga la función de navegación en audio cuando sea posible.

**NOTA:** Avances tecnológicos tales como cámaras de retroceso y estacionamiento automático **no pueden** usarse como el único recurso en un examen de manejo. El objetivo del examen de manejo es comprobar su habilidad para manejar.

## PROTECCIÓN PARA LOS OCUPANTES DEL VEHÍCULO

### CINTURONES DE SEGURIDAD

Usar cinturones de seguridad es la ley. No puede operar su vehículo en vías públicas ni en propiedad privada tal como un estacionamiento público, a menos que usted y todos los pasajeros de 8 años o mayores, o niños que midan 4 pies y 9 pulgadas de altura o más, vayan abrochados con cinturones de seguridad. Los cinturones de seguridad, tanto el de hombro como el de cadera, aumentarán la probabilidad de sobrevivencia en la mayoría de los choques y deben estar en buen estado de funcionamiento. Los niños de 8 años o menores, o los que midan menos de 4 pies y 9 pulgadas de altura, deben viajar sentados y abrochados a un sistema de sujeción para niños aprobado por el gobierno federal.

Usted y todos los pasajeros deben usar un cinturón de seguridad, **usted** y/o sus pasajeros pueden recibir una multa. Si un pasajero es menor de 16 años y no lleva puesto el cinturón de seguridad, usted puede recibir una multa.

Siempre use el cinturón de seguridad (incluido el de hombro) incluso si el vehículo tiene bolsas de aire. Puede instalar cinturones de hombro o de cadera en vehículos más viejos que no los tengan. Cuando maneje, aunque use solo el cinturón que va por la cadera, las probabilidades de sobrevivir un choque se duplican en comparación a las de alguien que no lo use. Si usa el cinturón de cadera y el de hombro, las probabilidades de sobrevivir un choque se triplican o cuadriplican. Si su vehículo está equipado con un cinturón de cadera y de hombro individuales, se requiere que use ambos, el de cadera y el de hombro.

Las mujeres embarazadas deben ponerse el cinturón que va por la cadera lo más bajo posible por debajo del abdomen y la correa del hombro debe ponerse entre los senos y por el costado del abdomen.

**ADVERTENCIA:** Usar cinturones de seguridad reduce el riesgo de ser arrojado fuera de su vehículo durante un choque. Si no instala y usa el cinturón de hombro conjuntamente con el de cadera, esto podría ocasionarle lesiones graves o mortales en algunos choques. Los cinturones que van solo por la cadera aumentan la probabilidad de sufrir lesiones abdominales y en la columna vertebral – especialmente en los niños. Se pueden adquirir cinturones de hombro para su vehículo, si es que no los tiene.

Esta gráfica ilustra lo que puede suceder en un choque. Si lo chocan de lado, el impacto podría empujarlo de un lado a otro del asiento. Los cinturones que sujetan la cadera y los que sujetan el hombro lo mantienen en mejor posición para controlar el vehículo y pueden minimizar lesiones graves.

La gráfica también muestra que si choca, su vehículo se detendrá pero su cuerpo seguirá yendo a la misma velocidad a la que usted iba viajando hasta que su cuerpo golpee contra el tablero o el parabrisas. A 30 millas por hora (mph), es equivalente a golpearse contra el suelo al caer desde lo alto de un edificio de 3 pisos.



## SISTEMA DE SUJECCIÓN Y ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Su niño debe viajar sujetado ya sea por un sistema de sujeción para niños aprobado por el gobierno federal o un cinturón de seguridad dependiendo de la altura y la edad.

- Pasajeros menores de 2 años deben viajar en un sistema de sujeción para niños que esté instalado de cara hacia la parte trasera del vehículo, a menos que pesen 40 libras o más o midan 3 pies y 4 pulgadas de altura o más.
- Pasajeros menores de 8 años deben viajar debidamente sujetados en un sistema de sujeción para niños aprobado por el gobierno federal.
- Pasajeros menores de 8 años **pueden** viajar en el asiento delantero de un vehículo, sujetados por un sistema de sujeción para niños aprobado por el gobierno federal bajo las siguientes circunstancias, cuando:
  - No haya asiento trasero.
  - Los asientos traseros sean laterales y plegables.

- Los asientos traseros estén instalados de cara hacia atrás.
- El sistema de sujeción para niños no puede ser instalado debidamente en un asiento trasero.
- Todos los asientos traseros ya estén ocupados por niños de 7 años o menores.
- Por razones médicas se requiera que el niño no se siente en el asiento trasero.
- Un niño **no puede** viajar en el asiento delantero de un vehículo equipado con bolsas de aire si va sentado en un sistema de sujeción para niños instalado de cara hacia atrás.
- Pasajeros de 8 años o mayores, O, los que hayan alcanzado al menos 4 pies 9 pulgadas de altura, pueden usar un cinturón de seguridad debidamente sujetado que cumpla con las normas federales de seguridad.

**NOTA:** La instalación de un sistema de sujeción para niños puede ser revisado comunicándose con las agencias de las autoridades policiales y departamentos de bomberos. Conforme su niño crezca, revise si el sistema de sujeción para niños es del tamaño adecuado.

## VIAJAR DE MANERA SEGURA EN VEHÍCULOS CON BOLSAS DE AIRE

Las bolsas de aire son un dispositivo más de seguridad que lo ayudará a viajar más seguro que si usara solo el cinturón de seguridad. La mayoría de la gente puede tomar medidas para eliminar o reducir los riesgos de las bolsas de aire sin tener que desactivarlas. El mayor riesgo se toma al situarse demasiado cerca. Una bolsa de aire necesita unas 10 pulgadas de espacio para inflarse. Siéntese por lo menos a 10 pulgadas del panel de la bolsa de aire (midiendo desde el centro del volante hasta su esternón) si lo puede hacer manteniendo el control total del vehículo. Si no puede sentarse de manera segura a 10 pulgadas de distancia de la bolsa de aire, comuníquese con su concesionario o con el fabricante de su vehículo para que le aconseje otra manera de sentarse más alejado de la bolsa de aire.

El pasajero también debe sentarse por lo menos a 10 pulgadas de distancia de la bolsa de aire.

### Bolsas de aire para impactos laterales

Las bolsas de aire para impactos laterales proveen seguridad adicional a los adultos en choques laterales. Sin embargo, los niños que van sentados junto a una bolsa de aire lateral pueden correr el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales. Debido a las diferencias en el diseño y rendimiento de las bolsas de aire laterales, se deben tomar en cuenta los beneficios y riesgos asociados a la manera en que se usen al transportar niños. Los niños que vayan recostados contra la bolsa de aire lateral corren el riesgo de sufrir lesiones graves si esta bolsa lateral detona y se infla. Los niños que viajen en un asiento de seguridad para niños instalado correctamente y apropiado para su edad y peso, tienen menor riesgo de sufrir lesiones graves y normalmente estos niños no están en la trayectoria de una bolsa de aire lateral al inflarse.

## NIÑOS DESATENDIDOS EN VEHÍCULOS MOTORIZADOS

**Nunca** es una buena idea dejar a un niño desatendido en un vehículo.

Es contra la ley dejar a un niño menor de 6 años desatendido en un vehículo motorizado.

**Nota:** El niño puede dejarse bajo la supervisión de una persona de 12 años o mayor.

## MANEJAR DISTRAÍDO

Cualquier cosa que le impida operar de manera segura su vehículo se considera una distracción. Los siguientes son 3 tipos de distracciones que afectan a los conductores:

- Visual - Quitar los ojos de la ruta.
- Cognitiva -Distracción mental.
- Manual - Quitar las manos del volante.

Aproximadamente 80% de los choques y 65% de las situaciones peligrosas se relacionan a alguna distracción de parte del conductor. El estudio de 100 vehículos manejados en condiciones reales *100-Car Naturalistic Driving Study* (2006) divulgado por la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (NHTSA) y por el instituto tecnológico de transporte (*Virginia Tech Transportation Institute*, VTTI), se concluyó que los conductores quitaban la mirada del camino al menos una vez en los 3 segundos previos al choque.

Algunas conductas que distraen al conductor y causan choques son:

- Usar un dispositivo manual (por ejemplo: teléfono celular, dispositivo para escuchar música).
- Tratar de agarrar un objeto que esté fuera de alcance.
- Mirar fijamente a un objeto o evento que esté sucediendo afuera.
- Leer.
- Comer.
- Ponerse maquillaje.

Al manejar, las condiciones del camino y la conducta de los demás conductores pueden cambiar bruscamente y darle poco tiempo o dejarlo sin tiempo para reaccionar.

Maneje con prudencia. Recuerde mantenerse siempre concentrado en el manejo, con los ojos en el camino y las manos en el volante.

Más información sobre choques y distracciones está disponible en el folleto “Datos Básicos: Distracciones del conductor” (FFDL 28).

## RIESGOS EN TIEMPO CALUROSO

Como se menciona en la sección “Niños desatendidos en vehículos motorizados”, es contra la ley dejar niños menores desatendidos en un vehículo (§15620 CVC). Además, y de igual importancia, es peligroso y contra la ley dejar niños y/o animales en un vehículo expuesto al calor. La temperatura puede aumentar muy rápido (aproximadamente de 40 a 50 grados más que la temperatura registrada en el exterior) en el interior de un vehículo estacionado al sol, aunque tenga las ventanillas un poco abiertas.

Una exposición excesiva al calor puede resultar en deshidratación, insolación y muerte. Según la §597.7 del código penal *California Penal Code*, se prohíbe dejar o encerrar a un animal en cualquier vehículo motorizado sin vigilar, bajo condiciones que amenacen su salud y bienestar debido al calor. Recuerde que si hace demasiado calor para usted, también hace demasiado calor para los niños y las mascotas.

## CONTROLES DE TRÁFICO

### SEMÁFOROS

**Rojo sólido** – Un semáforo en luz roja significa ALTO. Se puede dar vuelta a la derecha con el semáforo en luz roja después de parar y cederle el paso a peatones, ciclistas y vehículos que circulen tan cerca que representen un peligro. Dé vuelta a la derecha solo cuando sea seguro hacerlo. No dé vuelta si hay una señal indicando “NO TURN ON RED” (no dé vuelta en luz roja).



**Flecha roja** – Una flecha roja significa ALTO. Permanezca detenido hasta que se encienda la luz o flecha verde. No dé vuelta cuando la flecha esté en rojo.



**Rojo intermitente** – Un semáforo en luz roja intermitente significa ALTO. Después de parar, prosiga cuando sea seguro hacerlo. Obbedezca las reglas de preferencia de paso.



**Amarillo sólido** – Un semáforo en luz amarilla significa PRECAUCIÓN porque el semáforo en luz roja está a punto de encenderse. Pare cuando vea la luz amarilla del semáforo, si lo puede hacer de manera segura. Si no puede parar, cruce la intersección con precaución.



**Flecha amarilla** – La flecha amarilla significa que el tiempo de su turno para dar vuelta se está terminando. Prepárese para obedecer la siguiente señal que podría ser la luz verde o roja o la flecha roja.



**Amarillo intermitente** – Un semáforo en luz amarilla intermitente le advierte que PROCEDA CON PRECAUCIÓN. Reduzca la velocidad y esté alerta antes de entrar a la intersección. Cédale el paso a los peatones, ciclistas o vehículos que circulen en la intersección. No es necesario que se detenga cuando haya una luz amarilla intermitente.



**Flecha amarilla intermitente** – Este semáforo significa que está permitido dar vuelta sin tener la preferencia de paso, siempre y cuando primero ceda el paso al tráfico que viene en sentido contrario y a los peatones y después proceda con precaución.



**Verde sólido** – Cédale el paso a los vehículos, ciclistas o peatones que aún estén en la intersección. La luz verde del semáforo significa SIGA. Si va a dar vuelta a la izquierda, hágalo solo si tiene bastante espacio para terminar de dar vuelta antes que sea peligroso para cualquier vehículo, ciclista o peatón que venga en sentido contrario. No entre en la intersección si no puede cruzarla completamente antes que la luz del semáforo cambie a luz roja. Puede recibir una multa si bloquea la intersección.



**Flecha verde** – La flecha verde significa SIGA. Debe dar vuelta en la dirección que indica la flecha después de cederle el paso a cualquier vehículo, ciclista o peatón que aún estén circulando por la intersección. La flecha verde le indica que es su turno para dar vuelta. Esto significa que los vehículos, ciclistas y peatones que vengan en sentido contrario están detenidos por el semáforo en luz roja mientras usted tenga la flecha verde encendida durante su turno.



**Semáforo descompuesto (apagón)** – Cuando las luces de un semáforo no estén funcionando y/o no funcione ninguna luz, proceda con precaución como si la intersección tuviera la señal de STOP (alto) en todas las direcciones.

## SEMÁFOROS PARA PEATONES

Los semáforos para peatones muestran palabras o imágenes similares a los siguientes ejemplos:



La palabra “**Walk**” (camine) o una imagen de una **persona caminando** significa que se permite cruzar la calle.

Las palabras “**Don’t Walk**” (no camine) o una imagen de una **palma de una mano**, significan que no se debe empezar a cruzar la calle.



Las palabras “**Don’t Walk**” (no camine) intermitentes o una imagen intermitente de una **palma de una mano**, significan que no se puede empezar a cruzar la calle porque el semáforo está a punto de cambiar. Si un peatón empieza a cruzar la calle después que el semáforo en luz verde está intermitente, espere hasta que el peatón haya cruzado la calle antes de proceder.

Los semáforos **de conteo regresivo** indican cuántos segundos quedan para poder cruzar. Estos semáforos les dan a los peatones la oportunidad de darse prisa, si la fase del conteo está por terminar.



**Cruces peatonales trazados en diagonal** son una serie de cruces peatonales diagonales entrecruzados que permiten a los peatones cruzar en cualquier dirección al mismo tiempo, incluso cruzar una intersección en diagonal. Estas señales paran a todo el tráfico mientras los peatones se desplazan.

Algunos semáforos pueden tener un sonido de **timbre** o **chirrido** o un **mensaje verbal**. Estos semáforos están diseñados para ayudar a los peatones ciegos o a los que tengan limitaciones visuales, a cruzar la calle.

En muchos semáforos, se necesita oprimir un botón para activar la señal luminosa “**Walk**” (camine) o la imagen de una **persona caminando**. En caso que no haya semáforos para peatones, habrá que obedecer los semáforos del tráfico.

## SEÑALES DE TRÁFICO

La forma y el color de una señal le dan una idea sobre lo que la señal indica. A continuación se presentan las formas más comunes:

*Una señal roja de STOP (alto) de 8 lados* indica que debe parar por completo cuando llegue a esta señal. Pare en el límite de la línea blanca (una línea blanca ancha pintada en la calle) o antes de transitar por un cruce peatonal. Cuando no haya cruce peatonal o línea de límite pintada en la calle, pare antes de cruzar la intersección. Mire en todas las direcciones antes de proceder.



*Una señal roja de YIELD (ceda el paso) de 3 lados* indica que debe reducir la velocidad y prepararse a parar si fuese necesario para dejar pasar a cualquier vehículo, ciclista o peatón, antes de proseguir.



*Una señal regulatoria roja y blanca cuadrada*, indica que debe obedecer las instrucciones de la señal. Por ejemplo, la señal **DO NOT ENTER** (prohibido pasar) indica que no se puede entrar a un camino o rampa de salida donde esté ubicada esta señal (generalmente, en una rampa de salida de la autopista). La señal **WRONG WAY** (sentido contrario) puede o no, estar junto a la señal **DO NOT ENTER** (prohibido el paso). Si ve una o ambas señales, diríjase a la orilla del camino y pare porque va manejando en contra del tráfico.



Cuando sea seguro hacerlo, retroceda o dé vuelta en U y regrese al camino por el que venía. Si circula de noche en sentido contrario, las luces delanteras harán que los botones reflectantes del camino se vean de color rojo.



Una señal que tenga *una línea roja transversal* tachando una imagen dentro de *un círculo rojo*, siempre indica “NO”. La imagen dentro del círculo muestra lo que no se puede hacer. La señal puede o no tener palabras escritas.

*Una señal circular de color amarilla y negra o una señal en forma de “X”* indica que se está acercando a un cruce de ferrocarril. Debe mirar, escuchar, reducir la velocidad y prepararse para detenerse, si fuera necesario. Cédale el paso a cualquier tren antes de proceder.



Muchos cruces de ferrocarril también tendrán una *señal azul y blanca* en las vías del tren o en las proximidades, para indicar qué hacer en caso de emergencia o qué hacer si su vehículo se descompone sobre las vías.



*Una señal de 5 lados* indica que está cerca de una escuela. Pare si hay niños en el cruce peatonal.



*Una señal de 4 lados en forma de rombo* le advierte que se aproxima a condiciones y peligros específicos en el camino. Muchas de las señales de advertencia tienen forma de rombo.

*Una señal rectangular blanca* le indica reglas importantes que debe obedecer.

Algunas *señales de advertencia* tienen un fondo fluorescente verde-amarillento. Estas señales avisan sobre condiciones relacionadas a los peatones, ciclistas, escuelas, parques infantiles, autobuses y zonas escolares de ascenso y descenso de pasajeros.

Obedezca todas las señales de advertencia sin importar de qué forma o color sean (vea ejemplos en las páginas 32 y 33).

## LEYES Y REGLAS DEL CAMINO

### REGLAS SOBRE PREFERENCIA DE PASO

#### *Información general*

Las reglas sobre preferencia de paso junto con las reglas de cortesía y el sentido común ayudan a promover la seguridad vial. Nunca asuma que los demás conductores le cederán el paso. Ceda el paso cuando ésto ayude a prevenir choques. Es importante respetar la preferencia de paso de los demás, especialmente la de los peatones, motociclistas y ciclistas.

**Respetar** la preferencia de paso de los demás no se limita a situaciones tales como cederle el paso a los peatones en los cruces peatonales o tener cuidado para asegurar la preferencia de paso de los ciclistas y motociclistas. Los automovilistas deben **respetar** la preferencia de paso de los demás obedeciendo las leyes de tráfico; no se puede ignorar una señal de alto o un semáforo, manejar a exceso de velocidad, hacer cambios peligrosos de carril o dar vuelta cuando no está permitido. En California, las estadísticas muestran que cuando no se respeta la preferencia de paso, se registra un alto porcentaje de choques donde resultan personas lesionadas.

#### **Peatones**

La seguridad de los peatones es un asunto serio. Un peatón es una persona que transita a pie o que usa como transporte patines, patinetas, etc. en vez de una bicicleta. Un peatón también puede ser una persona discapacitada que transite en un triciclo, cuadriciclo o silla de ruedas como medio de transporte.

En California, las muertes de peatones representan aproximadamente el 22% de todas las muertes ocurridas en tráfico. Maneje con precaución cuando haya peatones cerca porque pueden cruzarse repentinamente en su camino.

Los peatones pueden estar en peligro si caminan cerca de vehículos híbridos y eléctricos porque estos vehículos son prácticamente silenciosos al manejarse. Tenga mucha precaución al manejar cerca de peatones.

- **Respete** la preferencia de paso de los peatones. Pare siempre que haya peatones cruzando la calle en una esquina o en otros cruces peatonales aunque estos cruces queden a mitad de la cuadra, en las esquinas, tengan o no semáforos, o ya sea que estén demarcados o no con líneas pintadas.
- No rebase a un vehículo que haya parado en un cruce peatonal. Un peatón que usted no ve puede estar cruzando la calle. Pare y prosiga cuando todos los peatones hayan cruzado la calle.
- No maneje en la acera excepto para cruzarla para entrar o salir de una entrada particular o callejón. Cuando vaya a cruzarla, cédale el paso a todos los peatones.
- No pare en un cruce peatonal porque pone en peligro a los peatones.
- Recuerde que si un peatón le dirige la mirada significa que está listo para cruzar la calle. Cédale el paso al peatón.
- Permitáles suficiente tiempo para cruzar la calle a peatones:
  - De la tercera edad
  - Discapacitados
  - Con niños pequeños
- Obedezca las señales que se refieran a los peatones. Algunos ejemplos son:



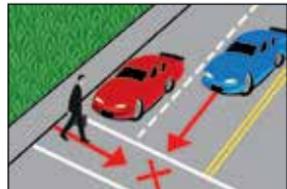
**IMPORTANTE:** Los peatones ciegos dependen del ruido del motor de su vehículo para darse cuenta de su presencia y de poder oír el sonido del semáforo peatonal para saber cuándo pueden cruzar la calle de manera segura. Es importante que pare su vehículo a 5 pies del cruce peatonal. Los conductores de vehículos híbridos o eléctricos deben estar muy conscientes que la falta de

ruido del motor puede causar que un peatón ciego asuma que no hay ningún vehículo cerca. Siga esta pista:

- Cuando una persona ciega retrae su bastón y se aleja de la intersección, es un gesto que generalmente indica que usted puede proseguir (información adicional relacionada a peatones ciegos en la página 73).

## Cruces peatonales

El cruce peatonal es la parte de la calle reservada al paso de peatones. La mayoría de las intersecciones tienen cruces peatonales ya sea que estén demarcados o no. La mayoría de los cruces peatonales están ubicados en las esquinas, pero también pueden estar en la mitad de la cuadra. Antes de dar vuelta en una esquina, fíjese si hay peatones a punto de cruzar la calle. **Los peatones tienen la preferencia de paso en cruces peatonales ya sea que estén demarcados o no.** Aunque los peatones tengan la preferencia de paso, también deben obedecer las reglas viales. Un peatón no debe alejarse repentinamente del borde de una acera o de otro lugar



## Señales regulatorias rojas y blancas



Prohibido dar vuelta (en U)



Prohibido dar vuelta a la izquierda



Prohibido dar vuelta a la derecha

## Señales regulatorias blancas



Prohibido peatones, bicicletas, motociclos



Tráfico de doble sentido más adelante



Prohibido estacionar en todo momento



Ceda el paso al tráfico que va cuesta arriba



Un solo sentido



Solo estacionamiento de emergencia



Prohibido todo tipo de vueltas



Ceda el paso para dar vuelta a la izquierda con semáforo en verde



Prohibido rebasar



Un solo sentido



Vuelta a la izquierda o vuelta (en U)



Solamente vuelta a la izquierda



Límite de velocidad



Tráfico lento conserve su derecha



No pare en las vías



3 vías de tren



Conserve su derecha



No bloquee la intersección

## Señales de construcción y mantenimiento de caminos



Tráfico de vía directa incorpórese a la izquierda



Camino cerrado más adelante



Maquinaria de caminos más adelante



Obreros con banderines más adelante



Obras en la orilla de la carretera más adelante

## Señales de guía



Aeropuerto



Zona de esquiar



Área de descanso a una milla



Trolebús

## Carteles de cargas peligrosas



## Vehículo de marcha lenta



## Señales de advertencia



Superficie resbaladiza cuando está mojado



Tráfico que se incorpora



Inicio de camino dividido



Curva cerrada (pronunciada) hacia la derecha



Tráfico de doble sentido



Fin del carril derecho



Fin del camino dividido



Semáforo más adelante



Cruce de peatones



Carril adicional



Cruce de caminos



Alto más adelante



Ceda el paso más adelante



Curva



Intersección en forma de "T"



Flecha direccional



Camino sinuoso

Para más información visite  
[www.dot.ca.gov](http://www.dot.ca.gov)

donde esté protegido y cruzarse en la trayectoria de un vehículo porque esto crearía un peligro inmediato. Además, un peatón no debe detenerse innecesariamente o hacer demorar el tráfico cuando transite por un cruce peatonal.

Si se aproxima a un cruce peatonal mientras maneja, se requiere que usted tenga precaución y reduzca la velocidad para preservar la seguridad de los peatones. Es posible que deba detenerse para garantizar la seguridad de los peatones (§21950 CVC).

Los cruces peatonales suelen estar demarcados con líneas blancas. Los cruces escolares a veces están pintados con líneas amarillas. La mayoría de las veces, los cruces peatonales no están demarcados en zonas residenciales.

Algunos cruces peatonales tienen botones luminosos intermitentes para advertir que puede haber peatones cruzando la calle. Fíjese si hay peatones y prepárese a detenerse ya sea que las luces estén o no intermitentes.

## ***Intersecciones***

Una intersección es cualquier lugar donde una calle se encuentra con otra. Las intersecciones incluyen calles que se cruzan, calles laterales, callejones, entradas de autopistas y cualquier otro lugar donde vehículos que circulan en diferentes carreteras o caminos se juntan.

Manejar por una intersección es una de las situaciones de tránsito más complejas que afrontan los conductores. Los choques en las intersecciones constituyen más del 45% de todos los choques reportados y el 21% de las muertes según la Administración Federal de Carreteras.

- En intersecciones sin señales de STOP (alto) o de YIELD (ceda el paso) reduzca la velocidad y prepárese para detenerse. Cédale el paso al tráfico y a los peatones que ya estén o que estén entrando a la intersección. También cédale el paso al vehículo o bicicleta que llegue primero o, a un vehículo o bicicleta que circule a su derecha si ha llegado a la intersección al mismo tiempo que usted.
- En intersecciones en forma de “T” sin señales de STOP o de YIELD, cédale el paso al tráfico y a los peatones en el camino principal porque ellos tienen la preferencia de paso.
- Cuando dé vuelta a la izquierda, cédale el paso a todos los vehículos que se aproximen y que estén tan cerca como para representar un peligro. También tenga cuidado con los motociclistas, ciclistas y peatones.

***Sugerencia de seguridad:*** Mientras esté esperando para dar vuelta a la izquierda, mantenga las ruedas derechas hasta que sea seguro empezar a dar vuelta. Si las ruedas están giradas hacia la izquierda y un vehículo lo choca por detrás, podría empujarlo hacia el tráfico que viene en sentido contrario.

- Al dar vuelta a la derecha, asegúrese de fijarse si hay peatones que quieran cruzar la calle y ciclistas que vayan circulando junto a su vehículo.
- En caminos divididos o carreteras con carriles múltiples, fíjese que no vengan vehículos por ningún carril que quiera atravesar. Dé vuelta a la izquierda o a la derecha solo cuando sea seguro hacerlo.

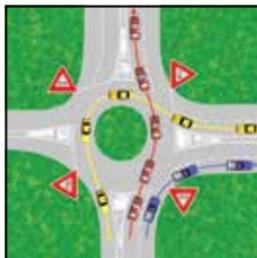
- Cuando haya señales de STOP en todas las esquinas, pare primero y luego siga las reglas mencionadas previamente.
- Si se ha estacionado en la orilla del camino o está por salir de un estacionamiento, etc. cédale el paso al tráfico antes de volver a entrar al camino.

## Glorietas

Una glorieta es una intersección en la que el tráfico circula alrededor de una isleta central en sentido contrario a las manecillas del reloj. Las glorietas no tienen ciclovías, por lo que el tráfico debe compartir el camino. Los vehículos o bicicletas que entren o salgan de la glorieta deben cederle el paso a todo el tráfico, incluyendo a los peatones.

Cuando se aproxime a una glorieta:

- Reduzca la velocidad.
- Cédales el paso a los peatones y ciclistas que estén cruzando el camino.
- Preste atención a las señales y/o marcas en el pavimento que lo guíen o que prohíban ciertas maniobras.
- Entre a la glorieta (hacia la derecha) cuando haya un espacio lo suficientemente grande para incorporarse al tráfico de manera segura.
- Circule en sentido contrario a las manecillas del reloj. No se detenga o rebase.
- Señalice al cambiar de carril o al salir de la glorieta.
- Si se pasa de su salida, continúe circulando en la glorieta hasta volver a ese punto.



Carriles múltiples y sencillos en glorietas o rotundas.

En glorietas de carriles múltiples, elija su carril de entrada o salida de acuerdo a su destino como se muestra en la gráfica. Por ejemplo:

- Para dar vuelta a la derecha en la intersección (vehículo azul) elija el carril a mano derecha y salga por ese mismo carril.
- Para proceder derecho por la intersección (vehículo rojo) elija cualquiera de los carriles y salga por el carril que entró.
- Para dar vuelta a la izquierda (vehículo amarillo), elija el carril izquierdo y salga.

## Caminos montañosos

Cuando 2 vehículos se encuentren en un camino empinado donde ningún vehículo pueda pasar, el vehículo que vaya cuesta abajo debe ceder el paso dando marcha atrás hasta que el vehículo que vaya cuesta arriba pueda pasar. El vehículo que vaya cuesta abajo mantiene el mayor control al retroceder cuesta arriba.

## **LÍMITES DE VELOCIDAD**

En California existe una ley llamada “velocidad básica”. Esta ley establece que nunca se debe manejar más rápido de lo que sea seguro para las condiciones existentes. Por ejemplo, si va manejando a 45 mph en una zona de 55 mph cuando hay neblina densa, podría recibir una multa por manejar “demasiado rápido para las condiciones existentes”.

Sin importar lo que indique la señal del límite de velocidad, la velocidad debe depender de:

- La cantidad de vehículos y la velocidad a la que van otros vehículos en el camino.
- Si la superficie del camino es lisa, desigual, ancha, estrecha, de grava, está mojada o seca.
- Si ciclistas o peatones van por el camino o lo cruzan.
- Si llueve, nieva, hiela, hay niebla, viento o polvareda.

### **Límite de velocidad máxima**

El límite de velocidad máxima en la mayoría de las autopistas de California es de 65 mph. Se puede manejar a 70 mph cuando así se indique. A menos que se indique lo contrario, el límite de velocidad máxima es de 55 mph en caminos no divididos de dos carriles y también para vehículos con remolques.

Dependiendo del tipo de camino y tráfico, hay otras señales que indican el límite de velocidad para cada área. Todos los límites de velocidad se basan en condiciones ideales de manejo. Las zonas de obras suelen tener tramos de velocidad reducida.

Manejar a alta velocidad contribuye al aumento de lesiones y choques. Cuanto más rápido vaya circulando su vehículo al momento de chocar, mayor será la probabilidad que personas resulten lesionadas o muertas.

Manejar a alta velocidad aumenta la distancia de parada. Cuanto más rápido vaya, menos tiempo tendrá para evitar un peligro o choque.

### **Velocidades reducidas**

#### **Tráfico congestionado o mal tiempo**

Debe manejar despacio cuando haya mucho tráfico o haga mal tiempo. Sin embargo, si por manejar demasiado despacio bloquea el flujo normal del tráfico, es posible que reciba una multa. Si decide manejar más despacio que los otros vehículos, no maneje en el carril “número 1” (el rápido) (vea la sección “Elegir un carril” en la página 44). Cuando otro conductor que lo siga demasiado cerca quiera ir más rápido, debe moverse a la derecha.

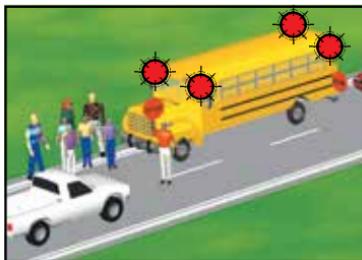
#### **Remolcar vehículos, autobuses o camiones grandes**

Cuando remolque un vehículo o un remolque, o cuando maneje un autobús o un camión de 3 ejes o más, debe circular en el carril de la derecha o en un carril especialmente marcado para vehículos de marcha más lenta. Si ningún carril está marcado y hay 4 carriles o más en su dirección, solo puede manejar en cualquiera de los 2 carriles que estén más cercanos a la orilla derecha del camino.

Ráfagas repentinas de viento que causan los vehículos al rebasar o ser rebasados pueden afectar a los peatones, ciclistas o vehículos que circulan junto a usted. Reduzca la velocidad y rebase de manera segura; rebase solamente a una distancia que sea segura (a 3 pies o más de distancia del ciclista).

### **En proximidad de niños**

Cuando maneje en un radio de 500 a 1,000 pies de distancia de una escuela mientras que haya niños afuera o cruzando la calle, el límite de velocidad es de 25 mph a menos que se indique lo contrario. También, si la escuela no tiene una valla y hay niños afuera, nunca circule más rápido de 25 mph. Algunas zonas escolares tienen límites de velocidad de hasta 15 mph. Siempre maneje lentamente y con prudencia en cercanía de escuelas, campos de juego, parques y zonas residenciales porque es posible que los niños crucen la calle repentinamente. Además, muchos niños aún no han desarrollado suficientemente la noción de calcular la velocidad y distancia necesaria para cruzar la calle de manera segura cuando los vehículos circulan rápidamente.



**Todos los vehículos deben parar.**

Cerca de escuelas tenga cuidado:

- Con los ciclistas y peatones.
- Con las patrullas o guardias de seguridad vial y asegúrese de obedecer sus instrucciones. Para preservar la seguridad del guardia, espere a que llegue de manera segura a la orilla del camino antes de proseguir.
- Con los autobuses escolares parados y con los niños que estén atravesando la calle. Algunos autobuses escolares encienden las luces intermitentes amarillas cuando se preparan para detenerse y dejar bajar a los niños. Las luces intermitentes amarillas le avisan que reduzca la velocidad y se prepare para detenerse. Las luces rojas intermitentes del autobús (ubicadas en la parte superior delantera y trasera del autobús) indican que el tráfico que circula en ambos sentidos debe detenerse hasta que los niños hayan atravesado la calle de manera segura y las luces se hayan apagado. La ley requiere que su vehículo permanezca parado mientras las luces rojas estén intermitentes (§22454 CVC). Si no hace alto, es posible que lo multen hasta por \$1,000 y su privilegio de manejar podría ser suspendido por un año. Si el autobús escolar está del otro lado de un camino dividido o una carretera de carriles múltiples (dos o más en cada dirección) no es necesario detenerse.

### **Intersecciones sin visibilidad**

El límite de velocidad en las intersecciones sin visibilidad es de 15 mph. Una intersección es considerada “sin visibilidad” si no hay señales de alto en ninguna esquina y si a 100 pies de la intersección antes de cruzar no puede ver 100 pies en ninguna dirección. Árboles, arbustos, edificios o vehículos estacionados en las intersecciones pueden obstruir su visión lateral. Si su visión está obstruida, avance lentamente hasta que pueda ver.

## Callejones

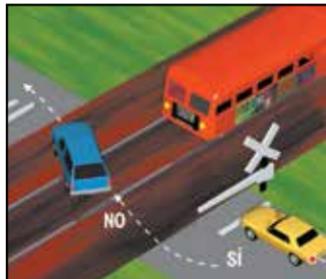
El límite de velocidad en cualquier callejón es de 15 mph.

## Cerca de las vías del tren

El límite de velocidad a 100 pies de distancia antes de llegar a un cruce de ferrocarril es de 15 mph si las vías del tren no se pueden ver a 400 pies en ambas direcciones. Puede ir a más de 15 mph si el cruce está controlado por barreras, señales de advertencia o personal con banderines.

En los cruces de ferrocarril:

- Mire en ambas direcciones y escuche por si viene algún tren. Muchos cruces de ferrocarril tienen varias vías, así que esté listo para detenerse antes de cruzarlas si fuese necesario. Atraviese las vías del tren solo en cruces designados y solo cuando sea seguro hacerlo.
- Esté alerta por si viene un tren en cualquier momento, en cualquier vía o en cualquier dirección. Si necesita parar después de cruzar las vías, espere hasta que pueda cruzarlas completamente antes de proceder. Asegúrese que su vehículo haya cruzado completamente las vías antes de parar.
- Nunca pare en las vías del tren. Recuerde que un tren no puede parar rápidamente o desviarse del camino. Si está en las vías, se arriesga a sufrir lesiones o a morir.
- Fíjese si vienen vehículos que deban detenerse antes de cruzar las vías del tren. Estos vehículos incluyen autobuses, autobuses escolares y camiones que transporten cargas peligrosas.
- Recuerde que las luces rojas intermitentes significan ¡ALTO! Pare por lo menos a 15 pies pero no más de 50 pies de las vías más cercanas cuando la señalización de las barreras del cruce esté encendida o una persona le avise que viene un tren. Pare si ve que viene un tren o si oye el silbato, el claxon o la campana de un tren que se esté acercando.
- **No pase** debajo de las barreras que estén bajando o alrededor de las que ya estén bajas. Las luces rojas intermitentes de advertencia indican que debe detenerse y esperar. No cruce las vías del tren hasta que las luces rojas dejen de estar intermitentes aunque las barreras se levanten. Si las barreras están bajas y no ve un tren acercándose, llame al número gratuito de emergencia del ferrocarril que aparece cerca del cruce o al 9-1-1. Esté listo para dar una descripción detallada de su ubicación.



## Cruces de tren ligero

Las mismas reglas que se aplican a los cruces de trenes ligeros se aplican a los cruces de trenes. No prosiga por las vías hasta que pueda ver claramente en ambas direcciones y asegúrese que no se aproxime ningún tren ligero u otro tren. No pase alrededor ni por debajo de ninguna barrera cuando estén bajas.

**NOTA:** Los trenes ligeros son muy silenciosos y aceleran más rápido que otros trenes.

## Cerca de tranvías, trolebuses o autobuses

El límite de velocidad para rebasar, cuando sea seguro hacerlo, es de hasta 10 mph. Este límite de velocidad se aplica a una zona de seguridad o intersección donde un tranvía, trolebús o autobús esté parado y el tráfico sea controlado por un oficial de policía o un semáforo. Una zona de seguridad está marcada por botones que sobresalen o señalamientos del camino y está designada para los peatones. Estas zonas de seguridad son más comunes en áreas donde hay tranvías o trolebuses y vehículos que comparten el camino.



## Distritos comerciales o residenciales

La velocidad máxima es de 25 mph, a menos que se indique de otro modo.

## Cerca de animales

Si ve una señal que tenga la imagen de un animal, (vea ejemplo) esté alerta por si hubiera animales cerca o en el mismo camino. Si se aproxima a algún animal o ganado que esté cerca del camino, reduzca la velocidad y prosiga con precaución. Asegúrese de obedecer las instrucciones de la persona a cargo de los animales. Si un animal se le cruza por su camino, reduzca la velocidad o pare, si no es peligroso. No se desvíe porque puede perder control de su vehículo y causar un choque. Esté alerta de cualquier movimiento repentino de los animales puesto que son impredecibles y pueden correr hacia el camino.



# OBSERVAR CON ATENCIÓN

## OBSERVAR A SU ALREDEDOR

Observar con atención lo que sucede en su entorno (mirar a su alrededor) también incluye mantener una distancia de seguridad alrededor de su vehículo. Cuando otro conductor cometa un error, necesitará tiempo para reaccionar. Dése tiempo para reaccionar manteniendo suficiente espacio alrededor de su vehículo. Este espacio le dará tiempo para frenar o maniobrar si es necesario.

## Saber lo que hay más adelante

Para evitar maniobras repentina, observe con atención lo que suceda en el camino 10 a 15 segundos más adelante de su vehículo para poder ver cualquier peligro con anticipación. Es peligroso mirar de manera fija y constante solamente el tramo del camino que está directamente delante de su vehículo. A medida que observe con atención hacia adelante, esté alerta de los vehículos que circulen a su alrededor.



¿Hacia dónde se dirige el vehículo verde?

Use sus espejos. Esté al tanto del tráfico circulando detrás de su vehículo, así podrá estar listo para lo que suceda adelante. Deje suficiente espacio entre usted y el vehículo de adelante para darse tiempo a reaccionar.

**Observe con atención todo el panorama** – Si solamente mira el centro del camino, no sabrá lo que está pasando a los lados del camino y detrás de usted. Observar con atención lo que lo rodea le ayudará a ver:

- Automóviles, motocicletas, bicicletas y gente que pueden estar transitando por el camino antes de alcanzarlos.
- Señales de advertencia sobre problemas más adelante.
- Señales que le dan indicaciones.

Antes de cambiar de carril mire por el espejo retrovisor para ver si se aproximan vehículos y mire sobre su hombro para revisar los puntos ciegos ya que pueden ocultar a un motociclista, vehículo o ciclista. Observe cómo se desarrolla una situación en curso tal como una pelota que esté rodando hacia la calle o una puerta de un vehículo que esté abriéndose.



Las áreas sombreadas muestran los puntos ciegos de los vehículos.

**Esté alerta a los peligros.** Mire más allá del vehículo que va delante de usted. No se acostumbre a “mirar fijamente”. Siga observando con atención a su alrededor. Mire por los espejos retrovisores cada 2 a 5 segundos para poder ver la ubicación de los vehículos cercanos.

En la autopista, esté preparado para lidiar con cambios de las condiciones del tráfico. Fíjese en las señales de otros conductores. Esté alerta a los vehículos que se incorporen al tráfico en las rampas de entrada y cruces. Prepárese para lidiar con cambios repentinos de las condiciones del camino y la circulación del tráfico. Sepa cuáles carriles están desocupados para usarlos si fuese necesario.

**¡No siga demasiado cerca a otros vehículos!** Muchos conductores siguen a otros demasiado cerca y no pueden ver tan lejos como debieran porque el vehículo de adelante les obstruye el panorama.

Cuanto más espacio deje entre su vehículo y el de adelante, más tiempo tendrá para advertir y evitar un peligro.

Si otro vehículo se incorpora delante de su vehículo cortándole el paso, quite el pie del acelerador. Esto creará espacio entre su vehículo y el que va adelante sin que tenga que frenar de golpe o desviarse hacia otro carril.

La mayoría de los choques por detrás son causados por seguir a otro vehículo demasiado cerca. Para evitar esto, use la “regla de 3 segundos”: cuando el vehículo de adelante pase cierto punto de referencia, tal como un letrero, cuente “mil ciento uno, mil ciento dos, mil ciento tres” lo que tomará aproximadamente unos 3 segundos. Si pasa este mismo punto de referencia antes de terminar de contar, se dará cuenta que va siguiendo demasiado cerca.

Se debe dejar un espacio de 4 segundos o más:

- Cuando alguien lo siga demasiado cerca, deje más espacio adelante y no frene de repente. Reduzca la velocidad gradualmente o cambie de carril para prevenir que el vehículo que lo siga demasiado cerca lo choque.
- Cuando maneje en caminos resbaladizos.
- Cuando maneje detrás de motocicletas o bicicletas en caminos mojados o helados, en superficies metálicas (por ejemplo: rejillas de puentes, vías de tren, etc.) y sobre grava porque los motociclistas y ciclistas se pueden caer fácilmente en estas superficies.
- Cuando el conductor que circula detrás quiera rebasar. Deje espacio delante de su vehículo para que el otro conductor tenga espacio para incorporarse delante de usted.
- Cuando lleve un remolque o carga pesada. El exceso de peso hace que sea más difícil parar.
- Cuando maneje detrás de vehículos grandes que le obstruyan la visión hacia adelante. El espacio adicional le permite ver alrededor del vehículo.
- Cuando vea en un cruce de ferrocarril un autobús, autobús escolar o un vehículo que lleve un letrero de advertencia porque tales vehículos deben detenerse ante los cruces de ferrocarril.
- Cuando se incorpore al tráfico de la autopista.

### **Saber lo que hay a los lados**

Cada vez que llegue a un lugar donde la gente pueda cruzar o meterse en su camino o una fila de vehículos se incorpore a otra, debe mirar hacia el lado izquierdo y derecho de su vehículo para asegurarse que no venga nadie. Siempre mire hacia cada lado de su vehículo en las intersecciones, cruces peatonales y de ferrocarril.

En las intersecciones:

- Mire en ambas direcciones aunque el resto del tráfico tenga el semáforo en luz roja o haya una señal de alto.
  - Mire hacia la izquierda primero, ya que los vehículos que vienen de la izquierda están más cerca de usted que los vehículos que vienen de la derecha.
  - Mire hacia la derecha.
  - Mire una vez más hacia la izquierda, por si acaso hay un peatón, ciclista o vehículo que no haya visto antes.
- No se confíe solo en los semáforos. Algunos conductores no los obedecen. Antes de entrar a una intersección mire hacia la izquierda, derecha y adelante para fijarse en el tráfico que se aproxima.

Para conservar un espacio de seguridad en ambos lados de su vehículo:

- No se quede en el punto ciego de otro vehículo. Es posible que el otro conductor no haya visto su vehículo y podría cambiar de carril y chocarlo.
- Evite manejar al lado de otros vehículos en calles de carriles múltiples ya sea con o sin tráfico en la dirección opuesta. Otro conductor podría meterse forzadamente a su carril o cambiar de carril sin mirar y chocarlo. Adelántese o quédese atrás del otro vehículo.

- Si es posible y cuando sea seguro hacerlo, deje espacio para los vehículos que estén entrando a la autopista aunque usted tenga la preferencia de paso.
- En las salidas de autopistas, no maneje al lado de otros vehículos. Algún conductor puede repentinamente salir o volver a entrar a la autopista.
- Mantenga espacio entre su vehículo y los vehículos estacionados. Alguien puede salir de entre dos vehículos, abrir una puerta o un vehículo puede salir de repente.
- Tenga cuidado al manejar cerca de motociclistas o ciclistas y siempre deje suficiente espacio entre su vehículo y ellos.

## **Saber lo que hay detrás**

Es muy importante fijarse en lo que hay detrás antes de:

- Cambiar de carril. Mire sobre su hombro para asegurarse que usted no le está cortando el paso a otros vehículos que circulen por el carril al que quiere entrar.
- Reducir la velocidad. Dé un vistazo a los espejos. Revíselos también cuando se prepare para dar vuelta en una calle lateral o entrada particular y cuando reduzca la velocidad para estacionarse.
- Manejar cuesta abajo en cuestas largas o empinadas. Fíjese si vienen vehículos grandes porque pueden ganar velocidad rápidamente.
- Retroceder. Esto es siempre peligroso porque es difícil ver lo que hay detrás de su vehículo. Al retroceder o salir de un estacionamiento:
  - Revise delante y detrás del vehículo antes de subirse.
  - Sepa dónde están sus niños y asegúrese que estén lejos de su vehículo y a plena vista antes de empezar a circular.
  - Si hay otros niños alrededor, asegúrese de poder verlos antes de dar marcha atrás.
  - No dependa solo de los espejos o únicamente mirando por una ventanilla lateral.
  - Gire la cabeza y mire por encima de su hombro derecho e izquierdo antes de empezar a retroceder. Como medida de seguridad, también vuelva a mirar por encima de su hombro derecho e izquierdo mientras retroceda.
  - Retroceda despacio para evitar choques.

Revise con frecuencia el tráfico que circula detrás para saber si algún vehículo lo sigue demasiado cerca. Si fuese así, ¡tenga cuidado! Frene lentamente antes de parar. Pise el pedal del freno levemente varias veces para advertirle al que lo sigue demasiado cerca que está reduciendo la velocidad.

“Sáquese de encima” al vehículo que lo siga demasiado cerca lo más pronto posible. Cambie de carril y permita que dicho vehículo lo rebase o reduzca la velocidad para dejar suficiente espacio entre usted y el vehículo de adelante. Si esto no da resultado, sálgase del camino cuando sea seguro hacerlo y deje pasar al vehículo que lo siga demasiado cerca.

## ¿QUÉ TAN RÁPIDO PUEDE PARAR?

Si algo se interpone en su camino, necesita verlo a tiempo para poder parar. Suponiendo que su vehículo tiene buenas llantas, frenos en buenas condiciones y que el pavimento esté seco:

- A 55 mph, se necesitan más o menos 400 pies para reaccionar y parar completamente.
- A 35 mph, se necesitan más o menos 210 pies para reaccionar y parar completamente.

Ajuste la velocidad según las condiciones del tiempo y del camino (vea “Ley de velocidad básica” en la sección de “Límites de velocidad” en la página 36). Encienda las luces durante el día si es difícil ver o no puede ver al menos 1,000 pies hacia adelante.

## CIRCULACIÓN EN CARRIL

### COLORES DE LAS DEMARCACIONES

**Las líneas amarillas continuas** marcan el centro del camino que divide el tráfico de doble sentido.

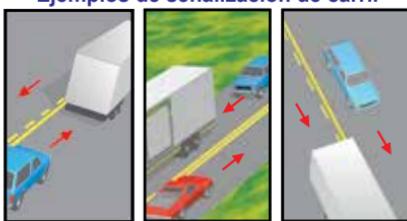
**Las líneas amarillas discontinuas** indican que se puede rebasar si la línea discontinua está del lado del carril por el que circula.

**Dos líneas amarillas continuas** indican que no se puede rebasar. Nunca maneje a la izquierda de estas líneas, a menos que:

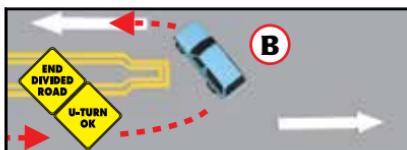
- Circule en un carril de transporte colectivo o en un carril para vehículos con un mínimo de dos o más pasajeros *High-Occupancy Vehicle* (HOV) que tenga una entrada exclusiva a la izquierda.
- Se le indique por medio de señales de zonas de obras u otras, que circule del otro lado del camino porque su lado está cerrado o bloqueado.
- Al dar vuelta a la izquierda cruzando un conjunto de líneas amarillas dobles para entrar o salir de una entrada o camino particular, o al dar vuelta en U.

**Dos juegos de líneas amarillas dobles y continuas separadas por un espacio de 2 pies o más** se consideran como si fueran un muro. No maneje sobre de estas líneas, ni dé vuelta a la izquierda, ni las atraviese dando vuelta en U, excepto en aperturas exclusivas (vea el diagrama).

Ejemplos de señalización de carril



- (1) Línea amarilla continua: no rebase si la linea amarilla continua está de su lado.
- (2) Lineas amarillas continuas y dobles: NO rebase.
- (3) Línea amarilla discontinua: se puede rebasar si puede hacerlo de manera segura.



**Las líneas blancas continuas** indican que el tráfico circula en la misma dirección como en calles de un solo sentido.

**Las líneas blancas discontinuas** separan carriles de tráfico en caminos de dos o más carriles que circulan en el mismo sentido.

**Las líneas blancas dobles** son dos líneas blancas continuas que se consideran como un muro entre un carril de uso regular y un carril de uso exclusivo, tal como un carril colectivo o carril para vehículos con un mínimo de dos o más pasajeros. Nunca cambie de carril mientras circule en estos carriles hasta que aparezca delineada una sola línea blanca discontinua. También puede haber líneas paralelas cerca o en las mismas rampas de entrada y salida de una autopista.

## ELEGIR UN CARRIL

Los carriles con frecuencia se nombran por números. El carril izquierdo o el “rápido” se conoce como el “carril Nº 1”. El carril a la derecha del “carril Nº 1” se conoce como el “carril Nº 2”, luego el “carril Nº 3”, etc.

Maneje en el carril que mantenga la circulación más constante de tráfico. Si puede escoger entre tres carriles, escoja el carril central, ya que la velocidad es más uniforme. Si desea ir más rápido, rebasar o dar vuelta a la izquierda, use el carril izquierdo. Use el carril derecho cuando desee manejar despacio o para entrar o salir del camino.

**Ejemplo de carriles numerados:**



Si solo hay dos carriles en su mismo sentido, escoja el carril derecho porque tiene la velocidad más uniforme.

No zigzaguee entre el tráfico. Quédese en un solo carril lo más que se pueda. Una vez que empiece a cruzar una intersección, prosiga. Si empieza a dar vuelta, termine de hacerlo. Los cambios a último momento pueden causar choques. Si se pasa de la calle donde quería dar vuelta, siga hasta que pueda dar vuelta en U, regresar de manera segura y de acuerdo a las reglas viales.

## CAMBIAR DE CARRIL

Cambiar de carril incluye:

- Cambiarse de un carril a otro.
  - Incorporarse a la autopista por una rampa de entrada.
  - Incorporarse al camino desde un borde de acera o desde la orilla.
- Antes de cambiar de carril, ponga la luz direccional, revise todos los espejos y:
- Revise el tráfico que venga por detrás y a los lados.
  - Mire por encima de su hombro izquierdo o derecho para asegurarse que el carril al que se quiera cambiar esté despejado.

- Revise que no circulen vehículos, motocicletas y bicicletas en el punto ciego de su vehículo.
- Asegúrese que haya suficiente espacio para su vehículo en el carril al que se quiere cambiar.

## CARRIL PARA REBASAR

Antes de rebasar, fíjese en las condiciones del camino y el tráfico que pueden causar que otros vehículos se metan a su carril.

Para rebasar, nunca se salga del pavimento o de la parte más recorrida del camino ni maneje por el acotamiento. La orilla de la parte más recorrida del camino puede tener una línea blanca pintada en su superficie. Es peligroso rebasar en los cruces de caminos, en los cruces de ferrocarriles y en las entradas de centros comerciales.

Rebase el tráfico por la izquierda. Solo se puede rebasar por la derecha cuando:

- El camino esté claramente demarcado con dos o más carriles en su dirección.
- El conductor delante de usted esté dando vuelta a la izquierda y al rebasar usted no se salga del camino. Nunca rebase por la izquierda si el conductor está señalando que va a dar vuelta a la izquierda.

## CARRIL DE TRANSPORTE COLECTIVO (**CARPOL LANE**) O CARRIL PARA VEHÍCULOS CON UN MÍNIMO DE DOS O MÁS PASAJEROS (**HOV**)

Un carril para vehículos con un mínimo de dos o más pasajeros es un carril especial usado solo para transporte colectivo (*Carpool Lane*), autobuses, motocicletas o vehículos con etiquetas de baja emisión contaminante. Puede usar el carril de transporte colectivo/HOV o una rampa de entrada de este tipo si su vehículo lleva el mínimo de pasajeros requeridos que esté señalado para circular en este carril o si maneja un vehículo de baja emisión contaminante que tenga una etiqueta especial expedida por el DMV. Si maneja un vehículo de baja emisión contaminante y/o híbrido, quizás no se le cobre peaje en el carril para múltiples pasajeros *High-Occupancy Toll* (HOT). A menos que se indique de otro modo, los motociclistas pueden usar los carriles exclusivos para transporte colectivo/HOV.

Las señales en la rampa de entrada o las señales junto a la autopista le indican el mínimo de pasajeros requeridos por cada vehículo para usar el carril de transporte colectivo/HOV. Además, también muestran los días de la semana y las horas en que debe cumplir con este requisito para dicho tipo de carril. El pavimento de este carril está marcado con un símbolo en forma de rombo (◊) y las palabras *Carpool Lane* (carril de transporte colectivo/HOV). A este carril también se le conoce como carril HOV. No cruce sobre las líneas paralelas continuas y dobles para entrar o salir de ningún carril de transporte colectivo/HOV, excepto en lugares designados para hacerlo.



## CARRIL CENTRAL PARA DAR VUELTA A LA IZQUIERDA

El carril central para dar vuelta a la izquierda está ubicado en el medio de una calle de doble sentido y está marcado en ambos lados con dos líneas pintadas. La línea interior es discontinua y la línea exterior es continua. Si la calle tiene carril central para dar vuelta a la izquierda, debe usarlo para prepararse o para dar vuelta a la izquierda, o para prepararse o para dar vuelta en U permitida (§21460.5(c) CVC). Solo puede manejar por un máximo de 200 pies en el carril central para dar vuelta a la izquierda. Este carril no es un carril normal de tráfico o para rebasar. Para dar vuelta a la izquierda desde este carril, ponga la luz direccional, mire sobre su hombro y entre por completo en este carril. No deje que la parte trasera de su vehículo bloquee el tráfico. Asegúrese que el carril esté despejado en ambas direcciones y dé vuelta solo cuando sea seguro. Fíjese si vienen vehículos hacia usted en el mismo carril preparándose para empezar a dar vuelta a la izquierda.



Al dar vuelta a la izquierda desde una calle lateral o desde una entrada particular, ponga la luz direccional y espere hasta que sea seguro hacerlo. Entonces, puede meterse en el carril central para dar vuelta a la izquierda. Incorpórese al tráfico solo cuando sea seguro hacerlo.

## ÁREAS CON APARTADEROS (*TURNOUT AREAS*) Y CARRILES

A veces, las áreas especiales “turnouts”, es decir los apartaderos están marcadas en los caminos de dos carriles. Entre en estas áreas para dejar que los vehículos que vienen detrás lo rebasen.



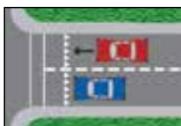
Algunos caminos de dos carriles tienen un carril para rebasar. Si va manejando despacio en una carretera o camino de dos carriles, donde rebasar sea peligroso, y si 5 o más vehículos lo siguen, debe entrar al área con apartadero y dejar que los vehículos lo rebasen.

## MARCAS QUE SEÑALAN EL FIN DEL CARRIL

Los carriles de autopista, así como algunas de las calles de ciudad que están por terminar, suelen estar demarcados con líneas anchas discontinuas pintadas en el pavimento. Si va manejando en un carril marcado con estas líneas discontinuas, prepárese para salir de la autopista o llegar al fin del carril. Fíjese si hay una señal que le indique si debe salir o incorporarse a otro carril, etc.



## LÍNEAS PARA CEDER EL PASO



Las líneas para ceder el paso, que se caracterizan por su forma de dientes de tiburón, consisten en una fila de triángulos blancos pintados que atraviesa el carril apuntando hacia los vehículos que se aproximan. Esta línea indica el límite donde un vehículo debe ceder el paso y/o detenerse.

## SÍMBOLOS DE BICICLETA EN CALLES COMPARTIDAS

Los símbolos de bicicleta se usan para alertar al resto del tráfico que los ciclistas circulan por este carril. Cuando se utilizan apropiadamente, estos símbolos también ayudan a los ciclistas a circular en el carril de manera segura.



## CICLOVÍA



Una ciclovía es un **carril de tráfico designado** para ciclistas. Este carril está marcado por una línea blanca continua que se convierte en una línea punteada antes de llegar a la esquina. A diferencia de una línea blanca continua sencilla que señala la orilla de la calle, una ciclovía tiene ciertos requisitos específicos de anchura y está claramente marcada como una ciclovía con símbolos y/o señales. A veces, las ciclovías se pintan de color verde brillante para distinguirse mejor.

Consideré una ciclovía pintada de color verde brillante como si fuera cualquier otra ciclovía.

- No maneje por una ciclovía a menos que sea para empezar a dar vuelta a la derecha o estacionarse.
- Antes de incorporarse a la ciclovía, fíjese que no haya ciclistas.
- Si va a rebasar a un ciclista, hágalo dejando al menos 3 pies de distancia entre su vehículo y el ciclista, cuando sea seguro hacerlo.
- Cuando vaya a dar vuelta a la derecha, entre a la ciclovía a no más de 200 pies de la esquina o de cualquier entrada particular. No maneje en la ciclovía en ningún otro momento.
- Se puede estacionar en una ciclovía si su vehículo no obstruye el paso de un ciclista y/o no hay una señal que indique "No Parking" (prohibido estacionarse).

Los conductores de bicicletas motorizadas deben circular por las ciclovías cuidadosamente para evitar chocar con los ciclistas.

# VUELTAS

**Vueltas a la izquierda** – Para dar vuelta a la izquierda maneje cerca de la línea central divisoria o en el carril para dar vuelta a la izquierda. Ponga la luz direccional a casi 100 pies antes de dar vuelta. Mire sobre su hombro izquierdo y reduzca la velocidad.

Pare antes de la línea límite de alto. Mire a la izquierda, a la derecha, luego otra vez a la izquierda y dé vuelta cuando sea seguro hacerlo. Al dar vuelta a la izquierda, no lo haga demasiado pronto ni dé la vuelta muy cerrada para no “cortar la esquina” del carril que pertenece a los vehículos que vienen hacia usted.

**Sugerencia de seguridad:** mientras espera para dar vuelta a la izquierda, mantenga las ruedas derechas hasta que sea seguro empezar a dar vuelta. Si las ruedas están giradas hacia la izquierda y un vehículo lo choca por detrás, su vehículo podría ser empujado hacia el tráfico circulando en sentido contrario.

Una vuelta a la izquierda con el semáforo en luz roja solo se puede hacer de una calle de un solo sentido a otra de un solo sentido. Cuando un semáforo esté en luz roja, ponga la luz direccional y pare en la línea límite marcada. Si no hay línea límite, pare antes de entrar al cruce peatonal. Si no hay cruce peatonal, pare antes de entrar a la intersección. Se puede dar vuelta a la izquierda hacia una calle de un solo sentido con circulación a la izquierda si no hay ninguna señal que prohíba dar vuelta. Cédale el paso a los peatones, ciclistas o vehículos que tengan el semáforo en luz verde.

**Vueltas a la derecha** – Para dar vuelta a la derecha maneje cerca de la orilla derecha de la calle. Si hay una ciclovía, entre en dicho carril pero no antes de 200 pies. Tenga cuidado con los peatones, ciclistas o motociclistas que pueden meterse entre su vehículo y el borde de la acera.

Ponga la luz direccional casi a 100 pies antes de dar vuelta. Mire sobre su hombro derecho y reduzca la velocidad. Pare detrás de la línea límite. Mire en ambas direcciones y dé vuelta cuando sea seguro hacerlo. No dé una vuelta abierta para no meterse en otro carril y terminela en el carril derecho.

**Carriles para autobuses de transporte público** – Es contra la ley manejar, parar, estacionarse o dejar un vehículo en el área de un camino designado para el uso exclusivo de autobuses de transporte público, a menos que un vehículo tenga que cruzar el carril para dar vuelta. Las señales de tráfico indicarán que los carriles son para el uso de autobuses (*Bus Only*).

**Vueltas a la derecha con el semáforo en luz roja** – Cuando un semáforo esté en luz roja, ponga la luz direccional y pare en la línea límite demarcada. Si no hay línea límite, pare antes de entrar al cruce peatonal. Si no hay cruce peatonal, pare antes de entrar a la intersección. Puede dar vuelta a la derecha si no hay ninguna

Ejemplo de una vuelta a la izquierda:

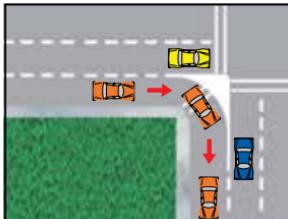


Ejemplo de una vuelta a la derecha:



señal que lo prohíba. Cédale el paso a los peatones, motociclistas, ciclistas y otros vehículos que vayan circulando con el semáforo en luz verde.

**Vueltas a la derecha en una calle con carril exclusivo para dar vuelta** – Puede dar vuelta a la derecha sin detenerse, si el camino al que quiere entrar tiene un carril exclusivo para los vehículos que dan vuelta a la derecha y no hay una señal que lo prohíba. Puede proceder sin detenerse aunque haya un semáforo en luz roja ubicado en la isleta dedicada a los vehículos que continúan derecho por la intersección. Si hay un semáforo o una señal en el borde de la acera derecha del carril para dar vuelta a la derecha, debe obedecer la indicación de ese semáforo o señal. Siempre debe cederles el paso a los peatones en un cruce peatonal.

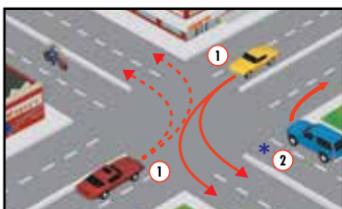


**No dé vuelta con la flecha en luz roja** – No se puede dar vuelta a la derecha o izquierda cuando la flecha esté roja.

## EJEMPLOS DE VUeltas A LA DERECHA E IZQUIERDA

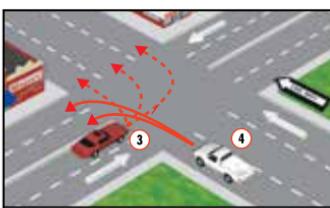
Los vehículos enumerados en los diagramas se refieren a las oraciones enumeradas en estas páginas. Siempre ponga la luz direccional.

1. *Vuelta a la izquierda desde una calle de doble sentido.* Empiece la vuelta en el carril izquierdo más cercano al medio de la calle y terminela, si es seguro, en cualquier carril de la calle a la que va a entrar (como lo indican las flechas). Use el carril central para dar vuelta a la izquierda si hay uno disponible. Se puede dar vuelta a la izquierda desde el otro carril, si hay señales o flechas que lo permitan.



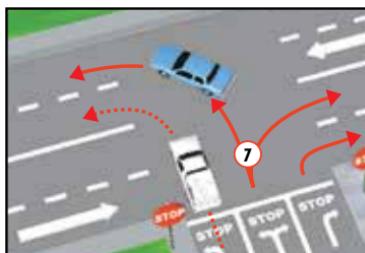
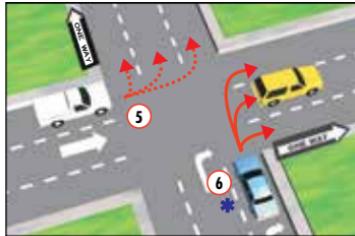
2. *Vuelta a la derecha.* Empiece y termine la vuelta en el carril más cercano al borde derecho del camino. No se abra para evitar meterse en otro carril. Tenga cuidado con peatones, motociclistas y ciclistas entre su vehículo y el borde de la acera. A veces, señales o marcas en el pavimento le permitirán dar vuelta a la derecha desde otro carril, como se muestra en la gráfica.

3. *Vuelta a la izquierda desde una calle de doble sentido hacia una calle de un solo sentido.* Empiece la vuelta desde el carril más cercano a la mitad de la calle. De vuelta hacia cualquier carril que esté desocupado, tal como lo indican las flechas en la gráfica.



4. *Vuelta a la izquierda desde una calle de un solo sentido hacia una calle de doble sentido.* Empiece la vuelta desde el carril extremo izquierdo. De vuelta hacia cualquiera de los carriles que estén desocupados, tal como lo indican las flechas en la gráfica.

5. *Vuelta a la izquierda desde una calle de un solo sentido hacia una calle de un solo sentido.* Empiece la vuelta desde el carril extremo izquierdo. Fíjese y tenga cuidado con peatones, motociclistas y ciclistas entre su vehículo y el borde de la acera porque ellos pueden circular por el carril de acuerdo a las reglas viales para dar vuelta a la izquierda. De vuelta hacia cualquier carril que esté desocupado, tal como lo indican las flechas en la gráfica.
6. *Vuelta a la derecha desde una calle de un solo sentido hacia otra calle de un solo sentido.* Empiece la vuelta desde el carril extremo derecho y si no es peligroso, terminela en cualquier carril. A veces, las señales o demarcaciones en el pavimento le permitirán dar vuelta a la derecha desde otro carril, como se muestra en la gráfica.
7. *Vuelta en una intersección en forma de "T" desde una calle de un solo sentido hacia una calle de doble sentido.* La vía principal que atravesie la intersección tiene la preferencia de paso. Se puede dar vuelta a la derecha o a la izquierda desde el carril central. Tenga cuidado con vehículos, motociclistas y ciclistas que también estén dando vuelta.



## VUELTA EN U PERMITIDA

Una vuelta en U es dar vuelta para regresar por el camino por donde venía. Para dar vuelta en U, ponga la luz direccional y use el carril a la extrema izquierda o el carril central usado para dar vuelta a la izquierda. Puede dar una vuelta en U permitida:

- Cruzando una línea doble amarilla cuando sea permitido y seguro hacerlo.
- En una zona residencial:
  - Si no se aproximan vehículos a menos de 200 pies.
  - Cuando un semáforo, luz o señal le indique su turno y lo ampare de los vehículos que se aproximen.
- En una intersección con semáforo en luz verde o flecha verde, excepto cuando lo prohíba una señal de “No U-Turn” (prohibido dar vuelta en U).
- En un camino dividido solo si hay una apertura en la sección divisoria.

## VUELTA EN U NO PERMITIDA

Nunca dé vuelta en U:

- En un cruce de ferrocarril.
- En un camino dividido si hay que atravesar la sección divisoria, el borde de la acera, una franja de tierra o si hay dos juegos de líneas amarillas dobles.
- Cuando no pueda ver bien a 200 pies en cada dirección debido a una curva, cuesta, lluvia, niebla u otra razón.
- Cuando haya una señal de “No U-Turn”.
- Cuando haya vehículos que lo puedan chocar.
- En una calle de un solo sentido.
- Frente a una estación de bomberos. Nunca use la entrada de una estación de bomberos para dar vuelta en U con su vehículo.
- En zonas comerciales. En zonas donde haya iglesias, apartamentos, viviendas múltiples y edificios públicos (excepto escuelas) porque también se consideran zonas comerciales. Dé vuelta solo en una intersección a menos que haya una señal que lo prohíba o donde se provea una apertura para dar vuelta.

## ESTACIONAMIENTO

### ESTACIONAMIENTO EN CUESTA

Al estacionarse:

- En una entrada particular inclinada, gire las ruedas para que el vehículo no ruede hacia la calle si los frenos fallan.
- Mirando cuesta abajo, gire las ruedas delanteras hacia el borde de la acera o hacia el lado de la orilla del camino. Ponga el freno de mano.
- Mirando cuesta arriba, gire las ruedas delanteras hacia el lado opuesto del borde de la acera y deje que el vehículo ruede hacia atrás unas pocas pulgadas. La rueda apenas debe tocar el borde de la acera. Ponga el freno de mano.
- Mirando cuesta arriba o cuesta abajo cuando no haya borde de acera, gire las ruedas para que el vehículo no ruede hacia el centro del camino si los frenos fallan.



Siempre ponga el freno de mano y deje el vehículo con un cambio puesto o en la posición de estacionamiento.

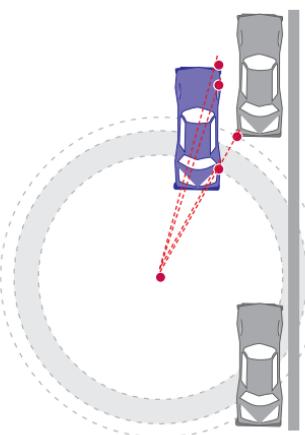
## ESTACIONAMIENTO EN PARALELO

Estacionarse en paralelo es una técnica que le permite estacionarse paralelo al camino y alineado a otros vehículos que estén estacionados. Los pasos a continuación explican cómo estacionarse en paralelo de manera segura.

- Encuentre un espacio.** Busque un espacio que sea al menos 3 pies más largo que su vehículo. Cuando encuentre un espacio, **señalice** su intención de estacionarse.
- Ubique su vehículo al lado del espacio o del vehículo que esté delante del lugar donde quiera estacionarse.** Deje aproximadamente 2 pies de distancia entre el vehículo o el espacio contiguo al de usted y pare cuando su defensa trasera esté alineada enfrente al espacio donde se quiera estacionar. Revise su espejo retrovisor y mire sobre su hombro para ver si se aproximan vehículos. Mantenga su pie en el freno y ponga el vehículo en reversa. Mantenga puesta la luz direccional.
- Quite el pie del freno.** Antes de retroceder, revise sus espejos y mire por encima de su hombro por si hay algún peligro. Empiece a retroceder a un ángulo de aproximadamente 45 grados.

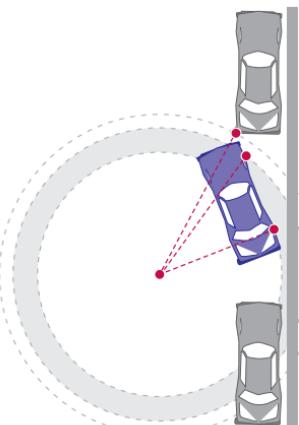
### Paso 1

**Ubique su vehículo al lado del vehículo que esté delante del espacio libre donde quiera estacionarse.**



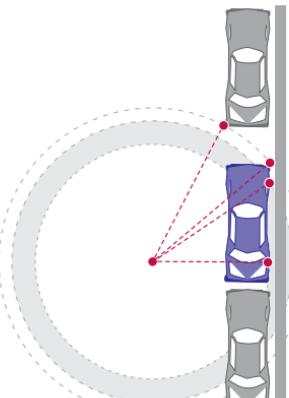
### Paso 2

**Dé marcha atrás en forma de S y entre en el espacio.**



### Paso 3

**Una vez que el vehículo esté ubicado paralelo al borde de la acera, adelántelo para centrarlo en el espacio.**



4. **Enderece el vehículo.** Empiece a girar el volante en dirección contraria al borde de la acera cuando su rueda trasera esté a no más de 18 pulgadas del borde de la acera. Puede necesitar avanzar y retroceder para enderezarlo. Ahora su vehículo debería estar paralelo y a no más de 18 pulgadas del borde de la acera.
5. **Fíjese que no haya peligro.** Revise sus espejos y mire sobre su hombro antes de abrir la puerta del vehículo por si hay algún peligro.

## ESTACIONAMIENTO JUNTO A BORDES DE ACERAS DE DIFERENTES COLORES

Los bordes de aceras pintados de diferentes colores tienen las siguientes reglas especiales para estacionarse:

**Blanco** – Parar solo el tiempo necesario para recoger o dejar pasajeros o correo.



**Verde** – Estacionar por un tiempo limitado. Ubique el letrero junto a la zona verde indicando el tiempo límite o ubique el límite de tiempo pintado en el borde de la acera.

**Amarillo** – Parar solo el tiempo permitido para recoger o dejar pasajeros o cargar y descargar.

Generalmente, se requiere que los conductores de vehículos no comerciales se queden en el vehículo.

**Rojo** – Se prohíbe parar, esperar o estacionarse. (Los autobuses pueden pararse en una zona roja marcada para autobuses.)

**Azul** – Estacionamiento permitido **solo** para personas discapacitadas o para un conductor que lleve a una persona discapacitada que muestre un cartel o una placa especial para personas discapacitadas o veteranos militares discapacitados. Las personas discapacitadas que tengan un cartel o placas especiales pueden estacionarse en áreas especiales por tiempo ilimitado, sin importar las restricciones de tiempo. **Una zona marcada con líneas diagonales** que estén al lado de un espacio designado para estacionamiento de discapacitados **no es una zona de estacionamiento**. Visite el sitio de Internet del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o llame al 1-800-777-0133 para obtener un formulario para solicitar el cartel de estacionamiento o placas especiales. Las personas que califiquen pueden solicitar por correo o en una oficina del DMV. Se emitirá un documento a los titulares de placas para personas discapacitadas o veteranos militares discapacitados.



**NOTA:** El abuso de carteles resulta en la pérdida de privilegios especiales de estacionamiento. También es un delito menor y se castiga con una multa de hasta \$1,000, encarcelamiento en una cárcel del condado hasta por 6 meses o ambos.

Ejemplo de zona pintada con líneas diagonales



# ¡No haga fila!



Kiosco de autoservicio  
para renovar la matrícula

- Obtenga su calcomanía de matrícula al instante
- Reciba su comprobante del plan de no operar (PNO)
- Para encontrar una ubicación cerca de usted,  
visite [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov)

Escanee • Pague • Imprima



[www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov)

**SE DEJÓ EN BLANCO  
INTENCIONALMENTE**

Ejemplos de abuso de carteles/placas para personas discapacitadas:

- Usar un cartel/placa que ha sido reportado como perdido o robado y no avisar que el cartel/placa fue encontrado.
- Prestar el cartel/placa a un amigo o familiar (discapacitado o no).
- Intercambiar carteles con amigos o familiares.
- Usar un cartel/placa cuando la persona titular no esté con usted en el vehículo (niño o familiar discapacitado, empleador discapacitado, etc.).
- Usar el cartel/placa de una persona discapacitada ya fallecida.

**NOTA:** Debe devolver el cartel/placa de la persona discapacitada fallecida a una oficina del DMV o enviar por correo a:

DMV  
PO Box 942869 MS D238  
Sacramento, CA 94269-0001

## ESTACIONAMIENTO NO PERMITIDO

Nunca se estacione o deje su vehículo:

- Donde un letrero indique “No Parking” (prohibido estacionarse).
- En cruces peatonales (demarcados o no), en aceras, parcialmente bloqueando una acera o una entrada particular.
- A menos de 3 pies de una rampa de la acera para personas discapacitadas o enfrente o en el borde de una acera que provea acceso para sillas de ruedas.
- En un espacio de estacionamiento para personas discapacitadas, **a menos que** usted esté discapacitado y su vehículo tenga un cartel de estacionamiento o placas para personas discapacitadas.
- En el espacio junto al estacionamiento para personas discapacitadas si está pintado con líneas diagonales (§22507.8(c)(2) CVC).
- En un espacio designado para estacionar o abastecer combustible a vehículos de cero emisión contaminante que tengan una etiqueta de identificación.
- En un túnel o puente, excepto donde haya una señal que lo permita.
- A 15 pies o menos de tomas de agua para incendios o de la entrada a una estación de bomberos.
- A siete pies y medio o menos de las vías del tren.
- Entre una zona de seguridad y el borde de la acera.
- En “estacionamiento de doble fila” (estacionarse en la calle cuando todos los espacios reglamentarios para estacionarse junto a la acera estén ocupados).
- En sentido contrario.
- Junto al borde de una acera pintada de color rojo.

- En una autopista, excepto:
  - En caso de emergencia.
  - Cuando un oficial de policía o dispositivo requiera que pare.
  - Donde específicamente se permita una parada. Se puede remolcar un vehículo (aunque esté descompuesto) que esté parado, estacionado o abandonado en una autopista por más de 4 horas (§22651(f) CVC).

**NOTA:** Si tiene que pararse en una autopista, estacionese completamente fuera del pavimento y quédese en su vehículo con las puertas cerradas bajo llave hasta que llegue auxilio. Deje suficiente espacio para que otros vehículos puedan pasar libremente al lado de su vehículo. Su vehículo debe estar visible a por lo menos 200 pies en cada dirección.

## REGLAS ESPECIALES DE ESTACIONAMIENTO

- Cuando se estacione junto al borde de la acera en una calle nivelada, las ruedas delanteras y las traseras deben estar paralelas y a no más de 18 pulgadas del borde de la acera. Si no hay acera, estacionese paralelo a la calle.
- Nunca salga de su vehículo mientras el motor esté encendido; apague el motor y ponga el freno de mano.
- Cuando esté listo para salir de su vehículo, fíjese y tenga cuidado por si vienen vehículos, ciclistas o motociclistas. No abra la puerta a menos que sea seguro hacerlo y no obstruya la circulación del tráfico. No deje la puerta abierta más tiempo de lo necesario.

## CONSEJOS PARA MANEJAR CON PRUDENCIA

### SEÑALIZAR

Siempre señalice cuando dé vuelta a la izquierda o derecha, cambie de carril, reduzca la velocidad o se detenga. Señalar permite que los otros conductores, motociclistas, ciclistas y peatones sepan sus intenciones.

Se puede señalizar con la mano o con el brazo o encendiendo las luces direccionales del vehículo. Si la luz del sol impide ver bien las luces direccionales, señalice con la mano o con el brazo.

Los motociclistas a menudo usan las señas de mano para hacerse más visibles. Los ciclistas pueden señalizar para dar vuelta a la derecha con el brazo derecho extendido apuntando hacia la derecha.



Señalice:

- Durante los últimos 100 pies antes de llegar adonde va a dar vuelta (izquierda o derecha).

**¡PRECAUCIÓN!** — Aunque señalice, no asuma que el espacio que desea ocupar está libre.

- Antes de cada cambio de carril. Revise los espejos y mire por encima de su hombro para fijarse en el punto ciego del vehículo antes de cambiar de carril.
- Por lo menos 5 segundos antes de cambiar de carril en la autopista.
- Antes de acercarse o alejarse del borde de la acera.
- Cuando cambie de ruta.
- Aunque no vea ningún vehículo, ya que un vehículo puede aparecer repentinamente y chocarlo.
- Si piensa dar vuelta después de una intersección. En esta situación, empiece a señalizar cuando esté en la intersección. Si señala muy pronto, otros conductores pueden pensar que usted va a dar vuelta en la intersección y pueden cortarle el paso. Recuerde apagar la luz direccional después de dar vuelta.

## DIRIGIR EL VOLANTE

La tecnología moderna está modificando la forma de conducir los vehículos. Las recomendaciones para el control del volante y la ubicación de las manos difieren de vehículo a vehículo según el tamaño, año de fabricación, velocidad y grado de reacción del vehículo. Dado que no hay una sola forma correcta de ubicar las manos sobre el volante o una sola forma de dirigirlo, la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (NHTSA) ofrece las siguientes recomendaciones.

### *Ubicación de las manos*

Considere al volante como si fuera una imagen de un reloj y ponga las manos en las horas 9 y 3 o un poco más abajo, aproximadamente en las horas 8 y 4.

Para reducir lesiones en la cara, los brazos y las manos en caso de que la bolsa de aire se detone, sus manos deben agarrar la parte exterior del volante manteniendo los nudillos hacia afuera y los dedos pulgares extendidos en la orilla del volante.

### *Control del vehículo*

No hay una sola forma correcta de dirigir el volante de manera segura, pero la administración NHTSA recomienda los siguientes métodos:

- **Girar el volante con una mano a cada lado (hand to hand steering)** — Este método también se conoce como “dirigir el volante girándolo con cada mano hacia arriba y abajo” (*push/pull steering*). Al usarlo, las manos no se cruzan sobre el volante y hay menos posibilidades de sufrir lesiones en la cara, los brazos o las manos en caso de que la bolsa de aire se detone. Al usar este método, empiece

poniendo las manos en el volante en las horas 9 y 3 o en las horas 8 y 4. Según sea la dirección en la que usted vaya a dar vuelta, una mano girará el volante hacia arriba y la mano opuesta lo girará hacia abajo.

- **Girar el volante “mano sobre mano” (*hand-over-hand steering*)** – Este método de girar el volante “mano sobre mano” se puede aplicar al dar vuelta a baja velocidad, al estacionar o al recuperar el control del vehículo después de un derrape. Empiece ubicando las manos en el volante en las horas 9 y 3 o en las horas 8 y 4. Segundo sea la dirección en la que usted vaya a dar vuelta, una mano girará el volante hacia arriba mientras la otra se soltará, cruzará sobre el otro brazo, volverá a agarrar el volante y lo girará hacia arriba.
- **Girar el volante con una sola mano (*one-hand steering*)** – La administración NHTSA recomienda usar una sola mano para dirigir el volante solo cuando al retroceder el vehículo se tenga que girar hacia un lado o cuando para manipular los controles del vehículo se tenga que quitar una mano del volante. El único momento en que se recomienda ubicar una mano en la hora 12, es cuando al retroceder el vehículo se tiene que girar hacia un lado, ya que el conductor tendrá que girar su cuerpo en el asiento para poder ver la trayectoria del vehículo. La ubicación de las manos en el volante en las horas 9 y 3, o en las horas 8 y 4, es crítico para mantener la estabilidad del vehículo.

## CLAXON, LUCES DELANTERAS Y SEÑALES DE EMERGENCIA

### Toque el claxon

- Solo cuando sea necesario para evitar chocar.
- Para tratar de tener “contacto visual” con otros conductores. Puede tocar el claxon para alertar a otro conductor quien podría dar vuelta delante de usted y causar un choque.
- En caminos montañosos angostos donde no pueda ver por lo menos 200 pies hacia adelante de su vehículo.

### No toque el claxon

- Si un conductor o ciclista va circulando despacio y usted quiere que vaya más rápido o que se aparte de su camino. Es posible que el conductor o ciclista no pueda ir más rápido sin que sea peligroso debido a que puede estar enfermo, perdido, intoxicado o el vehículo puede tener problemas mecánicos.
- Para avisar a otros conductores que han cometido un error. Tocar el claxon puede causar que cometan más errores o se enojen y se venguen.
- Si **usted** está enojado o molesto.
- A peatones, ciclistas o motociclistas a menos que sea necesario para evitar un choque. Recuerde que el claxon se oye mucho más fuerte afuera del vehículo que adentro.

**NOTA:** Es más seguro reducir la velocidad o parar en lugar de tocar el claxon porque puede asustar a otros conductores.

## **Encienda las luces delanteras**

- Cuando esté nublado, lloviendo, nevando o haya niebla. Si las condiciones del tiempo requieren que se encienda el limpiaparabrisas, se le requiere encender las luces bajas – es la ley.
- En mañanas cuando haya heladas y las ventanillas de otros conductores pueden estar cubiertas de hielo o “empañadas”.
- En cualquier momento que las condiciones del tiempo (nubes, lluvia, nieve, polvo, humo, niebla, etc.) le impidan ver a otros vehículos. También es posible que los otros conductores no puedan verlo a usted.
- En caminos rurales angostos o montañosos, aun en días soleados. Esto ayuda a que otros conductores lo vean y pueda evitar un choque frontal.
- Cuando sea necesario para llamar la atención de otro conductor.

## **Encienda las luces intermitentes de emergencia**

Si ve que ocurrió un choque más adelante, encienda las luces de emergencia o pise levemente 3 o 4 veces el pedal del freno para avisar a los conductores que vienen detrás de usted. También puede señalizar con la mano al reducir la velocidad o al parar.

Nunca pare en el camino a menos que sea necesario por seguridad o para obedecer una ley. Si necesita parar, empiece a frenar a tiempo para avisarles a los vehículos que vienen detrás de usted. Si su vehículo se descompone en el camino, asegúrese que los otros conductores lo puedan ver. Si tiene problemas con su vehículo y tiene que parar, siga estas reglas:

- Si es posible, salga del camino alejándose de todo tráfico.
- Si no puede salir completamente del camino, pare donde otros que vienen detrás puedan verlo tanto a usted como a su vehículo. No pare en la cima de una cuesta o al final de una curva.
- Encienda las luces de emergencia si no está circulando. Si su vehículo no tiene luces de emergencia, puede encender las luces direccionales.
- Si no es peligroso, levante el cofre del motor para indicar una emergencia.
- Dé suficiente aviso a los otros conductores. Coloque bengalas de emergencia o triángulos reflectantes a 200 o 300 pies detrás del vehículo. Esto permite que los otros conductores tengan tiempo de cambiar de carril, si es necesario. Tenga mucho cuidado al usar bengalas; pueden causar incendios, especialmente cuando se usan cerca de líquidos inflamables.
- Si no tiene bengalas de señalización, siga las reglas señaladas anteriormente y quédese dentro del vehículo hasta que llegue auxilio. Por su seguridad, tenga cuidado y **manténgase fuera del camino**.

**RECUERDE:** No intente cambiar una llanta si esto significa que tiene que estar en un carril de tráfico.

## MENSAJES DE TEXTO Y TELÉFONOS CELULARES

Es contra la ley manejar un vehículo motorizado mientras use un teléfono celular o un dispositivo inalámbrico electrónico de comunicaciones para escribir, enviar o leer mensajes de texto, mensajes instantáneos y correos electrónicos *a menos que tenga 18 años o más y esté usando tal dispositivo diseñado y configurado con comando de voz y de manos libres para poder dictar, enviar o escuchar comunicaciones de texto al manejar.*

Aunque los dispositivos de manos libres están permitidos (excepto para menores de edad), los conductores deben minimizar las distracciones para enfocarse en las prácticas de manejar con prudencia.

- Solamente llame para pedir auxilio en caso de emergencia.
- Si suena su teléfono celular, no lo conteste. Deje que la llamada se vaya a su buzón de voz si tiene esta función.
- Si tiene que hacer una llamada, sálgase de camino de manera segura y pare antes de hacerla.
- Haga llamadas breves o, si es posible, pídale a un pasajero que las haga.
- Si usa su dispositivo móvil:
  - Debe estar ubicado en el parabrisas, panel de instrumentos o consola central del vehículo.
  - No puede bloquear su visión del camino.
  - Puede usarlo deslizando la pantalla con el dedo una sola vez o tocándolo con el dedo una sola vez.

**No use** su teléfono celular:

- En situaciones peligrosas.
- Para entretenerte en conversaciones que lo distraigan.

**NOTA:** Los menores **no pueden** usar un teléfono celular o un dispositivo inalámbrico electrónico de comunicaciones excepto en ciertas emergencias (vea la sección “Menores de edad y teléfonos celulares” en la página 14 para información adicional).

## UBICACIÓN DEL VEHÍCULO

### MANTENER LA DISTANCIA

Suponga que un vehículo viene en sentido contrario y que un ciclista circula adelante a su derecha; en vez de manejar entre el vehículo y el ciclista, enfrente un peligro a la vez. Primero, reduzca la velocidad y deje pasar al vehículo. Entonces, cuando sea seguro, hágase a la izquierda para dejar suficiente espacio (al menos 3 pies de distancia) para rebasar al ciclista.

## **Personas que son un peligro para los conductores**

Aumente la distancia de seguimiento y deje un espacio de seguridad mayor cuando haya conductores que pueden ser potencialmente peligrosos. Estas personas son:

- Conductores que no lo puedan ver debido a que su visión está obstruida por edificios, árboles u otros vehículos.
- Conductores que salgan en reversa desde entradas particulares o espacios de estacionamiento.
- Conductores que lo rebasen en curvas o cuando vengan vehículos en sentido contrario.
- Conductores que se vean obligados a entrar en su carril para esquivar un vehículo peatón, ciclista, obstáculo o porque hay menos carriles adelante.
- Peatones con paraguas o sombreros cubriendo la cara.
- Personas distraídas, tales como:
  - Personal de reparto.
  - Obreros de la construcción.
  - Peatones distraídos, tales como los que van hablando por teléfono o enviando mensajes de texto en sus dispositivos inalámbricos electrónicos de comunicación.
  - Niños que a veces corren a la calle sin mirar.
  - Conductores hablando o enviando mensajes de texto desde sus dispositivos inalámbricos electrónicos de comunicación o hablando a los pasajeros.
  - Conductores atendiendo a los niños, comiendo o mirando mapas mientras manejan.
- Personas desorientadas, tales como:
  - Turistas, a menudo al llegar a intersecciones complicadas.
  - Conductores buscando la dirección de una casa o que reduzcan la velocidad sin ninguna razón aparente.

## **Circular por el medio**

A veces habrá peligros en ambos lados del camino al mismo tiempo. Por ejemplo, puede haber vehículos estacionados a la derecha y vehículos viiniendo en sentido contrario a la izquierda. En este caso, la mejor estrategia es “circular por el medio”. Maniobre por el medio entre los vehículos que vienen en sentido contrario y los que estén estacionados.

Si un peligro representa un riesgo mayor que el otro, conceda más espacio a la situación más peligrosa. Suponga que vienen vehículos del lado izquierdo en sentido contrario y que viene un niño en bicicleta del lado derecho. Es más probable que el niño haga un movimiento repentino. Por lo tanto, reduzca la velocidad y cuando sea seguro, circule por la parte izquierda de su carril lo más que pueda hasta que rebase al niño en bicicleta.

## **INCORPORARSE Y SALIRSE DEL TRÁFICO**

Siempre que se incorpore al tráfico, ponga la luz direccional y asegúrese de tener suficiente espacio para entrar al carril de manera segura. Debe compartir el espacio con el tráfico que ya está en el camino y debe saber cuánto espacio necesita para incorporarse, cruzar, entrar y salir del tráfico.

### ***Espacio para incorporarse al tráfico***

Entre a la autopista a la misma o a casi la misma velocidad del tráfico (recuerde que en la mayoría de las autopistas la velocidad máxima permitida es de 65 mph). **No pare antes de incorporarse al tráfico de la autopista** a menos que sea absolutamente necesario. El tráfico en la autopista tiene la preferencia de paso.

Siempre que se incorpore al tráfico, necesita un espacio de por lo menos 4 segundos, lo que le dará a ambos, a usted y al otro vehículo, una distancia de seguimiento de solo 2 segundos. Cuando sea seguro hacerlo, vuelva a seguir la “regla de 3 segundos” (vea la sección “¡No siga demasiado cerca a otros vehículos!” en la página 40).

- No fuerce su incorporación al tráfico en un espacio que sea demasiado pequeño.
- Fíjese en los vehículos que circulen a su alrededor. Mire por los espejos y encienda las luces direccionales. Gire la cabeza para mirar rápidamente sobre su hombro antes de cambiar de carril o incorporarse al tráfico. Deje un espacio de 3 segundos entre usted y el vehículo de adelante. Asegúrese que pueda parar de manera segura si fuese necesario.
- Si tiene que atravesar varios carriles de la autopista, hágalo uno por uno. Si espera hasta que todos los carriles estén libres, puede causar demoras o un choque.

### ***Espacio para cruzar o incorporarse al tráfico***

Cuando cruce o se incorpore al tráfico de la ciudad o del camino después de haberse parado por completo, necesitará un tramo lo suficientemente grande (de los vehículos que se aproximen en ambos sentidos) para alcanzar la velocidad de los otros vehículos. Necesita un tramo de aproximadamente:

- Media cuadra en las calles de la ciudad.
- Una cuadra en los caminos.

Si está cruzando una intersección o dando vuelta, asegúrese que no haya vehículos o gente obstruyendo su camino o al lado de su vehículo. No querrá quedarse atrapado en medio de una intersección cuando el tráfico se dirija hacia usted.

Aunque el semáforo esté en luz verde, no empiece a cruzar la intersección si hay vehículos obstruyendo su camino.

Cuando vaya a dar vuelta a la izquierda, no empiece a dar vuelta solamente porque un vehículo aproximándose tenga puesta la luz direccional para dar vuelta a la derecha. Es posible que el conductor dé vuelta más allá de donde usted está o que la luz direccional se haya quedado puesta. Esto particularmente sucede con las luces direccionales de las motocicletas porque no siempre se apagan automáticamente. Espere hasta que el otro conductor empiece a dar vuelta antes de continuar.

## **Espacio para salir**

Cuando quiera salir de una autopista, asegúrese de tener suficiente tiempo. Debe conocer el nombre o el número de la salida de la autopista, así como el nombre o número de la salida anterior. Para salir sin peligro:

- Ponga las luces direccionales, mire sobre su hombro y cambie de carril uno por uno hasta que llegue al carril adecuado para salir de la autopista.
- Señalice su intención de salir aproximadamente 5 segundos antes de llegar a la salida.
- Asegúrese de ir a la velocidad apropiada para salirse del carril, ni demasiado rápido (para no perder el control) ni demasiado despacio (para que el tráfico pueda circular libremente).

## **REBASAR**

### **Cuando se aproxime para rebasar**

Antes de rebasar, fíjese en qué condiciones está el camino y el tráfico que circula más adelante que pueda causar que otros vehículos se metan en su carril. Solo rebase cuando sea seguro hacerlo.

Debe calcular si tiene suficiente espacio para rebasar cuando se aproxime a:

- Un vehículo que circule en sentido contrario.
- Una colina o curva.
- Una intersección.
- Una obstrucción en el camino.
- Un ciclista.

### **No rebase cuando:**

- Se aproxime a una colina o curva y no pueda ver si se aproximan otros vehículos.
- A menos de 100 pies de una intersección.

Puede parecer que los vehículos se mueven más despacio de lo que en realidad lo hacen. Generalmente, un vehículo que circula a lo lejos parece estar inmóvil. Si ve que se acerca, quizás ya está demasiado cerca como para empezar a rebasar.

### **Cómo rebasar**

Al rebasar, nunca maneje fuera del pavimento o de la parte principal del camino o sobre en el acotamiento. La orilla de la parte más recorrida del camino puede estar demarcada con una línea blanca pintada en la superficie. Es peligroso rebasar a otros vehículos en intersecciones, cruces ferroviarios y entradas particulares.

Rebase el tráfico por la izquierda. Solamente puede rebasar por la derecha cuando:

- Una autopista esté demarcada con dos o más carriles de circulación en su dirección.
- El conductor que circula delante de usted vaya a dar vuelta a la izquierda y no tenga que salirse del pavimento para rebasarlo. Nunca rebase por la izquierda si el otro conductor esté señalizando que va a dar vuelta a la izquierda.
- En una calle de un solo sentido.

Siempre señale antes de rebasar. También puede tocar ligeramente el claxon o hacer cambio de luces para dejarle saber al otro conductor que quiere rebasarlo. No salga de su carril para rebasar a menos que esté seguro que tiene suficiente espacio para volver a su carril.

Evite rebasar a otros vehículos, incluyendo motocicletas y bicicletas en caminos de dos carriles porque es peligroso. Cada vez que rebasa, aumentan sus probabilidades de chocar. Cuando rebase a un ciclista, tenga paciencia. Reduzca la velocidad y solo páselo cuando sea seguro hacerlo, deje por lo menos 3 pies entre su vehículo y el ciclista, donde sea posible. No fuerce al ciclista a salirse del camino.

A velocidades de carretera de 50 a 55 mph, necesita tener un espacio de 10 a 12 segundos entre usted y el tráfico que circula en sentido contrario para rebasar de manera segura. A 55 mph, recorrerá más de 800 pies en 10 a 12 segundos; así como lo hará uno en sentido contrario. Eso significa que se necesita más de 1,600 pies (como 1/3 de milla) para rebasar de manera segura. Es más difícil ver y calcular la velocidad de los vehículos que vienen en sentido contrario a una distancia de 1/3 de milla de usted o más.

### ***Regresar a su carril después de rebasar***

Antes de regresar a su carril, asegúrese de no quedarse peligrosamente cerca del vehículo que acaba de rebasar. Una manera de hacerlo es fijándose si ve al vehículo por el espejo retrovisor. Cuando pueda ver ambas luces delanteras por este espejo, tendrá suficiente espacio para regresar a su carril. No cuente con tener tiempo suficiente para rebasar varios vehículos al mismo tiempo o que otros conductores le van a dejar espacio.

### ***Cuando otro vehículo lo rebase***

Si un vehículo lo está rebasando o si un conductor ha señalizado que lo va a rebasar, debe evitar acelerar y mantener su ubicación en el carril para permitirle que lo rebase. No aumente la velocidad para impedir ser rebasado.

## **COMPARTIR EL CAMINO**

### **CAMIONES GRANDES Y VEHÍCULOS RECREACIONALES**

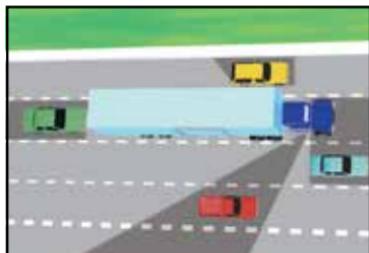
Para reducir las probabilidades de un choque con un camión grande o con un vehículo recreacional, debe familiarizarse con las características de los camiones grandes y cómo se maniobran.

## **Frenar**

A los camiones grandes les toma más tiempo detenerse que a los automóviles que circulan a la misma velocidad. La mayoría de los automóviles que circulan a 55 mph pueden parar en 400 pies de distancia. Sin embargo, un camión grande que circule a la misma velocidad puede necesitar casi 800 pies para detenerse. No se meta delante de un camión grande y repentinamente reduzca la velocidad o pare. El camionero no podrá detenerse lo suficientemente rápido como para evitar chocarlo.

## **Puntos ciegos de los camioneros — “la zona muerta”**

Los conductores de automóviles erróneamente asumen que los camioneros pueden ver mejor el camino porque ellos manejan desde una altura superior. Aunque los camioneros puedan ver mejor hacia adelante y tengan espejos más grandes, también tienen puntos ciegos extensos y su vehículo podría “desaparecer” en tales puntos ciegos. Si se queda circulando en estos puntos ciegos, le impedirá al camionero poder tomar una acción evasiva para evitar situaciones peligrosas. Por lo general, si no puede ver al conductor por el espejo lateral del camión, el conductor del camión no lo puede ver a usted. Estos puntos ciegos también se conocen como “LA ZONA MUERTA”.



El sombreado muestra los “puntos ciegos” de los camioneros.

## **Dar vuelta**

Cuando un vehículo da vuelta, las ruedas traseras siguen una trayectoria más corta que las ruedas delanteras. Cuanto más largo sea el vehículo, mayor es esta diferencia. Por esta razón, con frecuencia los conductores de camiones grandes deben abrirse ampliamente para dar vuelta a la derecha. Cuando siga a un camión grande, fíjese en las luces direccionales antes de empezar a rebasarlo. Si parece que el camión va a dar vuelta a la izquierda, fíjese en las luces direccionales otra vez. Quizás en realidad va a dar vuelta a la derecha, pero primero se está abriendo hacia la izquierda.

## **Maniobrar**

Los camiones no se maniobran con la misma facilidad que los automóviles. Los camiones grandes tienen distancias de parada y de arranque más largas. Requieren más espacio para dar vuelta y pesan más. Si no hay señales que los regulen, estos vehículos deben manejarse en el carril del lado derecho o lo más cerca posible de la orilla derecha del camino. En un camino dividido en 4 o más carriles en un solo sentido, estos vehículos también pueden circular en el carril justo a la izquierda del carril que esté a la extrema derecha.

Evite estos errores al manejar cerca de camiones grandes:

- **Cortarle el paso a un camión en tráfico o en la autopista para llegar a una salida o dar vuelta.** Meterse en el espacio libre delante de un camión es peligroso. Por ejemplo, tratar de ganarle el paso a un camión en una zona de obras de un solo carril, elimina el espacio de seguridad del camionero y lo pone a usted y a los demás en peligro. Reduzca la velocidad y espere su turno para entrar en la zona de obras. No acelere para rebasar a un camión para poder tomar su salida. Tómese un momento para reducir la velocidad y salga detrás del camión; solo le tomará unos pocos segundos más.
- **Quedarse al lado de un camión cuando lo rebase.** Siempre rebase un camión grande por la izquierda y después de rebasarlo, ubíquese delante del camión. No se quede al lado del camión. De otro modo, hará muy difícil, si no imposible, que el camionero pueda tomar una medida evasiva si aparece un obstáculo más adelante en el camino.
- **Seguir demasiado cerca.** Si sigue a un camión tan cerca que no puede ver los espejos laterales del conductor del camión, el camionero tampoco lo podrá ver y no podrá saber dónde está usted. Seguir demasiado cerca a un camión o a cualquier vehículo es peligroso porque si el vehículo que circula delante de usted se detiene repentinamente, a usted no le quedará espacio de seguridad.
- **Subestimar el tamaño y velocidad de un camión-remolque que se acerca.** Con frecuencia, un camión-remolque grande **parece** estar circulando a una velocidad más lenta debido a su gran tamaño. Muchos choques entre automóviles y camiones grandes ocurren en intersecciones al no darse cuenta el conductor del automóvil lo cerca y rápido que iba circulando el camión.

## AUTOBUSES, TRANVÍAS Y TROLEBUSES

No maneje por una zona de seguridad porque es una zona reservada para peatones y está marcada con botones o tapones que sobresalen en el camino.

Cuando la gente esté subiendo o bajando de un tranvía o trolebús donde no haya zona de seguridad, pare detrás de la puerta o plataforma más cercana al vehículo y espere hasta que la gente haya llegado a un lugar seguro.

Cuando un autobús, tranvía o trolebús haya parado en una zona de seguridad o en una intersección donde el tráfico esté controlado por un oficial de policía o por un semáforo, puede pasar a un máximo de 10 mph.

No acelere y rebase a ningún tren ligero o tranvía por el lado izquierdo así sea que esté circulando o parado.

### EXCEPCIONES:

- Cuando circule en calles de un solo sentido.
- Cuando las vías estén tan cerca del lado derecho que no se pueda rebasar por la derecha.
- Cuando un oficial de tránsito le indique que rebase por la izquierda.

## TRENES LIGEROS

Los conductores de trenes ligeros tienen los mismos derechos y responsabilidades que los de los otros vehículos en las vías públicas. Aunque todos los conductores deben obedecer las mismas leyes de tráfico, los que manejan trenes ligeros, debido a su tamaño, deben tener una capacidad excepcional de manejo.

Comparta el camino de manera segura con los trenes ligeros:

- Sepa por dónde pasan los trenes ligeros. Los edificios, árboles, etc. causan puntos ciegos para el operador del trolebús.
- **Nunca** dé vuelta delante de un tren ligero que se esté acercando.
- Manténgase a una distancia segura del tren ligero si es que el tren comparte la calle con el resto del tráfico.
- Fíjese si se aproximan trenes ligeros antes que usted cruce las vías. Dé vuelta solamente si el semáforo indica que puede proceder.

No dé vuelta delante de los trenes ligeros.



Zonas de seguridad delineadas con líneas blancas discontinuas



**NOTA:** Los trenes ligeros pueden interrumpir la secuencia de los semáforos. No proceda hasta que el semáforo indique que puede hacerlo.

## VEHÍCULOS DE EMERGENCIA

Debe cederle el paso a cualquier patrulla de policía, vehículo de bomberos, ambulancia u otro vehículo de emergencia que lleve la sirena y luces rojas encendidas. Muévase a la orilla derecha del camino y pare hasta que los vehículos de emergencia hayan pasado. Sin embargo, **nunca**

Ceda el paso a los vehículos de emergencia



**pare en una intersección.** Si está en una intersección cuando vea un vehículo de emergencia, continúe por la intersección, entonces hágase hacia la derecha tan pronto como sea seguro hacerlo y pare. A menudo, los vehículos de emergencia usan el lado equivocado de la calle para seguir circulando. A veces, usan un altavoz para comunicarles a los conductores que están bloqueando su paso.

Debe obedecer cualquier indicación de tráfico, orden o señal dada por un policía, oficial de tránsito o bombero, aunque contradigan los semáforos, señales o leyes existentes.

Es contra la ley seguir a menos de 300 pies a cualquier vehículo de bomberos, de policía, ambulancia u otro vehículo de emergencia con una sirena o con luces intermitentes encendidas (§21706 CVC).

Se le podría arrestar si va al lugar de un incendio, choque u otro desastre solo con el propósito de curiosear. Los espectadores casuales interfieren con los servicios esenciales de policía, bomberos, personal de ambulancia u otro personal de rescate o emergencia.

## VEHÍCULOS DE MARCHA LENTA

Algunos vehículos no están diseñados para circular a la velocidad del tráfico.

Los tractores agrícolas, carretas de tracción animal y vehículos para el mantenimiento de caminos generalmente van a 25 mph o menos. Los vehículos de marcha lenta llevan un triángulo anaranjado y rojo en la parte trasera que se parece a la señal en la gráfica. Fíjese si se aproxima a uno de estos vehículos y reduzca la velocidad antes de alcanzarlos.



Vehículo de marcha lenta

También esté consciente de que camiones grandes, bicicletas y vehículos pequeños de poca potencia, pierden velocidad en cuestas largas o empinadas y tardan más tiempo en aumentar la velocidad al incorporarse al tráfico.

Otros tipos de vehículos motorizados de marcha lenta, tales como sillas de ruedas, patines motorizados (*scooters*), vehículos eléctricos pequeños y carros de golf pueden operar legalmente en vías públicas. Ajuste la velocidad según sea necesario para hacerles lugar.

En un camino de dos carriles, si se forma una fila de 5 o más vehículos detrás de uno que circule más despacio que el flujo del tráfico y si rebasarlo fuera peligroso, tal vehículo debe salirse del camino en el lugar más cercano designado como apartadero o en cualquier lugar donde haya espacio suficiente para salirse camino de manera segura.

## VEHÍCULOS ELÉCTRICOS PEQUEÑOS (NEV) Y VEHÍCULOS DE BAJA VELOCIDAD (LSV)

Es posible que haya visto carriles o señales marcados “**NEV USE ONLY**” (solo para vehículos NEV) o “**NEV ROUTE**” (ruta para vehículos NEV) en los caminos de algunas ciudades de California, especialmente en aquellas cercanas a las comunidades para personas jubiladas y campos de golf. Cuando vea estas señales o marcas, fíjese si vienen vehículos de baja velocidad en el camino. Estos vehículos no están permitidos en los caminos que tengan una velocidad límite que sea mayor a 35 mph (§§385.5 y 21260 CVC). Los vehículos llamados NEV y LSV pueden alcanzar una velocidad máxima de 25 mph.

Los dueños de estos vehículos matriculados NEV y LSV, deben cumplir con las leyes de responsabilidad financiera y tener una licencia de manejar para operarlos.

## VEHÍCULOS DE TRACCIÓN ANIMAL

Los vehículos jalados por caballos, los jinetes de caballos u otros animales tienen derecho a compartir el camino con los vehículos motorizados. Es una infracción de tráfico espantar a un caballo o provocar una estampida de ganado. Reduzca la velocidad o pare si fuera necesario o cuando se lo pidan los jinetes o pastores.

## MOTOCICLETAS

Los motociclistas tienen los mismos derechos y responsabilidades que los conductores de automóviles. Mientras que todos deben cumplir con las mismas leyes viales, los motociclistas enfrentan peligros adicionales porque para manejar motocicletas deben tener una capacidad excepcional de manejo y son más difíciles de ver. Por lo tanto, muchos motociclistas mantienen la luz delantera encendida aun durante el día.

Por delante o detrás, el contorno de una motocicleta ya sea de 2 o 3 ruedas, es más pequeño que el de un automóvil. La mayoría de los conductores tienen la expectativa de encontrar vehículos más grandes circulando por los caminos en vez de motocicletas.

Los motociclistas pueden hacer muchas cosas para facilitarle a los demás que los distingan y así aumentar las posibilidades de ser vistos:

- Usar una chaqueta, chaleco o casco de color brillante.
- Usar casco y vestimenta hechos de materiales reflectantes.
- Encender las luces direccionales cuando planeen cambiar de carril o dar vuelta.
- Activar varias veces la luz del freno antes de reducir la velocidad para ayudar a que los demás vean la motocicleta.

Siga estas reglas para **respetar** la preferencia de paso de los motociclistas y para compartir el camino de manera segura:

- Al cambiar de carril o entrar en un camino principal, fíjese si hay motocicletas. También use sus espejos. Las motocicletas son pequeñas y pueden fácilmente desaparecer en los puntos ciegos de los vehículos.
- Permita una distancia de seguimiento de 4 segundos. Necesitará este espacio para evitar atropellar al motociclista si de repente éste frena o se cae de la motocicleta. Generalmente, las motocicletas pueden parar más rápido que los automóviles.
- Permita que las motocicletas usen todo el ancho del carril. Aunque no es contra la ley compartir carriles con motocicletas, es peligroso.
- Nunca intente rebasar a una motocicleta con la cual comparta su mismo carril.

- Cuando dé vuelta, fíjese si vienen motociclistas y calcule a qué velocidad vienen antes de hacerlo.
- Mire cuidadosamente por si vienen motociclistas antes de abrir las puertas que dan al tráfico o antes de dar vuelta a la derecha.
- Recuerde que las condiciones del camino que sean inconveniencias menores para usted pueden representar peligros mayores para los motociclistas. Baches, grava, superficies mojadas o resbaladizas, juntas de pavimento, cruces de ferrocarril y pavimento agrietado pueden causar que los motociclistas cambien repentinamente de velocidad o de dirección. Si está consciente del efecto de estas condiciones y maneja con cuidado y atención, puede ayudar a reducir las lesiones y muertes de los motociclistas. Para más información sobre cómo manejar motocicletas de manera segura, comuníquese con el programa de seguridad para motociclistas *California Motorcyclist Safety Program* al 1-877-RIDE-411 o por Internet en [www.californiamotorcyclist.com](http://www.californiamotorcyclist.com) (disponible solo en inglés).

## BICICLETAS

Los ciclistas tienen los mismos derechos y responsabilidades que los vehículos y conductores de motocicletas, incluyendo:

- Obedecer todas las señales de tráfico y los semáforos.
- Circular en la misma dirección que el tráfico.
- Señalizar cuando cambian de carril o dan vuelta.
- Ceder el paso a los peatones.
- Usar un casco (si son menores de 18 años).
- Permitir el paso al tráfico que circula más rápido, cuando sea seguro hacerlo.
- Circular por un lugar visible (por ejemplo, nunca zigzaguar entre vehículos estacionados).
- Circular tan cerca del borde de la acera u orilla del camino como sea práctico.
- No circular sobre la acera, a menos que la ciudad por donde circule lo permita.
- Dar vuelta a la izquierda o derecha de la misma manera que lo hacen los conductores y usando los mismos carriles para dar vuelta. Si el ciclista circula en línea recta, debe usar el carril del tráfico principal en vez de circular junto al borde de la acera bloqueando al tráfico que da vuelta a la derecha.



Los ciclistas no deben circular en un camino a menos que la bicicleta esté equipada con un freno que les permita frenar con una sola rueda en pavimento seco, nivelado y sin escombros.

Cuando esté oscuro, los ciclistas deben evitar usar vestimenta oscura y **deben** llevar el siguiente equipo:

- Una luz delantera que emita una luz visible a 300 pies.
- Un reflector trasero de color rojo visible a 500 pies.
- Un reflector blanco o amarillo en cada pedal o en los zapatos del ciclista o tobillos que se vea a 200 pies.
- Un reflector blanco o amarillo en la rueda delantera, un reflector blanco o rojo en la rueda trasera o, llantas reflectantes.

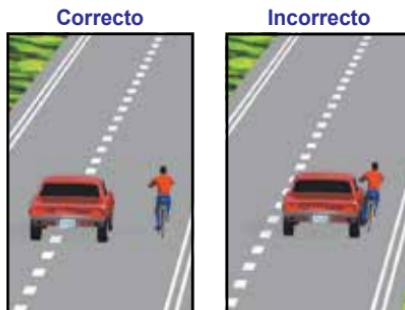
Los ciclistas tienen el derecho de circular por los caminos y pueden:

- Circular de acuerdo a las reglas viales en ciertas secciones de las autopistas en donde no haya una ruta alternativa y no se prohíba la circulación de ciclistas por medio de un letrero.
- Hacerse a la izquierda para evitar peligros tales como vehículos estacionados o circulando, bicicletas, animales o escombros.
- Optar por circular cerca del borde de la acera izquierda o de la orilla de una calle de un solo sentido.

### **Bicicletas en carriles de tráfico**

Los ciclistas que circulen más despacio que el flujo del tráfico, deben hacerlo tan cerca del borde de la acera derecha o del camino como sea práctico, excepto cuando:

- Rebasen un vehículo u otra bicicleta circulando en la misma dirección.
- Se preparen para dar vuelta a la izquierda en una intersección, camino privado o entrada particular.
- Sea necesario para evitar un peligro o una condición peligrosa en el camino (por ejemplo: peatones, animales, superficies peligrosas).
- Un carril sea demasiado angosto para que una bicicleta y un vehículo circulen de manera segura, lado a lado, en el mismo carril.
- Se aproximen al lugar donde van a dar vuelta a la derecha.
- El camino es de un solo sentido y de dos carriles o más. En este caso, el ciclista puede circular cerca del borde de la acera izquierda u orilla del camino, como sea práctico.



Cerca de cualquier vehículo de marcha lenta o ciclista, los conductores deben circular a una distancia prudente y cuando sea seguro, el ciclista debe moverse a una posición que permita que los vehículos lo rebasen.

Rebasar a un ciclista que circula en tráfico a una distancia segura puede requerir cambiarse a otro carril, rebasar de manera segura y rápida y regresar a su carril dejando espacio entre su vehículo y el ciclista. Cuando no pueda cambiar de carril para rebasar a un ciclista, deje por lo menos 3 pies de distancia entre su vehículo y el ciclista. Si no puede rebasar dejando 3 pies de distancia, rebase a una velocidad prudente sin poner en peligro la vida del ciclista.

Las bicicletas pueden circular más rápido de lo que usted piensa. No dé vuelta enfrente a un ciclista a menos que haya suficiente tiempo para hacerlo de manera segura. Los siguientes son algunos de los temas importantes a recordar por parte de los conductores y ciclistas. Los conductores de vehículos motorizados deben:

- Siempre fijarse y tener cuidado que no vengan circulando ciclistas antes de abrir las puertas del vehículo que dan al tráfico o antes de dar vuelta.
- Rebasar a ciclistas dejándoles suficiente espacio para evitar forzarlos a circular cerca de vehículos estacionados o puertas de vehículos que estén abiertas al tráfico.
- Acercarse hacia el borde de la acera o entrar a la ciclovía, solo cuando sea seguro hacerlo.
- Incorporarse de manera segura detrás de un ciclista antes de dar vuelta.
- Solo entrar en una ciclovía a no más de 200 pies antes de empezar a dar vuelta.
- Fijarse por si vienen circulando ciclistas cuando se cambien de carril o cuando se incorporen al tráfico. Las bicicletas son pequeñas y pueden pasar desapercibidas en el punto ciego de un vehículo.
- Ser cuidadosos cuando se acerquen o rebasen a un ciclista en un camino de dos carriles.



## PEATONES CIEGOS

A los peatones que usen un perro guía o un bastón blanco, con o sin punta roja, se les debe dar la preferencia de paso en todo momento. Estos peatones están parcialmente o completamente ciegos.

Cuando estos peatones estén cerca de usted sea especialmente cuidadoso al dar vuelta en las esquinas o al ir en reversa, particularmente si maneja un vehículo híbrido que sea casi silencioso.

A continuación se dan algunas sugerencias para que ayude a los peatones ciegos:

- **Al llegar a un semáforo o señal de alto, no pare su vehículo a más de cinco pies de distancia del cruce peatonal, a menos que haya una línea de alto antes de la distancia sugerida.** Los peatones ciegos dependen del sonido de su motor para saber que hay un vehículo; por eso es importante que detenga su vehículo a no más de 5 pies del cruce peatonal. Los conductores de vehículos eléctricos o híbridos deben estar especialmente alerta porque la falta de ruido del motor puede causar

que un peatón ciego asuma que no se acercan vehículos. Siga esta pista: cuando la persona ciega retraiga el bastón y se aleje de la intersección, este gesto generalmente significa que no está lista para cruzar la calle y que usted puede proseguir.

- **Pare en todos los cruces peatonales donde haya peatones esperando.** Espere a que los peatones crucen la calle.
- **No pare a la mitad de un cruce peatonal.** Esto obliga que el peatón ciego camine para evitar su vehículo hacia el tráfico que está más allá del cruce peatonal.
- **No le dé indicaciones verbales a un peatón ciego.** Un peatón ciego escucha todos los ruidos del tráfico antes de decidirse a cruzar la calle.
- **No dé vuelta a la derecha sin primero mirar.** Fíjese si viene algún peatón, especialmente un peatón ciego o tráfico antes de comenzar a dar vuelta. Los peatones ciegos que tengan la luz verde no cuentan con que un conductor vaya a dar vuelta a la derecha enfrente de ellos. Si da vuelta, puede hacer que el peatón ciego se quede desorientado y vulnerable a ser atropellado por otro vehículo que también dé vuelta a la derecha cuando el peatón intente cruzar la calle.
- **No toque el claxon a una persona ciega.** La persona ciega no tiene idea a quién le está tocando el claxon y es posible que el ruido la asuste.
- **No bloquee ninguna acera.**

## OBREROS EN LOS CAMINOS Y ZONAS DE OBRAS

Ponga mucha atención cuando haya zonas de obras en el camino. Señales y letreros le avisarán que adelante hay obreros, maquinaria de marcha lenta y carriles cerrados. Conos, barriles u otras barreras lo guiarán por la zona de obras. Prepárese a reducir la velocidad o parar por si hay maquinaria vial. Incorpórese tan pronto como sea seguro hacerlo y no atraviese la zona de conos o barriles. En zonas de obras donde los carriles sean angostos o donde el acotamiento esté cerrado, fíjese por si hay bicicletas y “comparta el camino” cuando las haya. Fíjese en el límite de velocidad en las zonas de obras y en las señales de advertencia de velocidad reducida.



La causa más común de muertes y lesiones en zonas de obras son los choques por detrás. De hecho, la mayoría de la gente que muere en zonas de obras son conductores y pasajeros. **Por su propia seguridad y la de los pasajeros**, recuerde pasar por la zona de obras con cuidado, reducir la velocidad, dejar más distancia entre los vehículos, incorporarse al tráfico a tiempo, anticipar reducciones de velocidad o paradas repentinas, fijarse si hay conductores cambiando de carril a último momento y evitar distracciones mientras maneja en una zona de obras. Las distracciones incluyen usar el teléfono celular en la función de manos libres, leer/enviar mensajes de texto y/o usar el sistema de posicionamiento global (GPS) y de entretenimiento. Las multas de tránsito en una zona de obras pueden ser de \$1,000 o más. Cualquier persona que sea condenada por



agredir a un obrero de zonas de obras en los caminos enfrentará multas de hasta \$2,000 y encarcelamiento hasta por un año

Mantenga los ojos en el camino y en los vehículos que circulan a su alrededor. No pare o reduzca la velocidad para ver lo que pasa en las zonas de obras en el camino. Obedezca las señales especiales o las indicaciones de los obreros (con banderines). Manejar cuidadosamente por zonas de obras mejora la seguridad de los conductores, peatones, ciclistas y trabajadores en el camino.

## ZONAS DE MULTAS DOBLES

Debido al aumento de lesiones y muertes relacionadas a los choques, ciertos caminos se designan como “zonas de seguridad intensificada-multas dobles”. Las multas por infracciones se duplican en dichas zonas y también en zonas de obras o mantenimiento de caminos, cuando haya obreros presentes (§42010 CVC).

## HACERSE A UN LADO Y REDUCIR LA VELOCIDAD

A los conductores se les requiere cambiar de carril, si es seguro hacerlo o reducir la velocidad al acercarse a un vehículo de emergencia inmóvil o a una grúa que tenga las luces de advertencia color ámbar intermitentes encendidas o a un vehículo del Departamento de Transporte (*Caltrans*) que tenga las luces de advertencia color ámbar intermitentes encendidas cuando tales vehículos hayan parado al lado de un camino estatal o autopista. La ley se estableció para reducir las muertes de oficiales de policía, conductores de grúas, paramédicos, empleados de *Caltrans* y cualquier otro personal de emergencia que asista a los automovilistas varados o lesionados, o personal que esté involucrado en trabajos relacionados a zonas de obras. Tenga precaución si fuese necesario cambiar de carril.

## VEHÍCULOS CON CARGAS PELIGROSAS

Señales en forma de rombo significan que la carga del camión es potencialmente peligrosa (gas, explosivos, etc.). Oficiales de la patrulla de caminos (*California Highway Patrol*, CHP) o del departamento de bomberos saben qué hacer si la carga se derrama accidentalmente. Los vehículos que tengan estas señales deben detenerse antes de cruzar las vías del tren.

Carteles de cargas peligrosas



## HACER FRENTE AL CONGESTIONAMIENTO DE TRÁFICO

Pequeños cambios en los hábitos de manejar pueden ayudar a aliviar el congestionamiento crónico de tráfico, según la oficina de seguridad vial (*California Office of Traffic Safety*, OTS).

Evite las siguientes conductas al manejar:

- **Curiosear** – Reducir la velocidad para mirar choques o cualquier otra cosa fuera de lo ordinario.
- **Seguir demasiado cerca.**
- **Cambios innecesarios de carril** – Zigzaguear entre los carriles en las autopistas.
- **Falta de atención** – Comer, asearse, hablar por teléfono celular, enviar mensajes de texto, leer el periódico, etc.
- **Manejar un vehículo que no se mantenga apropiadamente o que no funcione bien o que se quede sin gasolina.**

## LIDIAR CON CONDUCTORES AGRESIVOS Y VIOLENCIA EN EL CAMINO

Manejar agresivamente puede causar muchos problemas graves en el camino. Todos los conductores deben estar conscientes de ambas conductas, manejar agresivamente y la conducta conocida como “violencia en el camino” y deben saber qué hacer cuando ocurran. Es posible que algún conductor no reconozca cuando esté manejando agresivamente.

**Hay que tomar conciencia de dos temas importantes relacionados a los conductores agresivos:**

1. Reconocer en uno mismo tales conductas y evitarlas.
2. Evitar a otros conductores que manifiesten estas conductas.

Cualquier conductor puede manifestar este tipo de conductas. A cualquiera de nosotros nos puede pasar, que a consecuencia de una molestia o frustración, nos sintamos impulsados a manejar o a comportarnos de una forma peligrosa u hostil. Los conductores agresivos se vuelven una amenaza a la seguridad y al bienestar de sí mismos, de los demás, ya sea en el camino o cerca. A continuación, se presentan algunas recomendaciones para evitar convertirse en un conductor agresivo:

- Dése suficiente tiempo para llegar a su destino.
- No le “corte el paso” a otros conductores.
- No maneje lentamente en el carril extremo izquierdo (rápido).
- No siga demasiado cerca a otros vehículos.
- No les haga señas a otros conductores.
- Toque el claxon solamente en caso de emergencia.
- Deje que los conductores agresivos lo rebasen.

Los siguientes son ejemplos de conductas comunes que pueden resultar en manejo agresivo y cómo se pueden evitar:

- Bloquear un carril – No bloquee el carril de rebasar. Quédese fuera del carril extremo izquierdo cuando alguien quiera circular más rápido y hágase a la derecha si algún vehículo quiere rebasarlo.

# ¿ES USTED UN CONDUCTOR AGRESIVO?

(Marque la casilla apropiada).

HACE LO SIGUIENTE:	SÍ NO	HACE LO SIGUIENTE:	SÍ NO
Rebasa a otros vehículos solo por la izquierda .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Toca el claxon solo cuando es absolutamente necesario .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Evita obstruir carriles para rebasar .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Evita innecesariamente encender las luces altas .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Cede el paso al tráfico que circula más rápido haciéndose a la derecha .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Cede el paso y se hace a la derecha para que pasen vehículos de emergencia .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Se mantiene a la derecha lo más posible .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Se abstiene de hacer cambios de luces con las luces delanteras .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Mantiene una distancia de seguimiento apropiada .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Da vuelta en U lentamente y a propósito .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Deja una distancia apropiada cuando regresa al carril después de rebasar .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Mantiene la velocidad apropiada por donde hay un choque .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Enciende las luces delanteras cuando está nublado, llueve o hay poca visibilidad .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Evita reaccionar cuando otros le hacen gestos inapropiados .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Cede el paso a los peatones .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Evita desafiar a otros conductores .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Para completamente en las señales de alto, etc .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Intenta salirse del camino de los conductores agresivos .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Para en un semáforo en rojo .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Se enfoca en manejar y evita distraerse .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Se aproxima a baja velocidad a las intersecciones y peatones .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>EVITA LO SIGUIENTE:</b>	<b>SÍ NO</b>
Sigue las reglas de preferencia de paso al llegar a una intersección con 4 señales de alto .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Manejar somnoliento .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Maneja a menos del límite de la velocidad máxima indicada cuando las condiciones lo justifican .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Bloquear el carril para dar vuelta a la derecha .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Maneja a baja velocidad en zonas de obras .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Ocupar más de un espacio de estacionamiento .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Mantiene la velocidad apropiada para las condiciones existentes .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Estacionarse en un espacio para personas discapacitadas .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Enciende las luces direccionales para dar vuelta y cambiar de carril .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Dejar que su puerta golpee el vehículo estacionado al lado de su vehículo .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Hace contacto visual y señala sus intenciones cuando es necesario .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Usar el teléfono celular mientras maneja .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Reconoce las intenciones de los demás .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Detenerse en el camino para hablar .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
		Imponer música a todo volumen a los demás conductores .....	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>

**Evaluése usted mismo:**

**CUENTE LAS RESPUESTAS NEGATIVAS**

**(1-3) CONDUCTOR PRUDENTE  
(4-7) BUEN CONDUCTOR**

**(8-11) CONDUCTOR SEMI-AGRESIVO  
(12+) CONDUCTOR AGRESIVO**

- Seguir demasiado cerca – Mantenga una distancia prudente del vehículo que circula adelante de usted. Si a usted lo están siguiendo demasiado cerca, deje más espacio entre usted y el vehículo que circula adelante.
- Luces direccionales – Siempre enciéndalas cuando cambie de carril y evite cambiar de carril ubicándose demasiado cerca de otros vehículos. Después que haya cambiado de carril, apáguelas.
- Gestos – Si debe hacer un gesto a otro conductor, hágalo de manera que no sea interpretado como hostil u obsceno.
- Claxon – Evite tocar el claxon para “saludar” a un peatón. El conductor delante de usted puede pensar que usted le pitó a él.
- No dar vuelta – A menos que se indique lo contrario, está permitido dar vuelta a la derecha después de parar completamente ante un semáforo en rojo. Si decide esperar a que el semáforo cambie a luz verde, aunque no es contra la ley, puede frustrar a los conductores que esperan detrás de usted.
- Estacionar – No ocupe más de un espacio. No se estacione en un espacio exclusivo para personas discapacitadas si no tiene cartel o placas para personas discapacitadas.
- Luces delanteras – Si pone las luces altas, cambie a luces bajas cuando venga tráfico en sentido contrario y cuando se aproxime a un vehículo por detrás; no se vengue de alguien que ponga las luces altas, poniéndolas usted también.
- Incorporarse – Cuando el tráfico lo permita, deje espacio para que otros vehículos puedan incorporarse a su carril.

Tome el cuestionario de la página 77 para determinar qué tipo de conductor es usted.

## **MANEJAR EN SITUACIONES DIFÍCILES**

### **MANTENGA SU VEHÍCULO DONDE SE PUEDA VER**

Los puntos ciegos del conductor se muestran en la gráfica de la página 40. Si mira solo por los espejos no podrá ver los vehículos en estos puntos ciegos. Gire la cabeza para ver si hay un vehículo en sus puntos ciegos. No se quede en el punto ciego de otro vehículo y tan pronto como pueda, reduzca la velocidad para quedarse atrás o rebase al vehículo.

### **CONDICIONES DEL CAMINO**

Cuánto más alta sea la velocidad, menos control tendrá de su vehículo. En vez de manejar al límite de velocidad permitido que se indica, ajuste la velocidad a las condiciones del camino o a cualquier cosa que puede afectar la operación segura de su vehículo. Por ejemplo, ¿debería manejar a 35 mph (el límite de velocidad señalado) en una curva cuesta abajo en un camino montañoso cubierto de hielo? Muchos conductores inexpertos no ajustan la velocidad según las condiciones del camino chocan más a menudo por “pérdida del control” que los conductores con más experiencia.

## CURVAS

En las curvas, el vehículo tiende a moverse hacia la orilla del camino, lo que es especialmente peligroso cuando el camino está resbaladizo. La lluvia, lodo, nieve, hielo o grava lo hacen resbaladizo. Si no hay límite de velocidad marcado antes de una curva, debe juzgar qué tan cerrada es la curva y ajustar la velocidad apropiadamente. Reduzca la velocidad **antes** de entrar en la curva puesto que no sabe lo que puede haber más adelante (vehículo descompuesto, choque, etc.). Frenar en una curva puede causar que derrape.

## MANEJAR EN TRÁFICO CONGESTIONADO

Maneje más despacio en tráfico congestionado para poder detenerse en la distancia disponible.

Por regla general, maneje más despacio:

- En estacionamientos y zonas del centro de la ciudad.
- En camino con tráfico congestionado.
- Cuando se enciendan las luces de los frenos de varios vehículos que vayan adelante.
- En puentes angostos y en túneles.
- En casetas de peaje.
- Cerca de escuelas, parques infantiles y zonas residenciales.

## VELOCIDAD DEL TRÁFICO

Hay más probabilidades que ocurra un choque cuando un conductor va más despacio o más rápido que los otros vehículos en el camino.

Si maneja más rápido que el tráfico, aumenta la probabilidad de verse involucrado en un choque. El exceso de velocidad no ahorra mucho tiempo.

Manejar más despacio que los otros o parar de repente puede ser igual o más peligroso que el exceso de velocidad, ya que puede chocar a un vehículo por detrás o causar que otros conductores se desvíen para evitar chocar contra su vehículo. Si circula por el carril rápido y se da cuenta que los vehículos tratan de rebasarlo por el carril derecho o se está formando una fila de vehículos detrás de usted, lo mejor es cambiarse al carril de la derecha cuando sea seguro hacerlo y dejarlos pasar.

## PELIGROS AL MANEJAR

### *Agua en el camino*

Reducza la velocidad cuando haya mucha agua en el camino. En una lluvia muy fuerte, cuando maneja a más de 50 mph, las llantas pueden perder todo contacto con el camino causando que su vehículo se deslice sobre el agua o “hidroplane”. Un leve cambio de dirección o una ráfaga de viento podría hacer derrapar a su vehículo. Si su vehículo empieza a hidroplanear, reduzca gradualmente la velocidad, no frene.

## Caminos resbaladizos

Reduzca la velocidad al primer indicio de lluvia, especialmente después de una sequía. Es entonces cuando muchos caminos se ponen resbaladizos porque la lluvia aún no ha escurrido el aceite y el polvo. Un camino resbaladizo le quita la tracción necesaria a las llantas. Maneje más despacio de lo que lo haría en camino seco. Ajuste la velocidad de la siguiente manera:

- **Camino mojado** – vaya de 5 a 10 millas más despacio.
- **Nieve compacta** – reduzca la velocidad a la mitad.
- **Hielo** – maneje lentamente.

Algunas superficies de los caminos se vuelven más resbaladizos que otros cuando están mojados y generalmente esto se indica con señales de advertencia. A continuación, se presentan algunas características de los caminos resbaladizos para ayudarle a reconocerlos:

- En días fríos y húmedos, las sombras de árboles o edificios pueden ocultar tramos de hielo. Estos lugares sombreados se congelan primero y son los últimos en secarse.
- Los puentes y pasos a desnivel tienden a congelarse antes que el resto del camino y pueden esconder tramos de hielo.
- Si empieza a llover en un día caluroso, el pavimento puede estar muy resbaladizo durante los primeros minutos. El calor causa que el aceite del asfalto suba a la superficie. El aceite hace que el camino se vuelva resbaladizo hasta que la lluvia escurra el aceite de la superficie.

## Vientos fuertes

Al manejar, los vientos fuertes pueden representar un peligro, especialmente para vehículos más grandes, camiones, remolques para acampar y vehículos con remolques. Algunas precauciones al manejar cuando hay vientos fuertes incluyen:

- **Reducir la velocidad.** Al hacerlo tendrá mejor control del vehículo y más tiempo para reaccionar en caso que su vehículo sea empujado por una fuerte ráfaga de viento.
- **Mantener el volante bien agarrado.** Las ráfagas de viento son imprevisibles y si no lo sujetas firmemente, pueden causar que se resbale de las manos.
- **Estar alerta.** Mire con atención hacia delante y fíjese por si hay escombros en el camino. Los vientos fuertes pueden causar que se llene de escombros o peor aún, arrastrar escombros directamente en su camino. Al poner atención a lo que haya delante de usted contará con más tiempo para reaccionar a los peligros del camino.
- **No usar el piloto automático.** Debe controlar completamente el pedal del acelerador cuando haya ráfagas de viento imprevisibles.
- **Ser previsor.** Espere a que pase la tormenta. Puede ser más seguro salirse del camino y tomar un descanso.

## **Manejar en la niebla**

El mejor consejo para manejar en la niebla es NO HACERLO. Debería considerar posponer su viaje hasta que la niebla se despeje. Sin embargo, si debe manejar, hágalo despacio, encienda el limpiaparabrisas y las **luces bajas** porque las altas se reflejan y causan resplandor.

### **Nunca maneje solo con las luces de estacionamiento o de niebla.**

Aumente la distancia de seguimiento y si es necesario prepárese a parar dentro del espacio que se pueda ver. Evite cambiar de carril a menos que sea absolutamente necesario. Escuche el ruido del tráfico que no pueda ver. Encienda el limpiaparabrisas y el desempañador según se necesite para poder ver mejor.

Si la niebla se pone tan densa que apenas pueda ver, antes de continuar, considere salirse del camino, encender las luces de emergencia y esperar hasta que el tiempo mejore.

## **Manejar con el resplandor del sol**

Manejar de cara al resplandor del sol puede ser muy peligroso. Los siguientes consejos pueden ayudarlo a lidiar con el resplandor:

- Mantenga limpia la parte interior y exterior del parabrisas.
- Asegúrese que el limpiaparabrisas funcione correctamente y tenga una carga completa de fluido.
- Use lentes polarizados.
- Mantenga suficiente espacio entre su vehículo y los vehículos a su alrededor.
- El visor de su vehículo debe estar libre de obstrucciones y en buen estado.
- Tenga mucho cuidado con los peatones porque puede tener dificultad en verlos.
- Evite manejar al amanecer o al atardecer.

## **Manejar en la oscuridad**

Maneje más despacio por la noche porque no se puede ver lejos y se tiene menos tiempo para detenerse si hay un peligro. Asegúrese de poder parar en la distancia iluminada por las luces delanteras.

De noche, encienda las luces bajas cuando llueva. **No maneje solo con las luces de estacionamiento.**

Cuando maneje en campo abierto o en calles oscuras de la ciudad, encienda las luces altas siempre que sea posible y no sea contra la ley. No encandile a otros conductores con las luces altas. Conceda el cambio de luces cuando sea necesario. Si otro conductor no le concede el cambio de luces:

- No mire directamente hacia las luces de los vehículos que vienen en sentido contrario.
- Mire hacia la orilla derecha de su carril.

- Mire de reojo a los vehículos que vienen en sentido contrario.
- No intente “vengarse” de otro conductor manteniendo encendidas las luces altas. Si lo hace, los dos pueden encandilarse.

Al manejar de noche, recuerde:

- Los peatones y ciclistas son más difíciles de ver de noche; manténgase alerta.
- Las motocicletas son también difíciles de ver de noche porque la mayoría tienen solo una luz trasera.
- De noche puede haber zonas de obras en el camino; reduzca la velocidad en estas zonas.
- Al salir de un sitio muy iluminado, maneje despacio hasta que sus ojos se acostumbren a la oscuridad.
- Maneje por la derecha lo más que se pueda cuando un vehículo con una sola luz viene hacia usted; podría ser un ciclista o motociclista, pero también podría ser un vehículo sin una de las luces delanteras.

### ***Manejar en lluvia o nieve***

Muchos caminos pavimentados se vuelven más resbaladizos cuando recién empieza a llover o nevar porque aún no se ha escurrido el aceite y el polvo. Reduzca la velocidad al primer indicio de lluvia, llovizna o nieve en el camino. Encienda el limpiaparabrisas, las luces bajas y el desempeñador.

En una fuerte lluvia o nevada es posible que no pueda ver más de 100 pies hacia delante de su vehículo. Cuando no pueda ver más allá de 100 pies, no puede manejar de manera segura a más de 30 mph. Puede tener que parar para limpiar el lodo o nieve del parabrisas, luces delanteras y luces traseras.

Si maneja en lugares donde haya nieve, lleve la cantidad correcta de cadenas y asegúrese que le queden bien a las ruedas motrices. Aprenda a ponerlas **antes** de que necesite usarlas.

### ***Caminos inundados***

El exceso de agua en los caminos puede causar que se inunden gradual o repentinamente. Una inundación es peligrosa y puede ser una amenaza de muerte. Es importante entender los riesgos que implica el agua en los caminos. Algunos de los peligros de un camino inundado incluyen cuando:

- La corriente arrastra al vehículo fuera del camino.
- Haya escombros flotando y peligros inadvertidos.
- El camino colapse.
- El vehículo se descomponga (que el motor se apague o fallen los frenos).
- Haya peligro de electrocutarse si caen cables de alta tensión.

Si el camino se inunda, lo mejor es encontrar una ruta alternativa. Quizás no se pueda determinar la profundidad de la inundación a simple vista y puede ser muy honda y demasiado peligroso cruzar. Si no le queda otra opción que manejar por

un camino inundado, asegúrese de hacerlo lentamente. Cuando haya atravesado la corriente de agua, revise lenta y cuidadosamente los frenos para asegurarse que sigan funcionando correctamente.

### **Manejar en terreno montañoso o curvas**

Nunca se sabe lo que hay del otro lado de una colina empinada o de una curva cerrada. Al llegar a una cuesta o curva, reduzca la velocidad para poder detenerse si hay algún peligro. Debe manejar lo suficientemente despacio para parar.

Siempre que su visión sea obstruida por una colina o curva debe asumir que hay otro vehículo delante de usted. Solo rebase a un vehículo si la cuesta o curva queda a una distancia de al menos 1/3 de milla porque la necesitará para rebasar de manera segura.

No maneje en el lado izquierdo del camino al aproximarse a una curva o a la cima de una colina, ya que no podrá ver lo suficientemente lejos para saber si es seguro o no rebasar a otros vehículos.

### **Operativos de control de tráfico**

Los operativos de control de tráfico se llevan a cabo por las autoridades para:

- Reducir la velocidad o detener el tráfico para quitar del camino cualquier obstáculo peligroso.
- Operativos de emergencia.
- Prevenir choques cuando haya niebla densa o tráfico congestionado fuera de lo común.

Durante un operativo de control de tráfico, el oficial enciende las luces de emergencia traseras, reduce la velocidad y maneja atravesando los carriles en forma de "S" o serpentina. Para ayudar al oficial en un operativo de control de tráfico:

- Encienda las luces de emergencia para advertir a otros conductores que hay un peligro más adelante.
- Reduzca gradualmente la velocidad. No lo haga abruptamente a menos que sea necesario para evitar un choque. Reduzca la velocidad a la que circula el oficial manteniendo una distancia prudente de la patrulla que va delante de usted.
- **No intente manejar más allá de donde va la patrulla.** No acelere hasta que la patrulla haya apagado las luces de emergencia y las condiciones de tráfico más adelante permitan retomar la velocidad normal.

### **VENTANILLAS Y ESPEJOS LIMPIOS**

Mantenga limpios los parabrisas y ventanillas laterales por dentro y fuera. La luz del sol o de las luces delanteras sobre una ventanilla sucia hace difícil ver hacia afuera. Quite el hielo, escarcha o rocío de todas las ventanillas antes de manejar.

Asegúrese de poder ver y ser visto. Si maneja en la lluvia o nieve, puede tener que detenerse para limpiar el lodo o nieve del parabrisas, luces delanteras y traseras.

## AJUSTE DEL ASIENTO Y ESPEJOS

Ajuste el asiento antes de abrocharse el cinturón de seguridad. Debe sentarse a una altura adecuada para poder ver el camino. Si aún no puede ver, use un cojín sobre el asiento.

Ajuste el espejo retrovisor y los espejos laterales antes de empezar a manejar. Si su vehículo cuenta con un espejo que se ajusta a la luz de día/noche, aprenda a usarlo. El espejo puesto en la posición opaca para manejar de noche reduce el reflejo de las luces de los vehículos que vienen detrás y le ayuda a ver mejor.

## SEGURIDAD DE LAS LLANTAS

Las llantas son un componente importante de la seguridad al manejar. Asegúrese que la banda de rodadura no esté desgastada y que la presión de aire sea la adecuada antes de manejar su vehículo. Algunos vehículos tienen un sistema de alerta que avisa cuando las llantas están bajas de aire o las bandas de rodadura están desgastadas. Aún con tal asistencia, es importante saber cómo revisar manualmente la presión de las llantas y las bandas de rodadura de su vehículo. A continuación se presentan algunos consejos simples para mantener las llantas en buenas condiciones:

- Puede usar una moneda de un centavo para revisar el desgaste del dibujo de la banda de rodadura.
  - Sostenga la moneda de manera que pueda ver la cabeza de Abraham Lincoln. Mantenga la moneda entre sus dedos de manera que la cabeza esté de frente a usted y le sea completamente visible.
  - Coloque la moneda cabeza abajo en la ranura más profunda de la banda de rodadura de la llanta.
  - Si la cabeza se ve completamente, tiene que reemplazar las llantas.
- Use un medidor de presión de llantas.
  - En el manual del vehículo o en la orilla de la parte interior de la puerta, debería encontrar la recomendación de libras por pulgada cuadrada (PSI). PSI es la medida de presión de aire de las llantas.
  - Cuando las llantas estén frías, use el medidor de presión para saber la presión de las llantas.
  - Mantenga la presión de las llantas de acuerdo con la recomendación de libras por pulgada cuadrada del fabricante de su vehículo.



Si puede ver la parte superior de la cabeza de Lincoln, es hora de reemplazar las llantas.

## **MANEJO ECOLÓGICO**

El manejo ecológico (*green or smart driving*) es un conjunto de actividades y técnicas que maximizan el rendimiento del combustible y reducen las emisiones contaminantes al mejorar los hábitos de manejo y estar al día con el mantenimiento del vehículo. Hay muchos beneficios, incluyendo mejor rendimiento de gasolina, menor gasto, mayor seguridad y menos estrés.

Las siguientes son algunas ideas fáciles de recordar que usted puede usar para mejorar el rendimiento del combustible:

- Conducta – Acelere y reduzca la velocidad suavemente y mantenga una velocidad promedio constante.
- Mantenimiento – Mantenga en buena condición su vehículo inflando regularmente las llantas, cambiando el aceite y revisando los filtros.
- Peso – Vacíe la cajuela o quite el portaequipajes de techo para evitar cargar peso extra en su vehículo.

**NOTA:** Para más información, visite [www.FuelEconomy.gov](http://www.FuelEconomy.gov). El manejo ecológico es auspiciado por la Oficina de Transporte y Calidad del Aire (*Office of Transportation and Air Quality*) y la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos.

## **OTROS PELIGROS**

Todos los vehículos que usan gasolina producen monóxido de carbono. El monóxido de carbono es un gas mortal, sin olor, que sale por el tubo de escape de los vehículos. Los síntomas de envenenamiento con este gas pueden incluir: cansancio, bostezos, mareos, náuseas, dolor de cabeza y/o zumbido en los oídos. Puede prevenir un envenenamiento por monóxido de carbono al revisar el sistema de escape de gases del vehículo con regularidad. También, deje la ventanilla parcialmente abierta cuando arranque el motor, mientras maneja el vehículo o cuando estacione y mantenga el motor encendido. **Nunca** mantenga el motor encendido cuando la puerta del garaje esté cerrada.

## **QUÉ HACER EN UNA PARADA DE POLICÍA**

**Reconozca la presencia del oficial encendiendo la luz direccional derecha.** Al poner la luz direccional le hace saber al oficial que se ha percatado de su presencia. Si lo ignora puede alarmaarlo y eso se podría percibir como si tuviera algún motivo para no detenerse o como si no estuviera en condiciones de manejar.

**Mueva su vehículo hacia el acotamiento derecho del camino.** El oficial lo guiará usando la patrulla. No se dirija hacia la franja central. No se pare en la franja central de una autopista o en el lado opuesto de un camino de dos carriles. Esto pone tanto al conductor como al oficial en peligro de ser atropellados por el tráfico que viene en sentido contrario.

**En una autopista, hágase completamente hacia el acotamiento derecho aunque esté en el carril de transporte colectivo o carril para vehículos con un mínimo de dos o más pasajeros (*High-Occupancy Vehicle*, HOV).** Pare en áreas bien iluminadas cuando sea posible. Hágase a la orilla del camino lo más que pueda. Cuando esté oscuro, busque lugares que tengan buena iluminación tales como áreas iluminadas por focos de calles o autopistas, cerca de restaurantes o gasolineras.

**Termine su conversación telefónica y apague el radio.** El oficial necesita toda su atención para comunicarse con usted y acabar lo antes posible.

**Permanezca en su vehículo a menos que el oficial le pida lo contrario.** Nunca salga del vehículo, a menos que el oficial se lo pida. Durante una parada de policía, las prioridades del oficial son su seguridad, la de los pasajeros y la seguridad personal del propio oficial. En la mayoría de las situaciones, el lugar más seguro para usted y los pasajeros es quedarse adentro del vehículo. Salir de su vehículo sin que el oficial se lo pida puede aumentar el riesgo de ser atropellado por otro vehículo que vaya circulando y/o el oficial puede sentirse más amenazado.

**Mantenga sus manos y las de los pasajeros a plena vista, por ejemplo, en el volante o sobre las piernas, etc.** Durante una parada de policía, si el oficial no puede ver las manos del conductor y las de todos los ocupantes del vehículo, puede sentirse más amenazado. La mayoría de los actos criminales violentos contra un oficial de policía ocurren empuñando un arma de fuego o un objeto punzante, etc. Si las ventanillas están polarizadas, se recomienda que las baje después de haber detenido su vehículo en el acotamiento derecho del camino y antes de que el oficial llegue a su vehículo.

## LIDIAR CON EMERGENCIAS

### CONSEJOS MECÁNICOS

#### *Derrapes en superficies resbaladizas*

Un camino que normalmente es seguro puede volverse peligroso cuando esté resbaladizo. El hielo y la nieve acumulados en el camino pueden causar que el vehículo derrape, especialmente si va manejando demasiado rápido o cuesta abajo. Si empieza a derrapar:

- Quite el pie del acelerador.
- Deje de frenar.
- Gire el volante en la dirección del derrape.

Si no puede controlar su vehículo en una superficie resbaladiza, trate de encontrar algo para detener el derrape. Intenta circular con una rueda sobre el pavimento seco o en el acotamiento del camino. Es posible que tenga que dirigir el vehículo lentamente hacia un banco de nieve o arbustos para detenerlo.

Para prevenir un derrape en superficies resbaladizas:

- Maneje despacio y guarde más distancia del vehículo delante de usted.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a curvas e intersecciones.

- Evite dar vuelta rápidamente.
- Evite paradas repentinamente. “Bombee” los frenos para reducir la velocidad o parar. (Los frenos antibloqueo no deben bombearse).
- Ponga el vehículo en un cambio bajo antes de descender una cuesta empinada.
- Evite áreas especialmente resbaladizas, tales como tramos de hielo, hojas mojadas, aceite o charcos profundos.

Si los frenos se mojan, séquelos presionando **levemente** el pedal del acelerador y el del freno al mismo tiempo para que el vehículo sienta la fricción de los frenos. Mantenga esta presión hasta que los frenos se sequen.

## **MANEJAR FUERA DEL PAVIMENTO**

Si sus llantas se desvían hacia el acotamiento y fuera del pavimento, agarre firmemente el volante, quite su pie del pedal del acelerador y frene con suavidad. Después de mirar que no venga tráfico detrás, regrese al pavimento dirigiendo el volante con suavidad. No salga ni dirija el volante bruscamente para corregir la dirección porque esto puede causar que usted se meta en contra del tráfico.

### **Derrapes por aceleración**

Un derrape por aceleración generalmente sucede cuando las ruedas motrices pierden tracción en la superficie del camino. Para mantener el control de un vehículo derrapando, no frene. Gradualmente suelte el pedal del acelerador y enderece las ruedas delanteras hasta que el vehículo empiece a enderezarse por sí mismo.

### **Derrapes por bloqueo de ruedas**

Generalmente este tipo de derrape sucede cuando frena demasiado fuerte al ir a alta velocidad y bloquea las ruedas. El vehículo derrapará sin importar hacia dónde se gire el volante. Quite el pie del freno para desbloquear las ruedas. Luego, enderece las ruedas delanteras hasta que el vehículo empiece a enderezarse. Si su vehículo no está equipado con frenos antibloqueo y derrapa por bloqueo de ruedas, pise el pedal del freno gradualmente hasta alcanzar una velocidad prudente para continuar manejando. Sin embargo, si pisa el pedal del freno y se va hasta el fondo, rápidamente bombee el pedal del freno para acumular presión. Conforme bombee el freno, ponga un cambio de marcha más bajo o cambie a neutral para reducir la velocidad. Después, trate de usar su freno de emergencia o de estacionamiento para detenerse. Gradualmente, reduzca la velocidad del vehículo hasta que alcance una velocidad prudente para continuar manejando.

### **Mal funcionamiento del acelerador**

Si su acelerador se trabá, debe:

1. Cambiar a neutral.
2. Presionar los frenos.
3. Mantener su atención en el camino.
4. Buscar una ruta alternativa lejos del tráfico o buscar una salida.

5. Advertir a los otros conductores tocando el claxon y encendiendo las luces de emergencia.
6. Tratar de salirse del camino de manera segura.
7. Parar y apagar el motor.

**ADVERTENCIA:** Apagar el contacto del motor de arranque mientras que el vehículo esté en marcha puede bloquear el volante y perderá control del vehículo.

## **Función de bloqueo del volante**

Nunca ponga el contacto del motor de arranque en la posición de “bloqueo” (*lock*) mientras que su vehículo esté en movimiento o puede bloquear el volante y perderá el control del vehículo.

## **LOS CHOQUES NO SON ACCIDENTES**

Un “accidente” implica un evento imprevisto que ocurre sin que nadie tenga la culpa o sin negligencia. En tráfico, la mayoría de las veces no es el caso.

Si ve más adelante un vehículo con las luces de emergencia encendidas, reduzca la velocidad. Más adelante puede haber un choque u otra emergencia en el camino. Deténgase y ayude si se le pide o pase muy cuidadosamente.

Si es posible, evite manejar cerca de un choque. Las personas lesionadas serán atendidas más rápido si otros vehículos no bloquean el paso. Si tiene que manejar cerca de un choque, no se detenga o reduzca la velocidad solamente para mirar porque podría causar otro choque. Maneje con cuidado y fíjese si hay personas en el camino.

## **Causas de choques**

Las causas más comunes de los choques son:

- Distraerse al manejar.
- Velocidad peligrosa.
- Manejar del lado equivocado del camino.
- Dar vuelta cuando no está permitido.
- No respetar la regla de preferencia de paso.
- No respetar los semáforos y las señales de alto.

## **Si choca**

Si usted choca:

- Debe parar. Alguien podría estar lesionado y necesitar su ayuda. Si no para, puede ser condenado por darse a la fuga y podría ser severamente castigado.
- Llame al 9-1-1 si hay algún herido.
- Mueva su vehículo fuera del carril de tráfico si nadie está lesionado o muerto.
- Muéstrelle al otro conductor, personas involucradas y al oficial de policía su licencia de manejar, tarjeta de matrícula vehicular, comprobante de seguro del vehículo y dirección actual.

- Usted (o su agente de seguros, corredor de seguros o representante legal) debe hacer un reporte por escrito a la policía o a la patrulla de caminos (*California Highway Patrol*, CHP) en un plazo de 24 horas de haber ocurrido el choque si alguien resultara lesionado o muerto.
- Usted (o su agente de seguros, corredor de seguros o representante legal) debe hacer un reporte por escrito al DMV en un plazo de 10 días.
- Si choca contra un vehículo estacionado o con otro objeto, deje una nota bien sujetada al vehículo u objeto con su nombre, número de teléfono y dirección. Reporte el choque a la policía de la ciudad o en áreas no incorporadas, a la patrulla CHP.
- Si su vehículo estacionado rueda por sí solo y choca contra otro vehículo, trate de encontrar al dueño y repórtelo a las autoridades como se mencionó anteriormente.
- Si mata o lesioná un animal, llame a la sociedad protectora de animales más cercana, la policía o la patrulla CHP. No intente mover un animal herido ni lo abandone a su suerte.

### **Reportar un choque**

Si choca, repórtelo al DMV en un plazo de 10 días si:

- Los daños materiales a la propiedad de cualquier persona fueron más de \$1,000.
- Alguien resultó lesionado (no importa qué tan levemente) o muerto.

**Cada conductor** (o el agente, corredor de seguros o representante legal del conductor) **debe presentar un reporte al DMV** usando el formulario “Reporte de accidente de tráfico ocurrido en California”, SR 1. Conéctese a [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) o llame al 1-800-777-0133 y pida el formulario SR 1. **Ni la patrulla CHP ni la policía harán este reporte por usted.**

Usted o su representante debe hacer este reporte sin importar si usted fue o no el causante del choque y aunque el choque haya ocurrido en propiedad privada.

Su privilegio de manejar será suspendido:

- Si usted no hace este reporte.
- Hasta por 4 años, si no tiene la cobertura apropiada de seguro. Durante los últimos 3 años de la suspensión, es posible que se le devuelva su licencia si presenta un certificado de comprobante de seguro de conductor de alto riesgo (*California Insurance Proof Certificate*, SR 22/SR 1P) y lo mantiene durante ese período de 3 años.

## **CONSEJOS DE SEGURIDAD**

### **En la autopista**

De acuerdo a la patrulla CHP si su vehículo se descompone en la autopista:

- Sálgase hacia el acotamiento derecho, cuando sea seguro hacerlo.
- Si debe salir del vehículo, salga del lado derecho, del lado opuesto al tráfico.

- Cuando ya haya pedido auxilio, vuelva a su vehículo por el lado derecho (del lado opuesto al tráfico) y póngase el cinturón de seguridad.
- Quédese dentro del vehículo con el cinturón de seguridad abrochado hasta que llegue auxilio.

En ciertas circunstancias (cuando no haya suficiente espacio en el acotamiento o si hay una valla de contención o un área para quedarse a una distancia segura fuera de los carriles de la autopista) sálgase y manténgase alejado de su vehículo. Encienda las luces de emergencia a su discreción de acuerdo a las condiciones del tiempo. Las luces pueden ser útiles, pero también podrían atraer a conductores ebrios.

La patrulla de servicio en autopistas de la patrulla CHP (*California Highway Patrol's Freeway Service Patrol*, FSP) brinda gratuitamente servicio de emergencia en el camino durante las horas pico. Si la patrulla FSP no puede arrancar su vehículo, será remolcado gratuitamente a un local autorizado por la patrulla CHP. También la patrulla FSP se comunicará con un servicio de asistencia adicional para usted. La patrulla CHP notificará a un club automovilístico o a un servicio de grúa.

Si se queda varado en la autopista porque su vehículo se descompuso, la patrulla FSP le:

- Ofrecerá un galón de gasolina, si se le acabó.
- Pasará corriente a su vehículo, si la batería se le descargó.
- Llenará su radiador y reparará las mangueras.
- Cambiará una llanta desinflada.
- Reportará cualquier choque a la patrulla CHP.

El programa FSP:

- No remolcará su vehículo a un taller mecánico privado o a su residencia.
- No recomendará servicio de grúas ni talleres de reparaciones o carrocería.
- No remolcará motocicletas.
- No asistirá a vehículos que hayan tenido un choque a menos que se lo pida la patrulla CHP.

Llame al 1-800-TELLCHP (835-5247) para saber si la patrulla FSP opera en su área y a dónde comunicarse.

### **Sobre las vías del tren**

Si su vehículo se para o se descompone y queda bloqueando cualquier parte de las vías del tren, no hay un accidente ni lesionados, y si:

- **Las luces de advertencia están intermitentes y un tren se aproxima:** salga inmediatamente de su vehículo y corra en un ángulo de 45° alejándose de las vías en la dirección en la que se acerca el tren y entonces marque 911. Quizá tenga solo 20 segundos para escapar antes que el tren llegue.



- **Las luces de advertencia no están intermitentes y usted no ve que se aproxime ningún tren:** salga inmediatamente de su vehículo y marque el número del sistema de notificaciones de emergencia (*Emergency Notification System*, ENS) que se indica en el poste del cruce de ferrocarril o en la casilla metálica de control cercana a las vías. Provea la ubicación, el número del cruce de ferrocarril (si está señalado) y el camino o carretera que cruza las vías. Asegúrese de explicar que hay un vehículo detenido sobre las vías. Después de llamar al sistema ENS, llame al 911.

## PREPARACIÓN DEL CONDUCTOR

### SEGURIDAD PARA CONDUCTORES DE LA TERCERA EDAD

El DMV publica un manual específicamente para el conductor de la tercera edad. Conéctese a [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) para ver o bajar un ejemplar de la “*Guía para el conductor de la tercera edad para manejar con seguridad*” (DL 625), llame al 1-800-777-0133 para pedir que se le envíe una copia por correo, vaya a una oficina del DMV o comuníquese con el programa del mediador del conductor de la tercera edad *Senior Driver Ombudsman Program* en su área:

Condados de Los Ángeles y de la Costa Central  
(310) 615-3552

Condados de Sacramento y del norte de California  
(916) 657-6464

Condados de Orange y de San Diego  
(714) 705-1588

San Francisco, Oakland y Área de la Bahía  
(510) 563-8998

### TODOS LOS CONDUCTORES DEBEN TENER BUENA VISTA

Necesita tener buena vista para manejar de manera segura (vea la sección “Sentido de la vista” en la página 17). Si no puede ver bien, no podrá calcular distancias o detectar problemas y no podrá tomar las mejores decisiones. También necesita poder ver periféricamente o de reojo para detectar vehículos que se aproximen lateralmente mientras sus ojos continúen mirando hacia delante en el camino.

Es posible que pueda ver bien y aun así no pueda calcular las distancias. Necesita calcular bien la distancia para así saber qué tan lejos circula de otros vehículos. Mucha gente que puede ver bien de día tiene problemas para ver bien de noche. Algunas personas no ven bien cuando hay poca luz. Otras pueden tener problemas con el resplandor de las luces delanteras.

Hágase un examen de la vista cada uno o dos años. Es posible que no sepa si tiene mala visión periférica o si no puede calcular bien las distancias a menos que se haga revisar los ojos por un profesional de la salud.

## **SENTIDO DEL OÍDO**

El sentido del oído es más importante para manejar de lo que la gente cree. El sonido de un claxon, una sirena o el rechinir de llantas puede advertirle de algún peligro. Algunas veces puede oír el ruido de un vehículo, pero no lo puede ver, especialmente si éste va circulando en el punto ciego de su vehículo.

Aun las personas con buen oído no pueden oír bien si el radio o discos compactos se escuchan a todo volumen. Al manejar, no use audífonos ni tapones en ambos oídos porque es contra la ley.

Los problemas de oído, así como los de la vista, pueden avanzar tan lentamente que usted no se da cuenta. Hágase revisar los oídos periódicamente. Los conductores sordos o los que tienen dificultades al oír, pueden adaptar sus hábitos de manejo dependiendo más en el sentido de la vista para compensar la pérdida del sentido del oído.

## **MANEJAR FATIGADO O SOMNOLIENTO**

La asociación estadounidense de automóviles (*American Automobile Association*, AAA) **estima** que el 21% de todos los choques que resultan en una fatalidad, involucran a un conductor somnoliento. Según la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (NHTSA), un promedio de 44% de los conductores admiten haberse sentido somnolientos o haberse dormido por lo menos una vez en su vida al manejar.

Estar despierto por 17 horas puede equivaler al efecto de tener una concentración de alcohol en la sangre (*Blood Alcohol Concentration*, BAC) de .05% y estar despierto por 24 horas puede equivaler a tener una concentración BAC de .10%. Si toma alcohol y ha dormido cuatro horas, una cerveza puede causar los mismos efectos que tomar seis cervezas.

Lo que **no** prevendrá la somnolencia:

- Bajar la ventanilla.
- Tomar/comer algo con cafeína o azúcar.
- Encender el radio o aumentarle el volumen.
- Encender el aire acondicionado.
- Hablar con los pasajeros o por teléfono.
- Hacer ejercicio, comer o descansar sin tomar una siesta/dormir.

Lo que **sí** prevendrá la somnolencia:

- Dormir lo suficiente antes de manejar y no manejar hasta que descanse.
- Llevar un pasajero y alternarse para manejar cuando se empiece a sentir somnoliento.
- Salirse del camino de manera segura y tomar una siesta de 10 a 20 minutos.
- Llamar a un servicio de taxi o a un amigo para que lo lleve a su destino.

Indicios que pueden demostrar que usted u otro conductor manejan somnolientos:

- Bostezar o frotarse los ojos repetidamente.
- Reaccionar con lentitud.
- Quedarse dormido por una fracción de segundo.
- Visión borrosa.
- Cruzar la línea divisoria central o cambiar de carril de imprevisto.
- Variar la velocidad sin motivo.
- Frenar erráticamente.
- Pasarse una salida, vuelta o un carril.

## MEDICAMENTOS

Recuerde que todos los medicamentos, con o sin receta, son potencialmente peligrosos y pueden afectar su manera de manejar. Los medicamentos no recetados que se toman para combatir resfriados y alergias pueden causarle sueño y afectar su capacidad para manejar. Si tiene que tomar algún medicamento antes de manejar, averigüe los efectos secundarios con su médico o farmacéutico. **Es su responsabilidad saber los efectos de los medicamentos que toma.**

Antes de decidirse a manejar:

- **No mezcle** medicamentos a menos que lo haya indicado su médico.
- **No tome** medicamentos que se hayan recetado a otra persona.
- **No mezcle** alcohol con sus medicamentos (con o sin receta).

## LA SALUD Y LAS EMOCIONES

Su personalidad afecta su manera de manejar. No permita que sus emociones interfieran con su seguridad cuando maneje. Cuando maneje, use su buen juicio, sentido común y cortesía. Siga las reglas recomendadas para manejar de manera segura.

Hable con su médico sobre sus preocupaciones de salud tales como tener dificultades para ver, problemas cardíacos, diabetes o epilepsia y siga sus consejos. Notifique al DMV si tiene una condición de salud que pueda afectar su capacidad para manejar de manera segura.

## CONDICIONES QUE LOS MÉDICOS DEBEN REPORTAR

A los médicos y cirujanos se les requiere reportar a pacientes de 14 años o mayores que hayan sido diagnosticados con lapsos de conciencia, enfermedad de Alzheimer o trastornos relacionados (§103900 código de salud y seguridad *California Health and Safety Code*, CHSC).

Aunque la ley no lo requiere, su médico puede reportar al DMV cualquier otra condición médica que crea que pueda afectar su capacidad para manejar de manera segura.

# **ALCOHOL Y DROGAS**

## **ALCOHOL/DROGAS Y MANEJAR ES PELIGROSO**

El alcohol y/o drogas deterioran su buen juicio. El juicio o sentido común deteriorado afecta cómo usted reacciona a los sonidos y a lo que ve. También es peligroso caminar entre el tráfico o andar en bicicleta cuando se está bajo los efectos del alcohol o drogas.

Mucho de lo que se ha dicho sobre el alcohol se aplica también a las drogas. La ley de California sobre manejar en estado de ebriedad es también una ley sobre manejar bajo los efectos de las drogas. Se refiere a “manejar bajo los efectos de alcohol y/o drogas”. Si un oficial sospecha que usted está bajo los efectos de drogas, puede legalmente requerirle que se haga un análisis de sangre u orina. Los conductores que se niegan a tomar estos exámenes están sujetos a suspensiones y revocaciones más prolongadas de la licencia de manejar.

Es contra la ley el uso de cualquier droga (la ley no distingue entre los medicamentos recetados, sin receta o drogas ilegales) que deteriore su capacidad para manejar de manera segura. Consulte a su médico o farmacéutico y lea las advertencias de las etiquetas si no está seguro si tomar los medicamentos afectará su manejo. Estos son algunos hechos comprobados:

- La mayoría de los medicamentos que se toman para resfriados, fiebre del heno, alergias o para calmar los nervios o relajar los músculos pueden producir sueño.
- Diferentes medicamentos tomados juntos o con alcohol pueden ser una combinación peligrosa. Muchas drogas tienen efectos secundarios inesperados al ser tomadas con alcohol.
- Las pastillas estimulantes y las dietéticas pueden causar que un conductor esté más alerta por un corto período de tiempo. Sin embargo, después pueden causar que la persona se ponga nerviosa, esté mareada y no pueda concentrarse. También pueden afectar la vista.

Cualquier medicamento que indique que “puede causar sueño o mareo” no debe tomarse antes de manejar. Asegúrese de leer las indicaciones y saber los efectos que provoca cualquier medicamento que tome.

## **LLEVAR ALCOHOL EN EL VEHÍCULO**

La ley es muy estricta con respecto a llevar alcohol en un vehículo ya sea que el vehículo esté o no en el camino. No debe tomar ninguna cantidad de alcohol en ningún vehículo.

Un envase de licor, cerveza o vino que se lleve dentro de un vehículo debe estar lleno, sellado y sin abrir. De lo contrario, debe guardarse en la cajuela o en otro lugar del vehículo donde no se sienten pasajeros. Tener un envase abierto de bebidas alcohólicas en la guantera es específicamente contra la ley.

En un autobús, taxi, remolque para acampar o casa rodante, esta ley no se aplica a los pasajeros que no manejen.

## **CONDUCTORES MENORES DE 21 AÑOS (POSESIÓN DE ALCOHOL)**

Si usted es menor de 21 años:

- No puede llevar licor, cerveza o vino dentro de su vehículo, a menos que vaya acompañado por uno de sus padres u otra persona como lo especifica la ley y el envase debe estar lleno, sellado y sin abrir.
- Si lo sorprenden con una bebida alcohólica en su vehículo, puede que su vehículo sea confiscado por hasta 30 días. La corte puede multarlo hasta por \$1,000 y ya sea suspender su privilegio de manejar por un año o requerirle al DMV que demore la expedición de su primera licencia de manejar por hasta un año, si es que todavía no la ha tramitado.
- Su privilegio de manejar será revocado por un año, si es condenado por manejar con una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de 0.01% o más o por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI). Por el primer delito, se le requerirá que complete la parte educativa de un programa DUI autorizado. Un delito subsiguiente puede requerir un programa DUI más prolongado y no se le dará una licencia de manejar restringida para asistir al programa.

**EXCEPCIÓN:** Puede transportar bebidas alcohólicas en envases cerrados mientras trabaje para alguien que tenga un negocio autorizado para vender bebidas alcohólicas para consumo fuera del establecimiento.

## **CONDUCTORES DE TODAS LAS EDADES**

Es contra la ley manejar después de consumir alcohol en cantidades excesivas en cualquiera de sus formas (incluidos los medicamentos como jarabe para la tos) o tomar cualquier droga (incluidos los medicamentos recetados) o usar cualquier combinación de alcohol y/o drogas que deterioren su capacidad para manejar.

## **LÍMITES DE CONCENTRACIÓN DE ALCOHOL EN LA SANGRE (BAC)**

Es contra la ley que cualquier persona opere un vehículo motorizado con una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de:

- 0.08% o más, si la persona tiene 21 años o más.
- 0.01% o más, si la persona es menor de 21 años.
- 0.01% o más, a cualquier edad si la persona está en período de prueba por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI).
- 0.04% o más, en cualquier vehículo que requiera la licencia de manejar comercial, ya sea que la licencia de manejar comercial haya sido o no expedida al conductor.

El DMV puede tomar una acción administrativa en contra de su privilegio de manejar después que sea detenido o arrestado por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI). La corte puede tomar otra acción por el mismo delito. La acción del DMV se relaciona solamente a su privilegio de manejar. La acción de la corte puede incluir una multa, encarcelamiento, demorar la expedición de la licencia de manejar y completar un programa DUI.

Cuando la corte le notifica al DMV sobre una condena por manejar bajo los efectos (DUI), el DMV tomará una acción **adicional** para suspender o revocar su privilegio de manejar.

Provisiones similares se aplican cuando opere cualquier embarcación, tabla acuática, esquí acuático, moto acuática o aparatos similares según el código de puertos y navegación (*California Harbors and Navigation Code*). Estas condenas se anotan en su expediente de conductor y la corte las usará para determinar cuántas son las “condenas previas” con el fin de dictar sentencias relacionadas a manejar vehículos motorizados bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI). También estas condenas se usan para determinar la duración de una acción de suspensión o revocación o para los requisitos de restitución debido a una infracción que haya cometido mientras manejaba un vehículo motorizado.

## **“ADMIN PER SE” (ACCIÓN ADMINISTRATIVA)**

Cuando maneje en California, consiente en tomar un examen de aliento o análisis de sangre, o bajo ciertas circunstancias, de orina, si es arrestado por manejar bajo los efectos del alcohol, drogas o una combinación de ambos.

Si lo arrestan, el oficial puede quedarse con su licencia de manejar, emitirle una licencia de manejar temporal por 30 días y darle una orden de suspensión. Puede solicitar al DMV una audiencia administrativa en un plazo de 10 días. El oficial que lo arrestó puede requerirle que se haga un examen ya sea de aliento o de sangre. No tiene derecho a consultar con un abogado antes de elegir o de completar un examen.

Si su concentración de alcohol en la sangre (BAC) es de 0.08% o más, el oficial de policía lo puede arrestar (§§23152 o 23153 CVC). Si el oficial cree que usted está bajo los efectos combinados del alcohol y drogas y ya ha tomado el examen preliminar de contenido de alcohol en la sangre (*Preliminary Alcohol Screening, PAS*) y/o un examen de aliento, se le puede requerir aún que tome el análisis de sangre u orina porque el examen de aliento no detecta la presencia de drogas.

Si se niega a hacerse los análisis requeridos de sangre y/o de orina, su privilegio de manejar puede ser suspendido debido a su negación. Aunque más tarde cambie de opinión, su privilegio de manejar puede ser suspendido por ambas razones, aunque las dos acciones transcurrirán al mismo tiempo.

## **MENOR DE 21 AÑOS — CERO TOLERANCIA AL CONSUMO DE ALCOHOL**

Si es menor de 21 años, debe tomar un examen de aliento (alcoholímetro manual), examen preliminar de contenido de alcohol en la sangre (PAS) o uno de los otros análisis químicos. Puede ser suspendido por un año si su concentración de alcohol en la sangre (BAC) es de 0.01% o más en el examen PAS.

El oficial puede requerirle que tome ya sea un examen de aliento o de sangre si su examen PAS mostró una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de 0.05%.

Si un examen posterior revela una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de 0.05% o más, el oficial le dará una orden de suspensión y lo arrestará por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) (§23140 CVC).

## **CONDENAS DE LA CORTE POR MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL Y/O DROGAS (DUI)**

Si es condenado por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas o ambos (DUI) y tiene un nivel excesivo de concentración de alcohol en la sangre (BAC), puede ser condenado a cumplir hasta 6 meses de cárcel y pagar una multa de \$390 a \$1,000 (más casi 3 veces la cantidad de la multa en penalizaciones) la primera vez que sea condenado. Su vehículo puede ser confiscado y estar sujeto a costos por almacenamiento.

En la primera condena su privilegio de manejar será suspendido por 6 meses y se le requerirá completar un programa DUI, presentar un certificado de comprobante de seguro de conductor de alto riesgo (*California Insurance Proof Certificate*, SR 22/SR 1P) y hacer todos los pagos antes que su licencia de manejar pueda ser restituida. La duración del programa puede variar. Si su concentración de alcohol en la sangre (BAC) es de 0.15% o más y ya tiene un expediente con infracciones por otras razones, o, si se negó a hacerse un análisis, la corte le puede ordenar que complete un programa de 9 meses o más. Si su concentración de alcohol en la sangre (BAC) es de 0.20% o más y si la corte lo refiere a un programa de tratamiento intensivo por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI), su licencia de manejar será suspendida por 10 meses. También se le puede requerir instalar un alcoholímetro en el contacto del motor de arranque (IID) de su vehículo. Un alcoholímetro le impide arrancar su vehículo si detecta cualquier cantidad de alcohol en su aliento. Si alguien resulta lesionado debido a que usted iba manejando bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI), el período de suspensión será de un año.

**FRAUD**



# RECONÓCELO REPÓRTALO DETÉNLO

**Prevén el fraude en el trabajo:**

- Hacer mal uso de información
- Aceptar sobornos por servicios
- Expedir documentos fraudulentos
- Robar propiedad o dinero
- Exonerar pagos indebidamente

**LA INTEGRIDAD ES IMPORTANTE**

**REPORTA ACTOS FRAUDULENTOS: DMV Investigations,  
Internal Affairs Comunicate a: Reportfraud@dmv.ca.gov**

Norte de California (916) 657-7742

Sur de California (626) 851-0173 o (951) 653-5357

Visita: [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) para obtener el formulario de reclamo de fraude (Fraud Complaint Form)(INV 19)



**Departamento de Vehículos Motorizados de California**

## ¡Si recibe un DUI por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas, perderá su licencia!

Es contra la ley manejar con una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de 0.08% o más (0.04% para los conductores con licencia comercial y 0.01% para los conductores menores de 21 años). Otros factores como fatiga, medicamentos o alimentos pueden afectar su capacidad para operar legalmente un vehículo. La tabla a continuación presenta una estimación de los niveles de alcohol en la sangre basada en la cantidad de bebidas consumidas, el género y peso. **RECUERDE:** ¡Hasta una sola bebida puede afectar su capacidad para manejar de manera segura!

### CONCENTRACIÓN DE ALCOHOL EN LA SANGRE (BAC)

#### Tabla de valores – Masculino (M) Femenino (F)



Cantidad de bebidas	Peso en libras		Condiciones de manejo					
	100	120	140	160	180	200	220	240
0	M .00	F .00	.00	.00	.00	.00	.00	.00
1	M .06	F .05	.04	.04	.03	.03	.02	
2	M .12	F .13	.10	.09	.07	.07	.06	.06
3	M .18	F .18	.15	.13	.11	.10	.09	.08
4	M .24	F .26	.20	.17	.15	.13	.12	.11
5	M .30	F .33	.25	.21	.19	.17	.15	.14

Substraer 0.01% por cada 40 minutos de consumir alcohol.

<sup>1</sup> 1 bebida = 1.5 onzas de licor con 80 de graduación alcohólica, 12 onzas de cerveza con 5% de alcohol o bien, 5 onzas de vino con 12% de alcohol.

Menos de 5 personas de un total de 100 excederán estos valores.

Todos los infractores condenados por primera vez y reincidentes por el delito de manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) a partir del 1º de julio de 2010 hasta el 31 de diciembre de 2018 en los condados de Alameda, Los Ángeles, Sacramento o Tulare, se les requiere instalar y mantener, por un período específico de tiempo, un alcoholímetro (IID) en todos los vehículos que posean y manejen y pagar \$45 por el servicio administrativo para restituir el privilegio de manejar (§23700 CVC).

En casos que resulten en lesiones graves o mortales, también puede enfrentar demandas civiles. Todas las condenas por el delito de manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) permanecerán en los expedientes del DMV por 10 años. La corte y/o el DMV pueden imponer penalizaciones más rigurosas por violaciones posteriores durante ese período.

Una concentración de alcohol en la sangre (BAC) inferior a los límites legales no significa que usted esté en condiciones de manejar. Casi todos los conductores muestran indicios de incapacidad para manejar causada por el alcohol aún a niveles más bajos del límite legal. El nivel de incapacidad en la que se encuentre al momento de ser detenido puede ser suficiente para condenarlo por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI), aun sin tener una medida del nivel de concentración de alcohol en la sangre (BAC).

## **CONDUCTORES DE 21 AÑOS Y MAYORES — PROGRAMAS DUI Y LICENCIAS DE MANEJAR RESTRINGIDAS**

Se requiere completar un programa por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) para todas las condenas DUI.

Generalmente, si es mayor de 21 años, se inscribe en un programa DUI, presenta el certificado de comprobante de seguro de conductor de alto riesgo (*California Insurance Proof Certificate*, SR 22/SR 1P) y hace los pagos de restricción y restitución, el DMV le expedirá una licencia de manejar restringida a menos que tenga una licencia de manejar comercial. Por la primera condena se les permite a los infractores tener una licencia restringida para manejar ida y vuelta al trabajo, durante el transcurso del empleo y de ida y vuelta al programa DUI. Sin embargo, si a usted se le considera una amenaza a “la seguridad vial” o a “la seguridad pública” la corte puede ordenarle al DMV que no le otorgue la licencia de manejar restringida. Otras acciones contra usted también pueden prohibir que se le expida una licencia de manejar restringida.

**NOTA:** Los conductores comerciales están descalificados por un año y no pueden obtener una licencia de manejar restringida sino bajan de categoría la licencia comercial a una licencia no comercial (para mayor información vea el “Manual del conductor comercial de California” [DL 650]).

La segunda condena y subsiguientes por manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) resultan en penalizaciones más severas, incluyendo una suspensión de 2 años o una revocación de hasta 5 años. Después que cumpla con el período prescrito de suspensión/revocación y se inscriba o complete una parte del programa DUI, puede obtener una licencia de manejar restringida para manejar a donde sea necesario si:

- Instala un alcoholímetro (IID) en su vehículo.
- Está de acuerdo en no manejar ningún vehículo sin un alcoholímetro.
- Está de acuerdo en completar el programa prescrito DUI.
- Presenta el formulario SR 22.
- Hace los pagos de restitución de la licencia de manejar y restricción.

## **PROGRAMA DE CONDUCTOR DESIGNADO**

El programa de conductor designado es un esfuerzo en contra de manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI) que da resultados. Este programa motiva a una persona a que se abstenga de tomar bebidas alcohólicas durante una salida en grupo y hacerse responsable de transportar de manera segura a estas personas.

Para participar como un conductor designado, la persona debe:

- Tener por lo menos 21 años y poseer una licencia de manejar válida.
- Ser parte de un grupo de 2 o más personas e identificarse verbalmente a la persona que sirva las bebidas como el conductor designado.
- Abstenerse de tomar bebidas alcohólicas durante la salida en grupo.
- No convertirse, bajo ninguna circunstancia, en un conductor incapacitado.
- Comprender que la gerencia del establecimiento se reserva el derecho de negar servicio a cualquier persona en cualquier momento.

## **LEYES Y REGLAS ADICIONALES PARA MANEJAR**

### **COSAS QUE NO DEBE HACER**

- **No** fume en ningún momento cuando haya un menor de edad en el vehículo. Puede recibir una multa de hasta \$100.
- **No** tire o abandone animales en el camino. Es un crimen que se castiga con una multa de hasta \$1,000, 6 meses en la cárcel o ambas sanciones.
- **No** use un teléfono celular sin un dispositivo de manos libres ([para información sobre menores, vea la sección “Menores de edad y teléfonos celulares” en la página 14](#)).
- **No** maneje un vehículo motorizado mientras esté usando un dispositivo inalámbrico de comunicación ya sea para escribir, enviar o leer comunicaciones de texto.
- **No** use audífonos ni tapones en **ambos** oídos mientras maneje.

- **No** maneje un vehículo tan cargado, ya sea con carga o personas, de manera que no pueda controlarlo o ver hacia adelante o a los lados.
  - Es contra la ley manejar cualquier vehículo con una carga que corra riesgo por no estar bien sujetada dado que representa un peligro a la seguridad pública (§24002(a) CVC). Cargas sin sujetar (tales como escaleras, cubos y artículos sueltos en la parte de atrás de camionetas [*pickups*]) pueden ser peligrosas para otros automovilistas si se caen en el camino, especialmente para los motociclistas.
- **No** lleve nada adentro ni encima de un automóvil si la carga sobresale más allá del guardafango izquierdo o más de 6 pulgadas más allá del derecho. Una carga que se extienda más de 4 pies de la defensa trasera del vehículo debe llevar una bandera cuadrada de 12 pulgadas, de color rojo o anaranjado fluorescente, o 2 luces rojas, si es de noche.
- **No** permita que nadie se suba en ninguna parte de su vehículo que no esté destinada para pasajeros.
- **No** permita que nadie viaje en la cajuela del vehículo. Las condenas resultarán en penalizaciones tanto para el conductor como para las personas que viajen en la cajuela.
- **No** permita que nadie viaje en la parte de atrás de una camioneta u otro tipo de camión, a menos que el vehículo esté equipado con asientos y la persona vaya sentada y abrochada con el cinturón de seguridad.
- **No** transporte animales en la parte de atrás de una camioneta u otro camión a menos que estén debidamente sujetados; esto evita que el animal se caiga, salte o sea arrojado fuera del vehículo.
- **No** deje a un niño o a un animal desatendido en un vehículo expuesto al calor (vea “Niños desatendidos en vehículos motorizados” y “Riesgos en tiempo caluroso” en las páginas 26- 27).
- **No** remolque a nadie que vaya en bicicleta, vagón, patines, patines de ruedas alineadas, esquíes, trineos, vehículos de juguete, patinetas, etc.
- **No** tire basura en el camino. La multa es de \$1,000 y se le puede obligar a recoger lo que haya tirado. Las condenas por tirar basura se anotarán en su expediente de conductor.
- **No** use lentes con patillas tan anchas que le bloqueen la vista lateral.
- **No** maneje un vehículo equipado con pantalla de video si el conductor puede ver la pantalla mostrando otra información que no sea relacionada al vehículo, mapas mundiales, reproductor externo de audio (MP3) o información sobre radio satelital.
- **No** toque el claxon, a menos que sea como advertencia de seguridad para evitar un choque.
- **No** tire ningún cigarrillo, puro o cualquier sustancia inflamable o fosforescente desde su vehículo.
- **No** dispare armas de fuego en un camino o a las señales de tráfico.

- **No** obstruya su visión poniendo letreros u otros objetos en el parabrisas o en las ventanillas laterales traseras. No cuelgue objetos en el espejo. Las calcomanías en los parabrisas o ventanillas, etc., se permiten solo en estas ubicaciones:
  - En la esquina inferior del parabrisas del lado del pasajero o en la esquina inferior de la ventanilla trasera en un espacio cuadrado de 7 pulgadas.
  - En la esquina inferior de la ventanilla lateral del conductor en un espacio cuadrado de 5 pulgadas.
  - En las ventanillas laterales detrás del conductor.
  - En la parte central más alta de su parabrisas para llevar un dispositivo electrónico de pago de peaje en un espacio cuadrado de 5 pulgadas.
- **No** maneje ningún vehículo motorizado en territorios designados para ser conservados en su estado virgen (§38301.3 CVC).
- **No** maneje vehículos con vidrios polarizados que no sean permitidos. Si su piel es sensible al sol, se puede usar un filtro removible en las ventanillas durante las horas del día, siempre que lleve una carta de su médico.
- **No** bloquee ni le impida el paso a una procesión funeraria. Los vehículos participantes tienen la preferencia de paso y si la interfiere, bloquea o interrumpe, estará sujeto a ser multado (§2817 CVC). Un oficial de tráfico guía la procesión funeraria. Todos los vehículos participantes llevan un rótulo en el parabrisas que los identifica y las luces delanteras encendidas.
- **No** maneje, ni permita que un niño maneje, “mini-motos” (*pocket bikes*) en calles o caminos públicos. Estos vehículos no están fabricados ni diseñados para usarse en los caminos y no cumplen con las normas federales de seguridad.
- **No** maneje un vehículo que tenga un producto electrónico o visual que opague una placa y así impida poder leerla o identificarla.
- **No** altere una placa de ninguna manera.

## COSAS QUE DEBE HACER

- **Debe** manejar lo más que se pueda hacia la derecha en caminos montañosos y angostos. Si no puede ver a una distancia de al menos 200 pies, toque el claxon.
- **Debe** encender las luces delanteras 30 minutos después de la puesta del sol y dejarlas encendidas hasta 30 minutos antes de la salida del sol.
- **Debe** cambiar a luces bajas cuando esté a 500 pies de distancia de un vehículo que venga en sentido contrario o a 300 pies del vehículo al que usted está siguiendo.
- **Debe** encender las luces delanteras si debido a la nieve, lluvia, niebla, polvareda o baja visibilidad (1,000 pies o menos) se requiere activar el limpiaparabrisas.
- Si choca, **debe** mover su vehículo fuera del carril del tráfico (a menos que el vehículo esté descompuesto) cuando sea seguro hacerlo. Las autoridades policiales pueden remolcar o confiscar su vehículo si lo deja en una zona peligrosa y representa riesgos a la seguridad vial.

# TEMAS ADMINISTRATIVOS

## RESPONSABILIDAD FINANCIERA

La ley esencial de responsabilidad financiera (*California Compulsory Financial Responsibility Law*) requiere que cada conductor y cada dueño de un vehículo motorizado mantenga responsabilidad financiera (cobertura de responsabilidad civil) en todo momento. Hay 4 tipos de responsabilidad financiera:

- Póliza de seguro de responsabilidad civil para vehículo motorizado.
- Depósito de \$35,000 en el DMV.
- Fianza de seguridad de \$35,000 obtenida de una compañía autorizada para hacer negocios en California.
- Certificado de seguro por cuenta propia emitido por el DMV.

Siempre que maneje debe llevar comprobante de responsabilidad financiera y cuando se le pida, mostrarlo al oficial de policía que lo pare o en caso que choque. Si no cumple con la ley, es posible que tenga que pagar una multa o que su vehículo sea confiscado.

## REQUISITOS DE SEGURO

La ley estipula que cuando maneje debe ser financieramente responsable de sus actos y de todos los vehículos que sean tuyos. La mayoría de los conductores eligen tener una póliza de seguro de responsabilidad civil como comprobante de responsabilidad financiera. Si choca y su seguro no lo cubre, o si no tiene seguro, se le suspenderá su licencia de manejar. Si no se sabe quién iba manejando, se le suspenderá la licencia de manejar al dueño del vehículo motorizado involucrado en el choque.

Las cantidades mínimas por choque que su seguro de vehículos\* debe cubrir son:

- \$15,000 por muerte o lesiones a una sola persona,
- \$30,000 por muerte o lesiones a más de una persona,
- \$5,000 por daños materiales.

Llame al 1-800-927-HELP antes de comprar un seguro de vehículos para confirmar que el agente y la compañía de seguros estén autorizados por el departamento de seguros (*California Department of Insurance*).

Si está de visita en California o acaba de mudarse aquí, debe saber que muchas compañías de seguro de otros estados no están autorizadas para hacer negocios en California. Antes de llegar aquí, pregunte a su compañía si su seguro lo cubre en caso de un choque. Si choca en California, las 3 siguientes condiciones deben cumplirse para evitar la suspensión de su privilegio de manejar:

1. Su póliza de responsabilidad civil debe brindar cobertura por lesiones corporales y daños a la propiedad que iguale o exceda los límites requeridos declarados en esta sección.

\* Pólizas de automóviles a bajo costo están disponibles en los condados de Alameda, Contra Costa, Fresno, Imperial, Kern, Los Ángeles, Orange, Riverside, Sacramento, San Bernardino, San Diego, San Francisco, San Joaquín, San Mateo, Santa Clara y Stanislaus. Por favor, comuníquese con su agente de seguros.

2. Su compañía de seguros debe presentar un poder legal, permitiendo que el DMV actúe como agente de tal compañía para servicios legales en California.
3. Debe asegurar su vehículo antes de venir a California, pero no puede renovar la póliza de otro estado una vez que el vehículo se haya matriculado en California.

## **CHOQUES EN SU EXPEDIENTE**

El DMV retiene información sobre cada choque reportado al DMV por parte de:

- Las autoridades policiales, a menos que el oficial que lo reportó declare que otra persona fue la culpable.
- Usted u otra persona involucrada en el choque, si cualquier persona sufre daños de más de \$1,000 o si cualquier persona ha sido lesionada o muere.

No importa quién causó el choque; el DMV debe mantener el reporte en el expediente.

## **CHOQUES, PÓLIZA DE SEGURO Y MENORES DE EDAD**

Si es menor de 18 años, sus padres o tutores legales deben firmar su solicitud de licencia de manejar y aceptar responsabilidad financiera por usted. La responsabilidad civil de sus padres o tutores legales por usted cesa automáticamente cuando cumpla 18 años.

Si choca, es posible que sus padres o tutores legales sean responsables por los daños civiles y también usted puede ser multado.

**EXCEPCIÓN:** Sus padres o tutores legales pueden cancelar su licencia de manejar en cualquier momento mientras usted sea menor de edad.

## **RECIBIR UNA MULTA**

Si un oficial de policía lo detiene y lo multa por una infracción de tráfico, usted firma una promesa de comparecer ante la corte de tráfico. Cuando vaya a la corte, puede declararse culpable o no culpable o puede pagar la multa por la infracción. Pagar la multa es lo mismo que declararse culpable.

Si ignora la infracción de circulación y no cumple con su promesa de comparecer ante la corte, la falta de comparecencia (FTA) se anota en su expediente de conductor. Hasta una sola falta de comparecencia (FTA) puede causar que el DMV suspenda su licencia de manejar. Para poner fin a la suspensión, debe resolver todas las faltas de comparecencia (FTA) en la corte y pagar \$55 para restituir su licencia de manejar.

La legislación a partir del 27 de junio de 2017 ya no permite que las cortes notifiquen al DMV si usted no paga una multa (FTP). No pagar una multa ya no resultará en la suspensión de su licencia de manejar. Para más información sobre esta nueva ley vea el sitio de Internet del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

Cada vez que es condenado por una infracción de circulación, la corte le avisa al DMV y la condena se anota en su expediente de conductor. Las condenas reportadas por otros estados también se anotan en su expediente de conductor.

## **EVADIR A UN OFICIAL DE POLICÍA**

Cualquier persona operando un vehículo quien intencionalmente huya o intente evadir a un policía que esté cumpliendo con sus deberes, es culpable de un delito menor que se castiga con encarcelamiento en una cárcel del condado por un período máximo de un año (§2800.1 CVC).

Si una persona es condenada por causar lesiones corporales graves durante una persecución policial (§2800.3(a) CVC) está sujeta a:

- Ser encarcelada en una prisión estatal por 3, 5 o 7 años **o**, en una cárcel del condado por un máximo de un año.
- Una multa mínima de \$2,000 o más de \$10,000.
- Ambos, multa y encarcelamiento.

Cuando una persona sea condenada por un delito de homicidio no premeditado como resultado de evadir a un policía durante una persecución, está sujeta a ser encarcelada en una prisión estatal por un mínimo de 4 a 10 años (§2800.3(b) CVC).

## **PUNTOS EN EL EXPEDIENTE DEL CONDUCTOR**

El DMV mantiene un expediente público de todas las condenas de tráfico y choques. Cada caso permanece en el expediente por 36 meses o más, dependiendo del tipo de condena.

El sistema de puntaje del operador negligente (*Negligent Operator Treatment System*, NOTS) está basado en puntos otorgados por manejar como un operador negligente y consiste de una serie de cartas de advertencia generadas por computadora y de sanciones progresivas en contra de su privilegio de manejar.

Puede ser considerado como un conductor negligente cuando en su expediente de conductor acumule uno de los siguientes totales:

- 4 puntos en 12 meses
- 6 puntos en 24 meses
- 8 puntos en 36 meses

Algunos ejemplos de infracciones de un punto:

- Condenas de tráfico.
- Choques causados por su culpa.

Algunos ejemplos de infracciones de 2 puntos:

- Manejar imprudentemente o darse a la fuga.
- Manejar bajo los efectos del alcohol/drogas (DUI).
- Manejar con la licencia suspendida o revocada.

Si recibe cuatro puntos en 12 meses perderá su licencia de manejar. Si recibe una infracción mientras maneja un vehículo comercial, contará como un punto y medio del puntaje que normalmente se impone. Para obtener información detallada sobre el puntaje, vea el “Manual del conductor comercial de California” (DL 650).

## **ESCUELAS PARA INFRACTORES POR CONDENAS DE TRÁFICO**

Cuando se multa a un conductor por una infracción de tráfico de un punto, el juez puede ofrecerle la oportunidad de asistir a una escuela para infractores de tráfico. Los conductores que no tengan licencia de manejar comercial pueden participar en este programa una sola vez en 18 meses para que la corte oculte la sanción en el expediente del conductor. Cuando se complete el curso, la escuela de tráfico lo reportará electrónicamente a la corte porque los certificados impresos ya no se usan; sin embargo, el estudiante recibirá un recibo de la escuela acreditando que completó el curso.

**NOTA:** Cuando un conductor con licencia comercial es multado en un vehículo no comercial, el conductor **puede** calificar para asistir a una escuela para infractores de tráfico. Visite el sitio de Internet del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) para más información.

## **SUSPENSIÓN O REVOCACIÓN POR EL DMV**

Si acumula demasiados puntos por manejar como un operador negligente, el DMV lo pondrá a prueba por un año (lo que incluye una suspensión por 6 meses) revocará su privilegio de manejar (vea los temas incluidos en la sección “Temas administrativos” en las páginas 104–111). La orden de suspensión o revocación le informará de sus derechos a una audiencia.

Al fin del período de la suspensión o revocación, puede solicitar una nueva licencia de manejar y debe mostrar comprobante de responsabilidad financiera.

El DMV revocará su licencia de manejar si se le condena por darse a la fuga o por manejar imprudentemente causando lesiones.

## **SUSPENSIÓN POR UN JUEZ**

Un juez puede suspender una licencia de manejar si el conductor es condenado por uno de los siguientes motivos:

- Infringir las leyes de velocidad o manejar de manera imprudente.
- Manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas (DUI).
- Darse a la fuga.
- Participar en actos de conducta lasciva y prostitución en un vehículo a 1,000 pies de distancia de una residencia.
- Agredir a un conductor, pasajero, ciclista o peatón cuando el delito ocurra en el camino (violencia en el camino).
- No detenerse como se requiere en un paso a nivel de cruce de ferrocarril.
- Cometer delito mayor o menor por fugarse de un oficial de policía.

Sin importar el puntaje en el expediente, muchos delitos graves en que se haya usado un vehículo tienen penalizaciones severas tales como multas y/o encarcelamiento. Si usa su vehículo como un arma, su licencia de manejar puede ser revocada permanentemente.

## **EXPEDIENTES CONFIDENCIALES**

La mayoría de la información en el expediente de su licencia de manejar está disponible al público. Solo las agencias autorizadas pueden ver su dirección residencial. Su dirección postal, si es diferente a la de su residencia, es menos confidencial.

Los expedientes con respecto a la condición física o mental de un conductor siguen siendo confidenciales.

Puede obtener una copia de su expediente de conductor en cualquier oficina del DMV pagando y presentando identificación válida.

## **VANDALISMO/GRAFITI — TODAS LAS EDADES**

La ley de California permite que las cortes suspendan la licencia de manejar hasta por 2 años si la persona es condenada por actos de vandalismo, incluido grafiti. Si es condenado y no tiene licencia de manejar, las cortes pueden demorar la expedición de su licencia de manejar hasta por 3 años a partir de la fecha en que legalmente califique para manejar.

## **CARRERAS DE VELOCIDAD/MANEJO IMPRUDENTE**

Una persona condenada por manejar imprudentemente o por participar en carreras de velocidad que cause lesiones corporales a otra persona, está sujeta a:

- Ser encarcelada en una cárcel del condado o prisión estatal por un mínimo de 30 días a seis meses.
- Una multa de \$220 a \$1,000.
- Ambos, multa y encarcelamiento (§23104(a) CVC).

## **POSESIÓN DE ARMAS DE FUEGO**

La corte:

- Suspenderá o revocará el privilegio de manejar de cualquier menor de edad condenado por posesión de armas que se puedan ocultar o municiones.
- Impondrá sanciones a la licencia de manejar de los menores de edad condenados por delitos menores que involucren armas de fuego.

## **REQUISITOS PARA MATRICULAR VEHÍCULOS**

Lo siguiente es un breve resumen de los requisitos para matricular vehículos en California. Visite el sitio de Internet del DMV en [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) para obtener información detallada.

## **Vehículos de California**

Cuando compra un vehículo nuevo o usado a un concesionario autorizado en California, el concesionario recauda el impuesto de uso y el costo para obtener la matrícula y el título del vehículo. El impuesto de uso es enviado al Departamento de Administración de Impuestos y Tarifas de California (*California Department of Tax and Fee Administration*, COTFA).

Los pagos de traspaso y de matrícula vehicular y los documentos son enviados al DMV lo que le da autorización temporal para operar el vehículo. Generalmente en un plazo de 6 a 8 semanas después de la fecha de compra recibirá la tarjeta de matrícula vehicular, placas, calcomanías y certificado de título de California, si corresponde.

Si el concesionario participa en el programa de automatización de socios de negocios (*Business Partner Automation Program*, BPA) el concesionario o su servicio de matrícula vehicular procesará los documentos del DMV y emitirá a los clientes la tarjeta de matrícula, placas y calcomanías.

Si **obtiene o compra** un vehículo a un particular, debe traspasar la propiedad del vehículo en un plazo de **10 días** presentando al DMV lo siguiente:

- Certificado de título debidamente endosado y completado o una solicitud de duplicado de título *Application for Duplicate or Transfer of Title* (REG 227).
- Certificación de emisiones contaminantes (*smog*), si se requiere.
- Pago del impuesto de uso, si se requiere.
- Declaración del millaje del odómetro, si corresponde.
- Pagos correspondientes de matrícula vehicular.

Si **vende o traspasa** un vehículo, repórtelo al DMV **en un plazo de 5 días**. Puede completar el “Aviso de traspaso y relevo de responsabilidad” (REG 138) por Internet o bajarlo, completarlo y enviarlo por correo o llamar al DMV al 1-800-777-0133 para que se le envíe por correo.

## **Vehículos de fuera del estado**

Los vehículos matriculados en otro estado o país deben matricularse en California en un plazo de 20 días después de haber establecido su residencia u obtenido empleo (vea la página 2 para obtener información respecto a los criterios adicionales de residencia).

**NOTA:** Si es residente de California y adquiere un **vehículo o camión nuevo o una motocicleta nueva** de otro estado (esto incluye algunos vehículos diesel) **asegúrese** que cumpla con las leyes de emisiones contaminantes de California; de lo contrario, el vehículo quizás no califique para matricularse en California. El

**DMV no puede** aceptar una solicitud para matricular un vehículo en California cuando el vehículo no califique para ser matriculado (§§43150 43156 de salud y seguridad [*California Health and Safety Code*, CHSC]).

Miembros del personal militar no residente y sus cónyuges pueden manejar sus vehículos en California con las placas válidas de su estado de origen o hasta el vencimiento de las placas expedidas en el último estado donde prestaron servicio militar.

Pueden renovar la matrícula vehicular, antes de vencerse, en su estado de origen o matricular el vehículo en California.

Lo siguiente se necesita para matricular cualquier vehículo de fuera del estado:

- “Solicitud de matrícula o título” (REG 343) completada y firmada.
- Verificación del vehículo hecha por el DMV, un agente de las autoridades policiales o un empleado de un club automovilístico.
- Título y/o la tarjeta de matrícula vehicular actual de otro estado, si no se presenta el título.
- Certificación de emisiones contaminantes (*smog*) si se requiere.
- Certificado de peso, solo para vehículos comerciales.
- Pagos correspondientes de matrícula vehicular e impuesto de uso, si corresponde.
- Completar la declaración del millaje del odómetro, si corresponde.

Si el vehículo se compra a un concesionario que esté inscrito en el programa de automatización de socios de negocios (*Business Partner Automation Program*, BPA) el concesionario puede presentar la documentación al DMV.

## **CONSEJOS PARA PREVENIR EL ROBO DE VEHÍCULOS**

En los Estados Unidos, en promedio se roba un vehículo cada 21 minutos. El robo de vehículos resulta en gastos para las víctimas y aumenta las primas de seguro. Además los ladrones de vehículos a menudo utilizan los vehículos robados para cometer otros crímenes.

El robo de vehículos ocurre con más frecuencia donde se estacionan muchos vehículos a cualquier hora del día por largos períodos de tiempo tales como centros comerciales, universidades, eventos deportivos, cines y grandes complejos de apartamentos.

A continuación se presentan algunos consejos para evitar convertirse en víctima de robo de vehículos.

- **Nunca deje:**
  - Su vehículo encendido y desatendido, ni siquiera para entrar y salir rápidamente de una tienda.
  - Las llaves en el contacto del motor de arranque.
  - Llaves en un garaje cerrado o llaves escondidas en una cajita.
  - Objetos de valor a plena vista, tales como bolsos, computadoras portátiles, etc., aunque su vehículo esté bajo llave, no los deje a la vista.
  - Documentos de identificación personal, tales como el título del vehículo o tarjetas de crédito en el vehículo.
- **Siempre:**
  - Suba las ventanillas y cierre con llave su vehículo, aunque esté estacionado frente a su casa.
  - Estacionese en áreas de mucho tráfico que estén muy iluminadas cuando sea posible.
  - Reporte inmediatamente a la policía un vehículo robado.
- **Sugerencias:**
  - Instale un dispositivo mecánico que bloquee el volante, la columna de dirección o los frenos.
  - Piense en comprar un sistema de rastreo/seguridad, especialmente si es dueño de un modelo de vehículo que se roba con frecuencia.
  - Deje solo la llave del contacto del motor de arranque cuando tenga que entregársela a un servicio de guardacoches (*valet*) o a un dependiente o mecánico.
  - Copie el número de placa y la información de su vehículo en una tarjeta y guarde esos datos consigo y no adentro del vehículo. La policía necesitará estos datos si su vehículo es robado.

# FOLLETOS POR INTERNET DE DATOS BÁSICOS DE LICENCIA DE MANEJAR Y OTRAS PUBLICACIONES

- FFDL 3      *Proceso de remisión a revisión secundaria para la licencia de manejar*
- FFDL 5      *Requisitos para solicitar una licencia de manejar de California (En otros idiomas)*
- FFDL 7      *Prepararse para solicitar una licencia de manejar en California (En otros idiomas)*
- FFDL 8      *Número de seguro social*
- FFDL 8A      *Requisitos adicionales del número de seguro social*
- FFDL 10      *Conductores potencialmente peligrosos*
- FFDL 14      *Requisitos mínimos de visión - Requisitos de visión para manejar vehículos Clase C*
- FFDL 15      *Retención de información del expediente del conductor*
- FFDL 16      *¡Choque de vehículos!*
- FFDL 19      *Licencias provisionales*
- FFDL 22      *Prepararse para el examen de manejo del DMV (En otros idiomas)*
- FFDL 24      *Robo de identidad*
- FFDL 25      *Fraude de identidad*
- FFDL 26      *Proceso de audiencias administrativas de seguridad vial*
- FFDL 27      *El proceso de reexaminación del DMV - Una guía general para los conductores que tienen que presentarse para una reexaminación*
- FFDL 28      *Distracciones de los conductores*
- FFDL 29      *Requisitos federales sobre materiales peligrosos*
- FFDL 31      *Alcoholímetro (IID)*
- FFDL 32      *Término limitado de la residencia legal - Solicitud de licencia de manejar y tarjeta de identidad*
- FFDL 33      *Seleccionar una escuela de educación vial y entrenamiento de manejo (DE/DT)*
- FFDL 34      *Datos Básicos: Donación de órganos y tejidos - Usted tiene el poder de donar vida*

- FFDL 35 *Manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas - Suspensión o revocación inmediata de la licencia de manejar: conductores de 21 años y mayores*
- FFDL 36 *Manejar bajo los efectos del alcohol y/o drogas – Suspensión inmediata de la licencia de manejar: conductores menores de 21 años*
- FFDL 37 *Compartir el camino - Consejos de seguridad para ciclistas y automovilistas*
- FFDL 40 *Diabetes y manejar - Cómo solicitar la licencia de manejar cuando se padece de diabetes*
- FFDL 41 *Ayudar a los conductores a mantener su independencia de manejo*
- FFDL 42 *Requisitos de entrenamiento para endoso de bombero*
- FFDL 43 *¿Es usted un veterano militar?*
- FFDL 44 *Programa piloto del alcoholímetro conectado al contacto del motor (IID)*
- FFDMV 17 *Cómo el DMV comparte su información personal*
- *Guía para el conductor de la tercera edad para manejar con seguridad (DL 625)*
- *Guía de entrenamiento para padres y adolescentes (DL 603)*
- *Prepararse para la evaluación suplementaria del desempeño de manejo (DL 956)*
- *Criterios del examen de manejo (DL 955) (disponible próximamente)*

**SE DEJÓ EN BLANCO  
INTENCIONALMENTE**

**Estos exámenes son solo ejemplos. Las mismas preguntas no aparecerán en su examen. Para ver más ejemplos de preguntas, visite [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).**

## **EJEMPLO DE EXAMEN #1**

1. Cuando maneje por una zona de obras, debe:
  - a. Reducir la velocidad para mirar a los trabajadores.
  - b. Reducir la distancia de seguimiento.
  - c. Pasar la zona de obras con cuidado y no “fisgonear”.
2. Para dar vuelta a la derecha en una esquina, usted:
  - a. No puede entrar a la ciclovía.
  - b. Debe incorporarse a la ciclovía solo si se detiene antes de dar vuelta.
  - c. Debe incorporarse a la ciclovía antes de dar vuelta.
3. Si el semáforo no funciona, debe:
  - a. Parar, luego proseguir cuando sea seguro hacerlo.
  - b. Parar antes de entrar a la intersección y dejar que los otros vehículos pasen primero.
  - c. Reducir la velocidad o parar, solo si fuese necesario.
4. Un peatón está cruzando por su carril pero el cruce de peatones no está marcado.  
Debe:
  - a. Asegurarse que el peatón lo vea y continuar circulando.
  - b. Manejar con cuidado alrededor del peatón.
  - c. Parar y permitir que el peatón cruce la calle.
5. Siempre use el cinturón de seguridad:
  - a. A menos que el vehículo haya sido construido antes de 1978.
  - b. A menos que usted vaya en una limusina.
  - c. Cuando el vehículo esté equipado con cinturones de seguridad.
6. El espacio adicional delante de un camión grande se necesita para:
  - a. Que los otros conductores se incorporen al tráfico en una autopista.
  - b. Que el conductor del camión detenga el vehículo.
  - c. Cuando otros conductores quieran reducir la velocidad.
7. Los caminos se ponen resbaladizos durante los primeros minutos después que empieza a llover. Cuando esto suceda, debe:
  - a. Evitar dar vuelta y parar repentinamente.
  - b. Probar la tracción de las llantas mientras vaya cuesta arriba.
  - c. No mirar demasiado lejos hacia adelante de su vehículo.
8. Los choques pueden ocurrir con más frecuencia cuando:
  - a. Todos los vehículos circulan a la misma velocidad.
  - b. El tráfico de un carril circula más rápido que el tráfico de los otros carriles.
  - c. Un vehículo circula más rápido o despacio que el flujo del tráfico.

# NO TOCAR EL DISPOSITIVO MÓVIL



El dispositivo móvil de un conductor debe estar montado en el parabrisas, tablero de instrumentos o consola central del vehículo.

No debe impedirle al conductor ver la carretera.

El conductor solo puede deslizar o tocar la pantalla una sola vez para activarlo.

**Es contra la ley que menores de edad usen un dispositivo de manos libres mientras manejan.**



## EJEMPLO DE EXAMEN #2

1. Cuando se incorpora al tráfico desde el borde de una acera después de haber parado, usted:
  - a. Debe manejar más despacio que el resto del tráfico por una distancia de 200 pies.
  - b. Necesita un espacio lo suficientemente amplio para poder alcanzar la velocidad del tráfico.
  - c. Debe esperar a que pasen los dos primeros vehículos y luego incorporarse al carril.
2. Cuando rebase a otro vehículo se considera seguro regresar a su carril, cuando usted:
  - a. No pueda ver al vehículo que esté directamente a su derecha.
  - b. Pueda ver las luces delanteras del vehículo por su espejo retrovisor.
  - c. Haya pasado la defensa delantera del otro vehículo.
3. Cambie a luces bajas cuando vengan vehículos en sentido contrario o cuando esté a 300 pies de un vehículo:
  - a. Al que usted se esté acercando por detrás.
  - b. Que se esté aproximando a usted por detrás.
  - c. Al que usted ya haya rebasado.
4. Si ve señales de zonas de obras de color anaranjado y conos en una autopista, debe:
  - a. Reducir la velocidad porque más adelante se termina el carril.
  - b. Estar preparado porque más adelante habrá trabajadores y maquinaria vial.
  - c. Cambiar de carril y mantener la velocidad actual.
5. Dar vuelta en U en zonas residenciales es permitido:
  - a. En una calle de un solo sentido con semáforo en flecha verde.
  - b. Cuando no haya vehículos aproximándose.
  - c. Cruzando dos pares de líneas amarillas dobles continuas.
6. Usted da su consentimiento para hacerse un análisis de contenido de alcohol en su sangre, aliento u orina:
  - a. Solamente si ha estado bebiendo alcohol.
  - b. Cada vez que maneje en California.
  - c. Solamente si choca.
7. En un semáforo en flecha verde, debe:
  - a. Cederle el paso a cualquier vehículo, bicicleta o peatón en una intersección.
  - b. Cederle el paso a peatones solamente en la intersección.
  - c. Esperar cuatro segundos antes de proceder.
8. Cuando maneje de noche en una calle con poca iluminación, debe:
  - a. Manejar lo suficientemente despacio para que pueda parar en el área iluminada por las luces delanteras.
  - b. Encender las luces altas para ver mejor a los vehículos que vayan delante de usted.
  - c. Mantener la luz del tablero de instrumentos encendida al máximo para hacerse más visible a los otros conductores.

Conéctese a [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov)  
para obtener más ejemplos de exámenes.

RESPUESTAS: 1b, 2b, 3a, 4b, 5b, 6b, 7a, 8a

# CRUCE con CUIDADO



# VAYA DE LA MANO CAMEINE, NO CORRA

Los fondos de este programa fueron subsidiados por la Oficina de Seguridad Vial de California por medio de la Administración Nacional de Seguridad de Tráfico en Carreteras.

## CONDUCTOR

- Reduzca la velocidad.
- Manténgase alerta. Ponga atención a los peatones.
- Nunca rebase a un vehículo que haya parado para dejar pasar a los peatones.



## PEATÓN

- Sea predecible. Siempre que sea posible, use los cruces peatonales o intersecciones.
- Cuídese y hágase más visible. De día, use ropa de colores vivos y de noche, use ropa reflectante o lleve una luz.
- Haga contacto visual. Nunca debe asumir que los conductores lo pueden ver.

**SE DEJÓ EN BLANCO  
INTENCIONALMENTE**

# **SE DEJÓ EN BLANCO INTENCIONALMENTE**

**El DMV no fomenta o aprueba los productos o servicios  
anunciados en esta publicación.**

Mail to: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City, State, ZIP Code: \_\_\_\_\_